

**БЕРДАҚ НОМИДАГИ ҚОРАҚАЛПОҚ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil.20.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

НУКУС ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ

ПИРНИЯЗОВА АЛИМА КУДИЯРОВНА

**ҚОРАҚАЛПОҚ ТИЛИ ФРАЗЕОЛОГИК СИСТЕМАСИ ВА УНИНГ
СТИЛИСТИК ИМКОНИАТЛАРИ**

10.00.03 – Қорақалпоқ тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ ДОКТОРИ (DSc) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ**

Нукус – 2020

**Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси автореферати
мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора филологических наук
(DSc)**

Contents of dissertation abstract of doctor on philological sciences (DSc)

Пирниязова Алима Кудияровна Корақалпоқ тили фразеологик системаси ва унинг стилистик имкониятлари	5
Пирниязова Алима Кудияровна Фразеологическая система каракалпакского языка и её стилистические возможности	35
Pirniyazova Alima Kudiyarovna Phraseological system and its stylistic scope in the Karakalpak language	67
Эълон қилинган ишлар рўйхати Список опубликованных работ List of published works	72

**БЕРДАҚ НОМИДАГИ ҚОРАҚАЛПОҚ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil.20.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

НУКУС ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ

ПИРНИЯЗОВА АЛИМА КУДИЯРОВНА

**ҚОРАҚАЛПОҚ ТИЛИ ФРАЗЕОЛОГИК СИСТЕМАСИ ВА УНИНГ
СТИЛИСТИК ИМКОНИАТЛАРИ**

10.00.03 – Қорақалпоқ тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ ДОКТОРИ (DSc) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ**

Нукус - 2020

Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2019.1.DSc/Fil154 рақами билан рўйхатга олинган.

Докторлик диссертацияси Ажиниёз номидаги Нукус давлат педагогика институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасининг www.karsu.uz/ ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали www.ziyounet.uz манзилларига жойлаштирилган.

Илмий маслаҳатчи: Абдиназимов Шамшетдин Нажимович
филология фанлари доктори, профессор,

Расмий оппонентлар: Дусимов Зариббой
филология фанлари доктори, профессор

Ескеева Мағрипа Қайнарбай қизи
филология фанлари доктори, профессор (Астана)

Содиқов Қосимжон Позилович
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот: Самарқанд давлат университети

Диссертация ҳимояси Қорақалпоқ давлат университети ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019. Fil. 20.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил « 17 » « август » соат 9⁴⁵ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 230112, Нукус шаҳри, Ч.Абдиров кўчаси, 1-уй. Тел./ факс: (99861) 233-59-25; e-mail: karsu_imfo@edu.uz.)

Диссертация билан Қорақалпоқ давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (7 рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 230112, Нукус шаҳри, Ч.Абдиров кўчаси, 1-уй. Тел./ факс: (99861) 233-59-25.

Диссертация автореферати 2020 йил « 3 » « август » куни тарқатилди.
(2020 йил « 3 » « август » даги 23 рақамли реестр баённомаси).



К.Алламбергенов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси в.в.б., филол. ф.д., профессор

Г.Е.Карлыбаева
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филол.ф.д. (DSc)

М.С.Қудайбергенов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (докторлик диссертацияси (DSc) аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида фразеология соҳасининг мунозарали масалаларини тизимли ўрганиш бўйича кенг миқёсда тадқиқотлар амалга оширилган. Хусусан, фразеологизмлар семантикаси, ҳажми ва чегарасидан келиб чиққан ҳолда, уларнинг семантик-структурал хусусиятларини аниқлаш йўналишида салмоқли тадқиқот ишлари бажарилган. Таъкидлаш жоизки, фразеологизмларни фақат лисоний нуқтаи назардан ўрганиш унинг табиатини тўлиқ очиб бермайди, чунки бунда миллатнинг ўзига хослиги, халқнинг ҳаёт тажрибаси, ижтимоий шахсларнинг ўзаро муносабати, маънавий, моддий маданий бойлиги ва бошқа экстралингвистик ҳодисалар таъсири эътибордан четда қолади. Лисоний бирликларни экстралингвистик омилларга боғлиқ ҳолда ўрганиш ҳозирги тилшуносликда алоҳида йўналиш касб этган ва фразеологизмларни мазкур аспектда ўрганиш янги илмий-назарий хулосаларга келишга имкон беради.

Дунё тилшунослигида фразеологик тизимни ўрганишнинг ҳозирги босқичида прагматик, дискурсив, номинативлик, кумулятивлик, когнитивлик вазифаларига, матндаги қўлланилиш усулларига боғлиқ ҳолда фразеология масалаларини ўрганиш муаммолари кун тартибига қўйилмоқда. Тилнинг ички қурилишини ўрганиш билан чекланмасдан, нутқнинг коммуникатив жиҳатига эътибор кучаймоқда. Чунки ҳар қандай фан ўз объектини инсон омили, унинг эҳтиёжлари талаби билан боғлаб ўргангандагина замонавий тараққиётга, инсон манфаатларига мувофиқ келиши умумэътироф этилган. Маълумки, фразеологизмлар бевосита услубият билан боғлиқ бўлиб, қўлланилиш жараёнида ўз ички маъносига боғлиқ ҳолда услубий ранг-баранглигини ўзгартириб туради. Улар сўз санъаткорлари ижодида маънан тараққий этиб, услубий бўёқ касб этади ва бу сўз санъати, нутқ маданияти, маҳорат масалалари билан боғлиқ. Фразеологизмлар нутқда образли, эмоционал-экспрессив восита сифатида қўлланилгани боис, уларнинг услубий хусусиятларини ўрганиш нафақат семантика ва услубият, балки фразеологиянинг умумий масалаларини ҳал қилишда ҳам муҳим аҳамиятга эга. Бундай тадқиқот энди шаклланаётган фразеологик услубият соҳаси тараққиётида ҳам катта рол ўйнайди.

Мамлакатимизнинг мустақилликка эришиши билан миллий маънавиятимиз, тилимизни юксалтиришга алоҳида эътибор қаратилмоқда. Халқнинг моддий ва маънавий маданияти, фольклори ва урф-одатларини сақлаб қолиш, уларни ҳар томонлама ва чуқур ўрганиш, тарғибот-ташвиқот қилиш учун кенг имкониятлар яратилди. Жумладан, «миллий ўзлигимиз ва мустақил давлатчилигимиз тимсоли, бебаҳо маънавий бойлик, улуғ кадрият... миллат маънавиятининг мустаҳкам пойдевори»¹ ҳисобланган она тилимизни чуқур ва ҳар томонлама ўрганиш долзарб вазифалардан бири ҳисобланади.

¹ Мирзиёев Ш.М. Миллий ўзлигимиз ва мустақил давлатчилигимиз тимсоли // Халқ сўзи. – Тошкент, 2019 йил, 22 октябрь. - № 218 (7448). – Б. 1-2.

Туркий тиллар, хусусан, қорақалпоқ тилининг фразеологик тизими энг бой ва қадимий лексик қатламлардан биридир. Қорақалпоқ тилшунослигида фразеологизмларнинг семантик, вазифавий-услубий томонлари лисоний-маданий, антропоцентрик аспектларда ўрганилиши давр тақозасидир. Ваҳоланки, бундай тадқиқотлар лексемаларнинг, сўз бирликларининг, этимология ва имлонинг, бадий услуб, ёзувчи тилининг ва бошқа лисоний ҳодисаларининг нозик қирраларини очиб беришга катта ёрдам беради. Чунки фразеологик тизим тил сатҳларининг барча унсурлари билан алоҳида ва муносабатда яшайди. Шу сабабли ҳам фразеологизмларнинг семантик яхлитлиги, услубий хусусиятлари, лексик таркиби, маъноси, келиб чиқиш манбаси, миллийлиги, лисоний-маданий, когнитив нуқтаи назардан бўёқдорлиги жиҳатидан ўрганиш катта илмий-назарий аҳамиятга эга.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сонли «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 28 июлдаги ПҚ-3160-сонли «Маънавий-маърифий ишлар натижалелигини ошириш ҳамда соҳани ривожлантиришни янги босқичга кўтариш тўғрисида»ги Қарори, Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисига Мурожаатномалари, 2018 йил 12 январдаги Ф-4789-сонли «Китоб маҳсулотларини чоп этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб ўқиш ва китобхонлик маданиятини ошириш ва тарғиб қилишга доир комиссия тузиш тўғрисида»ги Фармойиши, 2017 йил 18 февралдаги ПФ-4958-сонли «Олий ўқув юртидан кейинги таълим тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сонли «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори, 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-584-сонли «Ўзбекистон Республикаси Олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида»ги Фармони, 2019 йил 4 октябрдаги ПҚ-4479-сонли «Ўзбекистон Республикасининг «Давлат тили тўғрисида»ги Қарори ва 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сонли «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Фармони, 2019 йил 16 октябрдаги Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорги Кенгаши Президиумининг «Давлат тили ҳақида»ги Қорақалпоғистон Республикаси Низоми қабул қилинганининг 30 йиллигига тайёрлик кўриш ва уни ўтказишни ташкил этиш тадбирларига боғлиқ 584-сонли қарори ҳамда соҳага тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожлантиришнинг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Мазкур тадқиқот Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялари ривожланишининг

I. «Ахборотлашган жамият ва демократик

давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналиши доирасида бажарилган.

Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи².

Фразеологизмларнинг семантик, лисоний-маданий, антропоцентрик хусусиятларини ўрганишга йўналтирилган илмий изланишлар дунё тилшунослигида Cambridge University, University of Oxford, Edinburgh University, London Metropolitan University (Буюкбритания), Harvard University, New York University, Yale University, Stanford University, Chicago University (АҚШ), Toronto University (Канада), Hankuk University of Foreign Studies (Корея), Марибора Университети (Словения), University of Humboldt (Германия); The French National Research Agency (Франция); М.В.Ломоносов номидаги университети (Россия), Санкт-Петербург университети (Россия), Татарстон Казань федерал университети (Россия), Қозоқ миллий университети (Қозоғистон), шунингдек, Ўзбекистон Миллий университети, Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, ЎзР ФА тил, адабиёт ва фольклор илмий-тадқиқот институти, Тошкент давлат шарқшунослик университети, Самарқанд давлат университети (Ўзбекистон)да олиб борилмоқда.

Жаҳон тилшунослигида фразеологизмлар бўйича илмий натижалар олинган: антропоцентристик аспектда одам концептига оид асосланган натижалар асослаб берилган (New York University); фразеологизмлардаги антропоцентрик масалалари ва коммуникацияда қўлланиш бўйича назария ишлаб чиқилган Yale University, Toronto University (Канада), фразеологизмларнинг услубий ва лисоний-маданий ўрганишга йўналтирилган тадқиқотлар негизида илмий натижалар олинган Chicago University (АҚШ), University of Oxford (Англия), жамияттаги фразеологик норма ва нутқ муаммоси ечимлари топилган Hankuk University of Foreign Studies (Корея), Марибора Университети (Словения), фразеологизмларнинг нутқдаги асосий фактор сифатида услубларда қўлланишига оид концепцияси ишлаб чиқилган М.В.Ломоносов номидаги университети (Россия), Санкт-Петербург университети (Россия), фразеологизмларнинг компонент таҳлили, этимологиясини ўрганиш назарияси ишлаб чиқилган Татарстон Казань федерал университети, Қозоқ миллий университети (Қозоғистон), фразеологизмларнинг когнитив-прагматик талқини, уларни моделлаштиришга ва фразеографияга доир хусусиятлари ўрганишнинг методикаси ва концепцияси ишлаб чиқилган Ўзбекистон Миллий университети, Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, ЎзР ФА тил, адабиёт ва фольклор илмий-тадқиқот

² Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи [http// www.edu.uz](http://www.edu.uz); britishcouncil.org; internauka.ru; edicationusa.info; philology.ru; rusnauka.com; americanenglish.state.gov; [https://edoc.ub.uni-muenchen.de /13557/1/ Contreras-Pinzon Nydia.pdf](https://edoc.ub.uni-muenchen.de/13557/1/Contreras-Pinzon%20Nydia.pdf); <http://www.academia.edu/Documents/in/Phraseology>, www.uzh.ch/en.htm, www.zora.uzh.ch, www.bu.edu, www.uv.es, www.education.ua/universities, www.kaznu.kz, www.navoiy-uni.uz, <http://www.philology.nsc.ru>; <http://www.ivanovo.ac.ru>; <http://philology.nsc.ru/> ва бошқа манбалар асосида амалга оширилди.

институти, Тошкент давлат шарқшунослик университети, Самарқанд давлат университети (Ўзбекистон)да.

Туркий тилларда фразеологизм муаммолари Ш.Раҳматуллаев, С.Кенесбаев, Б.Йўлдошев, А.Э.Маматов, К.Бозорбоев, М.Х.Эхтэмов, Р.А.Юсупов, Р.Р.Жамалетдинов, К.У.Кыдыев, Ж.Осмонова, Н.К.Абдиракматова, Х.Қожақметова, А.Нурмаханов, Г.Смағулова, Ф.А.Оспанова³ ишларида ҳар томонлама тадқиқ этилган. Қорақалпоқ тилшунослигида фразеологиянинг баъзи масалалари С.Т.Наурузбаева, Ж.Ешбаев, Е.Бердимуратов, Г.Айназарова, Г.Алламбергенова⁴ асарларида сўз қилинади. Қорақалпоқ тилшунослигида фразеологизмларнинг умумий масалалари, фразеологизмларнинг таржима луғатларида берилиш масалалари, мураккаб тузилишга эга икки қисмдан иборат бўлган қурилмалар – тенг боғланишли икки компонентли фразеологизмлар ўрганилган.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим ёки илмий-тадқиқот муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация иши Нукус давлат педагогика институтининг Қорақалпоқ тили кафедрасининг «Қорақалпоқ тили ва уни ўқитиш методикаси», «Ҳозирги қорақалпоқ тилшунослигининг долзарб масалалари» мавзусидаги илмий-тадқиқот ишлари режаси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади ҳозирги қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларга хос хусусиятларни, семантик, лингвомаданий ва услубий типларини аниқлаш ва фразеологик тизимни тадқиқ қилишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари қуйидагилардан иборат:

қорақалпоқ тилидаги фразеологик тизимнинг хусусиятларини аниқлаш;

³ Раҳматуллаев Ш. Ўзбек фразеологиясининг баъзи масалалари (фразеологик бирликларда полисемия, синонимия, вариация, антонимия, омонимия ва омонимлик). – Тошкент: Фан, 1966; Кенесбаев С. К вопросу об экспрессивно-стилистических функциях фразеологизмов // В кн.: Развитие стилистических систем литературных языков народов СССР. – Ашхабад, 1968; Қожақметова Х. Фразеологизмлардің көркем әдебиетте қолданылуы. – Алматы: Мектеп, 1972; Юсупов Р.А. Лексико-фразеологические средства русского и татарского языка. – Казань: Татар. Кн. Изд-ство, 1980; Маматов А.Э. Проблемы лексико-фразеологической нормы в современном узбекском литературном языке: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1991; Йўлдошев Б. Фразеологик услубият асослари. – Самарқанд, 1998; Нурмаханов А. Түркі фразеологиясы. – Алматы: Ғылым, 1998; Смағулова Г. Мағыналас фразеологизмдердің ұлттық-мәдени аспектілері: Филол. ғыл. ... докт. дис. автореф. – Алматы, 1998; Бозорбоев К. Ўзбек тилида сўзлашув нутқи фразеологизмлари: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Самарқанд, 2001; Эхтэмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. Лексикология, фразеология, лексикография. – Өфө, 2002; Кыдыев К.У. Фразеологизмы в языке Ч.Айтматова. – Каракол: Инновационный центр «Архи», 2002; Жамалетдинов Р.Р. Тел һәм мәдәният: татар лингвокультурологиясе нигезләре. – Казан: Мәгариф, 2006; Оспанова Ф.А. Фразеологизмдер уәждәмәсинің лингвомәдени аспектісі: Филол. ғыл. ... канд. дис. – Алматы, 2006; Осмонова Ж. Кыргыз тилинин фразеологиясы. – Каракол: Б-сыз, 2007; Абдыракматова Н.К. Особенности межъязыковой транспозиции фразеологических единиц исследования лингвокультурологической специфики переводов романа Ч.Айтматова «И дольше века длится день» на немецкий и кыргызский языки: Дис. ... канд. филол. наук. – Бишкек, 2011;

⁴ Наурузбаева С.Т. Типы именных фразеологических единиц каракалпакского языка и их отражения в каракалпакско-русском словаре: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1967; Ешбаев Ж. Қарақалпақ тилинің қысқаша фразеологиялық сөзлиги. – Нөкис, 1985; Бердимуратов Е. Ҳәзирги заман карақалпақ тили (Лексикология). – Нөкис: Билим, 1994; Айназарова Г. Симметричные двухкомпонентные фразеологизмы в каракалпакском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Нукус, 2000; Аллаамбергенова Г. И.Юсупов асарларида фразеологизмларнинг услубий қўлланилиши: Филол. фан. фалс. докт. ... (PhD) дис. автореф. – Нукус, 2019.

фразеологизмларнинг ҳажми ва чегарасини белгилаш;
фразеологизмларнинг генетик, лексик, миллийлик хусусиятларига тавсифлар бериш;

фразеологизмларда синонимия, вариантлик, уларнинг белгиларини кўрсатиш;

фразеологизмлар семантикасининг экспрессивлиги, лингвомаданий ва когнитив параметрларини таърифлаш;

қорақалпоқ фразеографияси масаласи ва фразеологизмларнинг луғатларда берилишини ўрганиш, фразеологизмларнинг контекстдаги маъно фарқларини белгилаш; ҳар бир фразеологизмнинг матнга боғлиқ маъноларини луғатларда тўла очиб беришга йўналтириш;

фразеологизмларнинг қўлланилиш усулларини, хусусиятларини аниқлаш орқали қорақалпоқ ёзувчилари тилига, услубига тавсифлар бериш ва фразеологизмларнинг қўлланилиш имкониятларини кенг доирада ўрганиш;

когнитив фразеология асосида қорақалпоқ тили фразеологик фондини тизимлаштириш.

Тадқиқот объектини асосан, орфографик, икки тиллик, изоҳли фразеологик луғатлардан ўрин олган фразеологик бирликлар, шунингдек, қорақалпоқ адиблари К.Султанов, Ш.Сейтов, И.Юсупов, Т.Қайипбергенев, М.Низанов, Г.Есемуратова, Х.Даўлетназаров асарлари ва халқ оғзаки ижоди намуналарида қўлланилган фразеологизмлар ташкил этади.

Тадқиқотнинг предметини қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларнинг семантик, когнитив, лингвомаданий, миллий ўзига хослик, услубий хусусиятлари ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертация мавзусини ёритишда қиёслаш ва тизимли тарзда ўрганиш усуллари, семантик таҳлил, фразеологизмлар семантикасини аниқлашда компонент таҳлил, дистрибутив, лингвистик тажриба усуллардан фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

қорақалпоқ тили фразеологик системасининг назарий асослари тилшуносликда шаклланган илмий-назарий қарашлар негизида семантик-лингвомаданий аспектда очиб берилган;

қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларнинг мураккаб этномаданий бирлик эканлиги, ҳажми ва чегараси, семантикаси мазкур мезонлар асосида инсон онги – сезгиси, идроки орқали улардаги маълумотларга эга бўладиган ҳар хил нуқтаи назардан аниқланган;

қорақалпоқ тилшунослигида илк бор фразеологизмларни аниқлашда мезонлар, фразеологик тизимнинг семантик, услубий хусусиятлари, матндаги услубий вазибалари ва қўлланилиш хусусиятлари асослаб берилган;

қорақалпоқ тили фразеологиясига янгича – тизимли-вазифавий, антропоцентрик ёндашув қўлланилган; халқ менталитети, миллий характерини сифатловчи фразеологизмлар лингвомаданий нуқтаи назардан тавсифланган;

фразеологизмларнинг тарихий-маданий хусусиятлари қорақалпоқ халқининг лингвомаданий қарашлари билан уйғун ҳолда изоҳланган;

қорақалпоқ тили фразеологизмларининг матнда, оғзаки сўзлашув, фольклор ва насрий асарларда қўлланишдаги услубий имкониятлар очиқ берилган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларни тизимли илмий нуқтаи назардан ўрганиш жараёнида уларни яхлит тизим сифатида таҳлил этиш натижасида илмий тадқиқ этишнинг янгича тамойиллари, йўналишлари белгилаб берилган;

қорақалпоқ тилидаги фразеологизмлар ва уларнинг услубий қўлланилиши муаммосини умумлисоний, айниқса, тил маданияти нуқтаи назаридан танқидий таҳлил қилиш билан бирга, қорақалпоқ халқи менталитетига, хулқ-ахлоқига фалсафий, педагогик, психологик нуқтаи назардан ҳам ёндашилиб, фикр-мулоҳазалар билдирилган, шу орқали тилшуносликдаги янги, илмий тадқиқот йўналишларига муносабат билдириш ҳолатлари асосланган;

миллий хусусиятларга эга фразеологизмлар тўпланиб, уларни адабий тилда, оғзаки сўзлашув тилида ўринли, мақсадга мувофиқ, мантиқан тўғри ҳолда фойдаланиш бўйича тавсиялар ишлаб чиқилган;

тадқиқот материалларини илмий-назарий жиҳатдан умумлаштириш асосида фразеологизмларни умумтаълим мактабларида, ўрта махсус, олий таълимда кенг фойдаланишга доир амалий тавсиялар илгари сурилган.

олий таълим муассасалари учун дарслик яратилиб, ўқув даргоҳларига тадбиқ этилган. Abdinazimov Sh., Pirniyazova A., Shinnazarova S. *Hozirgi qoraqalpoq adabiy tili fonetikasi va leksikologiyasi*. Toshkent: Sano Standart, 2018. B. 188. ISBN 978-9943-5333-9-4 (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2017 йил 24 августдаги 603 сонли буйриғига асосан 5111300 – Она тили ва адабиёти талабалари учун тавсия этилган. Рўйхатга олиш рақами 603-266).

машҳур ёзувчи М.Низанов асарларидаги фразеологизмлар луғати тузилиб, контекстлик маънолари изоҳланган.

диссертация материаллари, келтирилган хулосалар ва фикр-мулоҳазалар мазкур масала бўйича янги тадқиқотлар яратишда назарий ва амалий манба вазифасини бажариши асослаб берилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги унда таҳлилга тортилган материаллар қорақалпоқ тилининг ўзига хос хусусиятларидан келиб чиққан ҳолда хулосалар қилишга имконият берганлиги, уларнинг асосли, методологик жиҳатдан етук эканлиги, назарий фикр-мулоҳазалар ҳамда натижаларнинг амалиётга жорий қилинганлиги, олинган яқунларнинг ваколатли муассасалар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқотнинг илмий аҳамияти қорақалпоқ тили фразеологик тизимини ҳар томонлама ўрганиш, унинг асосий мезонлари, услубий таркиби, структурал-

семантик, стилистик хусусиятлари, имкониятлари, матндаги вазифаси, уларнинг келиб чиқиши доирасида таҳлил қилиш тамойиллари ишлаб чиқилган, олинган илмий маълумотлар ва тадқиқот натижалари қуйидаги лисоний масалаларни: қорақалпоқ тили фразеологик тизими таркиби, семантикаси, этнографик, миллий, антропоцентрик ва лингвомаданий характери тўғрисидаги гипотезани тасдиқлаш; фразеологизмлар этимологияси ва тарихини аниқлаш; фразеологизмларни синхроник ва диахроник йўналишда қиёсий ўрганишни қорақалпоқ тили материаллари асосида бундан буён ҳам такомиллаштириш; қорақалпоқ тили услубияти меъёрларини такомиллаштириш вазифасини бажариш кабилар билан ойдинлаштирилади.

Тадқиқотнинг аниқ натижалари олий ўқув юртларидаги педагогик амалиётда – ҳозирги қорақалпоқ фразеологияси бўйича маърузалар ўқишда, «Қорақалпоқ адабий тилининг лексикологияси», «Қорақалпоқ тили услубияти», «Нутқ маданияти», «Семасиология» фанлари бўйича дарслик ва ўқув қўлланмалар, луғатлар яратишда, шунингдек, қорақалпоқ тилининг фразеологик стилистикаси бўйича махсус курслар ҳамда семинарлар ташкил қилишда фойдаланилиши мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Қорақалпоқ тилидаги фразеологик система ва унинг стилистик имкониятларининг семантик-лингвомаданий таҳлилин аналга ошириш бўйича олинган натижалар асосида:

фразеологизмларнинг бадиий ва фольклор асарларда ишлатилишига оид хулосалар «Қорақалпоқ фольклори ва адабиёти жанрларининг назарий масалаларини тадқиқ этиш» мавзусидаги (2012-2016 й.й. бажарилган) Ф1-ФА-0-43429-рақамли фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон Бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2020 йил 13 июлдаги 115/1 сонли маълумотномаси). Натижада бадиий ва фольклор асарларида фразеологизмларнинг тўғри ва кўчма маъноларда фойдаланилиш даражасини очиқ бериш имкони яратилган;

фразеологизмларнинг функционал сўз ясалишига оид хулосалари «Ҳозирги қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши» мавзусидаги (2012-2016 й.й. бажарилган) ФА-Ф1-Г003 рақамли фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон Бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2020 йил 13 июлдаги 116/1 сонли маълумотномаси). Илмий натижаларнинг қўлланилиши фразеологизмларнинг қорақалпоқ тилидаги сўз ясалиши соҳасига боғлиқ ва фарқли томонлари каби масалаларни аниқлашга хизмат қилган;

фразеология, фразеологик маъно, фразеологик услуб борасидаги тадқиқот натижалари Қорақалпоғистон Республикаси 10 синф мактаб дарсликларида ўқув жараёнига жорий этилган. Ўқувчиларнинг лисоний компетентлигини ривожлантиришнинг мазмун-моҳияти диссертант

томонидан нашр этилган «Ш.Сейтовтың «Ығбал соқпақлары» романында фраземалардың қолланылыўы» (Узлуксиз таълим тизимида тил ва адабиётни ўқитишда инновациялар. Илмий мақолалар тўплами. Тошкент: Фан ва технология, 2019) ва M.Nizanov shıǵarmalarınıń frazeologizmler sózligi (Nókis: NMPI baspaxanası, 2019) мақола ва луғатида акс эттирилган. (Қорақалпоғистон Республикаси Халқ таълими вазирлигининг 2020 йил 13 июлдаги 01-01/01-09-1906 сонли маълумотномаси). Илмий хулосаларнинг амалиётда қўлланилиши Республика мактаб ўқувчиларининг лингвистик компетентлигини ривожлантиришга, фразеологик услубият энг муҳим воситалардан бири эканлигини англашларига кўмаклашган;

қорақалпоқ шеърляти ва насрида қўлланилган фразеологизмларнинг Т.Қайыпбергенов, И.Юсуповлар томонидан ижодий-семантик ўзгаришларга учраши, уларнинг фразеологизмларни қўллаш маҳорати Бердақ Миллий музейида маънавият дарслари ва илмий-амалий анжуманлар ўтказиш жараёнида тарғиб этилган. (Қорақалпоғистон Республикаси Маданият вазирлигининг 2020 йил 2 июлдаги 2-04/905-сонли маълумотномаси). Илмий хулосаларнинг амалиётда қўлланилиши анжуман қатнашчиларининг бадиий тафаккурини оширишга хизмат қилган;

тилимининг нодир бойлиги бўлган фразеологизмларнинг жонли нутқда кенг қўлланилиши ва нутқ маданиятини ошириш мақсадида Қорақалпоғистон телеканалининг «Әдебият бостаны», «Гәўҳар сөзлер» кўрсатувлари орқали намойиш этилган ва Қорақалпоғистон радиоканалининг «Муסיкий дам олиш дастурлари» бош муҳарририяти томонидан тайёрланадиган «Әдебият хәм дәўир», «Тарийхий шахслар», «Жаслар ушын», «Мийрас» эшиттиришларининг сценарийларини тайёрлашда фойдаланилган. (Қорақалпоғистон Республикаси Телерадиокомпаниясининг 2020 йил 10 июлдаги 01-02/948 сонли маълумотномаси). Натижада кўрсатувлар мазмун-мундарижасининг илмий-оммабоплиги таъминланган ҳамда янги манбалар билан бойиган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 14 та илмий анжуманларда, жумладан 3 та республика ҳамда 11 та халқаро конференцияларда маъруза шаклида апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 33 та илмий иш, жумладан, 1 та монография, Ўзбекистон Республикаси Олий Аттестация комиссияси томонидан докторлик диссертациялари асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 12 та, жумладан Республика нашрларида 10 та ва хорижий журналларда 2 та мақола чоп этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, тўрт боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан таркиб топган бўлиб, унинг умумий ҳажми 225 саҳифадан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг Республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги кўрсатилган, муаммонинг ўрганилганлик даражаси баён этилган, тадқиқотнинг диссертация бажарилган муассаса илмий-тадқиқот ишлари билан боғлиқлиги, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объекти ва предмети, усуллари, илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, жорий қилиниши, апробацияси, нашр қилинган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар берилган.

Диссертациянинг биринчи боби **«Қорақалпоқ тилининг фразеологик тизими, хусусиятлари»** деб номланган.

Қорақалпоқ тили фразеологик қатлами структураси ва маъноларига кўра ҳар хил ва мураккабдир. Фразеологизмларнинг асосий вазифаси – образли, экспрессив, бадиий восита ҳисобланиб, қорақалпоқ фольклори, ёзувчи ва шоирлари асарларида ўз аксини топган. Айни пайтда фразеологизмлар коммуникатив, номинатив, когнитив вазифаларни ҳам бажаради. Ушбу учта вазифа ўзаро боғлиқ бўлиб, уларнинг энг муҳими кумулятив вазифа ҳисобланади. Фразеологизмнинг ички шакли миллий-маданий хусусиятни акс эттиради. Маданият – халқнинг ўзига хос хотираси. Кумулятив вазифага оид ҳолда тил уни сақлайди, авлодлар орасидаги алоқани таъминлайди.

Биринчи бобнинг биринчи фасли **«Қорақалпоқ тили фразеологиясининг ҳажми ва чегараси»** деб номланади. Ҳозирги кунгача фразеология масалаларига оид ишларда қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларнинг ҳажми ва маъноси ҳақида ҳар хил фикрлар келтирилган. Замонавий тилшуносликда фразеологик ҳодисаларга кенг ва тор йўналишдаги тил воситалари сифатида қаралади. Масалан, Е.М.Галкина-Федорук, А.А.Реформатский, А.И.Ефимов, В.В.Виноградов ишларида барча турғун сўз бирикмалари, нақл-мақоллар, афоризмлар фразеологизмлар қаторига киритилса, М.М. Копыленко, З.Д.Попова фразеологизмларга кенг нуқтаи назардан ёндашиб, фразеология лексемаларнинг якка ва гуруҳ бўлиб бирлашишини ўрганиши керак, деган фикрни билдиради⁵. Фразеология объектини тор йўналишда тушуниш А.И. Молотков, М.Т. Тагиев, И.А.Федосов ва бошқаларнинг илмий тадқиқотларида кўзга ташланади.

В.Н. Телия фразеологияни қуйидаги типларга бўлиб ўрганишни тавсия этади: *Фразеология-1* – тилшуносликнинг бир бўлими, сўзлар бирикиши, идиомалашини ва уларнинг белги вазифаларини ўрганади; *Фразеология-2* – маъноларнинг боғланиши категорияларини ўрганадиган тилшунослик соҳаси (лексик ва семантик, шунингдек, лексик-грамматик аспектда) яна сўзнинг маъносига боғлиқ ҳолда таниб олиш вазифалари; *Фразеология-3* – клишелашган нутқни ўрганувчи тилшунослик соҳаси (нутқ маданияти ва

⁵ Копыленко М.М., Попова З.Д. Очерки по общей фразеологии (фразеосочетания в системе языка). – Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1989. – С.192.

вазияти назарияси билан ўзаро алоқада); *Фразеология-4* – маълум бир оқим, услуб ёки муаллифга хос бўлган атама номинациясини ўрганувчи лингвостилистика соҳаси; *Фразеология-5* – паремиология соҳаси; *Фразеология-6* – қанотли сўзларни тўпловчи амалий тилшунослик соҳаси⁶.

Фразеология тилшуносликнинг кенг ва махсус соҳаси бўлиб, тадқиқот объекти бўйича фарқланиб туради. Уни юқорида кўрсатилганидек, олти тармоққа бўлиб ўрганиш тилдаги турғун сўз бирикмаларидан ҳар бирининг хусусиятига хос ҳолда тўлиқ ўрганишга, тизимга туширишга ёрдам беради. Тилда турғун сўз бирикмалар номи билан юритиладиган умумий тил бирликларига: *идиомалар, фразеологик бирликлар, нақл-мақоллар, қўшма терминлар ва атамалар, қанотли сўзлар, штамплар ва клишелар* киради. Уларнинг ҳар бири ўзига хос белгилари билан ажралиб туради, уларга хос умумий белги уларнинг турғунлигида, тилда тайёр ҳолда яшашида, яъни ташқи шаклларида кўринади, уларнинг семантикаси эса ҳар хилдир.

Қорақалпоқ тилидаги турғун бирикмалар гуруҳларини қиёсий ўрганиш шуни яққол кўрсатадики, ҳар бир гуруҳ ўзига хос хусусиятларга эга бўлишига қарамасдан, улар яхлит фразеологик тизим. Улар орасида кўпгина олимлар томонидан *фразема, идиома* деб номланган, образлиқликка, эмоционал-экспрессивликка, таъсирчанликка, миллий характерга, генетик жиҳатдан, лексик таркибига кўра фарқларига эга бўлган, ҳар бир халқнинг этнографик хусусиятларини қамраб оладиган, антропоцентрик семантикани ифода этадиган, юзага чиқарадиган тил бирликларини тадқиқотимизда *фразеологизмлар* деб номлашни маъқул кўрдик. Кўринадики, фразеологизмлар турғун сўз бирикмалари бўлиб, семантик жиҳатдан идиомалашган лисоний бирликдир.

Тадқиқот доирасида юқорида қайд қилинган *Фразеология-1, Фразеология-4* деб аталган гуруҳларга мансуб бўлган фразеологизмлар кенг миқёсда ўрганилди. Чунки бошқа гуруҳларга оид фразеологизмлар ўзига хос лисоний ва тузилиш белгиларига эга бўлиб, улар махсус ўрганишни талаб қилади.

Биринчи бобнинг иккинчи фасли «**Фразеологизмларга хос белгилар: генетик хусусиятлар**» деб номланади. Фразеологизмлар – тил тарихи, сўз маънолари, уларнинг ривожланиши ҳақида маълумот берадиган ягона манба. Илдизи бир бўлган туркий тилларда узоқ ривожланиш жараёнида уларга муштарак бўлган фразеологизмлар тузилиши, маъноларига кўра баъзи ўзгаришларга учраган. Туркий тиллардаги фразеологизмларни қиёсан ўрганганда улардаги ўхшашликлар ва тафовутлар мавжуд эканлиги маълум бўлиб, улар фразеологизмларнинг генетик келиб чиқишини аниқлашга имкон яратади. Бундай фразеологизмлар таркибидаги компонентлар туркий тиллар лексикасида алоҳида лексемалар сифатида қўлланилишдан чиқиб қолиб, ҳатто эскирган сўзлар қаторидан ўрин олган, баъзилари маънавий ўзгаришга учраган. Масалан, қадимги туркий тилларда *тин, қут* сўзлари *жан (жон)*

⁶ Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – Москва: Школа «Языки русской культуры», 1996. – С. 75.

маъносида қўлланилган. Ушбу сўзлар фразеологизмлар таркибида баъзи ўзгаришлар билан қўлланилади: - *диңкеси қурыў* (қорақалпоқ тилида) – чарчаш⁷; - *тинкаси қуриди* (ўзбек тилида) – толиқди, дармонсизланди⁸; - *диңкені қуртты* (қозоқ тилида) – титығына жетті, туралады, болдырды⁹; *Қут* – қорақалпоқ тилида: бахт, баракат; ўзбек тилида: 1. берекет, 2. азық-аўқат. - *қуты қашиў* (қорақалпоқ тилида) – қорқыў; - *қут қоныў* – бахт, давлат келиши; - *қут(и) ўчди* (ўзбек тилида) – қаттиқ қўрққанидан, ғазабланганидан ранги оқариб кетди; - *қуты қаишты* (қозоқ тилида) – 1. Бойлиги-бахти кетди, бирлик-ҳамдўстлик (хамжихатлик) кетди, 2. Капалаги учди - қўрқди.

Фразеологизмлар лексикада мураккаб бирликлар сифатида қаралади. Уларда ҳар бир халқнинг кўп асрлик ҳаёт тажрибаси, маданияти, урф-одати, анъаналари ўз ифодасини топган.

Биринчи бобнинг учинчи фасли «**Фразеологизмларнинг лексик хусусиятлари**» деб номланган. Кўпгина туркий тиллардаги каби қорақалпоқ тилидаги фразеологизмлар таркибидаги лексик бирликларнинг аксарияти умумтуркий лексик қатлам учун муштарак сўзлардир. Тарихий илдиэларига кўра фразеологизмларни лексик таркибига қараб икки гуруҳга ажратиш мумкин:

1. Ўз қатлам асосида пайдо бўлган фразеологизмлар.
2. Ўзлашган қатлам асосида юзага келган фразеологизмлар.

Фразеологизмлар таркибидаги туркий қатламга оид сўзлар маънолари бўйича бир неча гуруҳга бўлинади: инсон тана тузилиши атамалари; инсон ақли, хулқ-атворини билдирадиган сўзлар; инсоннинг жисмоний, физиологик хусусиятларини билдирувчи сўзлар; қариндошлик атамалари; ўрин, пайт тушунчасини билдирадиган сўзлар; хайвон, парранда, жонли жониворлар атамаларини билдирадиган сўзлар; ўсимлик номлари; табиат манзаралари номлари; рақамлар; ранг-тус билдирувчи атамалар; иш-ҳаракатни билдирувчи сўзлар; маиший турмуш, тирикчиликни билдирувчи сўзлар, антропонимлар; олмошлар.

Қорақалпоқ тили лексикасига оғзаки ёки ёзма ҳолда кўшни халқлар тиллари орқали, шунингдек, бевосита ўзлашган араб тили сўзлари фразеологизмлар таркибида кўплаб учрайди ва улар ўз қатлам каби кенг қўлланилади: *ҳам парыз, ҳам қарыз, аўзы толы ийманлы, қойны толы қуранлы* ва ҳ.

Фразеологизмлар таркибида келиб чиқиши тожикча-форсча бўлган сўзлар ҳам учрайди: *дэртке даўа, қэстеге шыпа, не ўмит, не қайыр* ва ҳ. Халқ этимологиясида: Чимбой шаҳридаги касбкорларнинг бир гуруҳи ип бўёқчилар «көкши» деб юритилади. Улар канои ипни ҳар хил рангга бўяйди. Ушбу бўёқ «*нил*» деб аталади. Қорақалпоқ тилида киши ўз сўзидан тонса, ёлғон сўзласа *нилдей айныды зой* деган фразеологизмни қўллайди. Бу касбий лексика асосида пайдо бўлган фразеологизм. Тадқиқотчилар фикрича, *нил* –

⁷ Ешбаев Ж. Қарақалпоқ тилининг қысқаша фразеологиялық сөзлиги. – Нөкис, 1985. – Б. 169.

⁸ Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1978. – Б. 232.

⁹ Кеңесбаев С. Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі. Алматы: Ғылым, 1977. – Б. 154.

туркий тилларга будда динини тарғиб қилувчи ёзма ёдгорликларни қадимги уйғур тилига таржима қилиш жараёнида ўзлашган санскритча сўз. Масалан, *nilutpal* <санскр. *nilopala* – кўк рангдаги сув гули. Тожик, ўзбек тилларидаги нилуфар (сув лилияси, лотос) сўзи санскритча сўз билан алоқадор¹⁰. Яъни, қорақалпоқ тилидаги *нилдей айныў* – фразеологизми таркибидаги *нил* сўзи дарё ёки бошқа нарсени эмас, балки кўк рангни билдиради.

Биринчи бобнинг тўртинчи фасли «**Фразеологизмларнинг миллийлик характери**» деб номланган. Ҳар бир тилнинг фразеологик тизими чуқур миллий илдизларга эга. Фразеологизмлар миллий ҳаётнинг кўзгуси, шу сабабли ҳам унда ботиний сақланган миллий маданий асослар халқ менталитетини намоён этади. Фразеологизмлар миллий белгини маънавий фарқларда акс эттириб, маданий ва психологик мураккаб тафаккур усулини умумлаштириб кўрсатади. Уларнинг миллий-маданий маъносини фразеологизм таркибидаги халқнинг ўзига хос образли тафаккур тарзини акс эттирадиган элемент билдиради. Қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларнинг ўзига хос белгиси – уларнинг оғзаки ва ёзма нутқда кенг қўлланилишидир. Асрлар давомидаги анъаналардан бири – оғзаки сўзлашувда, халқ оғзаки намуналарида, урф-одатларда бадиий образли сўзлар – фразеологизмлар қўлланилган. Ҳар кунги дастурхон атрофида тонгги фотиҳа, тилак – буларнинг барчаси турғун бирикмалар орқали айтилган. Қорақалпоқлар қадимги даврлардан бошлаб ўтовларда яшаган. Ўтовнинг тепаси *шаңарақ* деб аталган, яъни тутун чиқиб турадиган жой. Қорақалпоқларда *шаңарақ*, *түтин* сўзлари оила маъносида энг муқаддас сўзлар бўлган. Шу сабабли ҳам *шаңарақтың уйтқысы* – меҳр, *шаңарақтың тиреги* – тўзим (сабр-қаноат). Халқнинг миллийлик характери – ўша *шаңарақ*ни қадрлашда, унга бахт ўчоғи улароқ муносабатда бўлишдадир. Ҳар бир инсон ушбу *шанарақ*да таълим-тарбия олади, ўсиб-унади, маънавияти шаклланиб камолга келади. Янгидан турмуш қурган ёшларга «*шаңарақ қурды*», «*шаңарақ көтерди*» деган фразеологизмлар қўлланилади. Уларга «*Шаңарағыңыз бийик болсын!*», «*Керегеңиз кең болсын!*», «*Босағаңыз беккем болсын!*» деган эзгу ният, тилаклар билдирилади.

Ҳар бир халқнинг миллий урф-одатлари сақланиб қолгандагина улар бошқа миллатлардан ажралиб туради. Қорақалпоқ тилида миллий хусусиятларни акс эттириб турадиган фразеологизмлар халқнинг ҳаётий тажрибаси, фалсафаси натижасида пайдо бўлган. Дунёдаги ҳар бир миллат ўз тушунчасига, ишонч ва қадриятларига, образларига эга. Сезгилар орқали қабул қилинган реаллик: ландшафт, ўсимлик ва ҳайвонотлар дунёси, об-ҳаво ва ҳоказо лисоний стереотипларнинг асоси ҳисобланади. Объектив дунёнинг ўзига хосликлари, жумладан, табиий шароитлар ва маданият, халқ тарихи, турмуш дастурлари ва менталитет ҳар бир тилда дунёни идрок этишининг ўзига хос усули сифатида ўз аксини топади. Нарса ва ҳодисаларнинг атамалари муайян маданий муҳит асосида образ, белги, тимсолга айланади.

¹⁰ Қайдаров Э. Қазақ тілі этимологиясынан этюдтер // Сөз өнері. – Алматы: Ғылым, 1978. – Б. 70.

Инсон ҳақидаги фан сифатида лисоний маданиятшунослик, бир томондан, инсон омилига йўналтирилган, иккинчи томондан, инсондаги лисоний омилга – маданиятнинг кўпгина тушунчалари ва белгиларига антологик хусусиятлари кўрсатилган (табиатга қарама-қаршилиги, эволюцион характерлаш, тарихийлик, кадр-қимматга эгалик, авлодлараро трансляция) яна бир омил кўшилади: оламни билишнинг, англашнинг семиотик табиати билан олам-маданият тилда ифодаланган олам манзарасининг бир бўлаги.

Биринчи бобнинг бешинчи фасли «**Фразеологизмларнинг синонимияси**» деб номланади. Фразеологик синонимлар бошқа сўзлардан ўзининг эмоционал-экспрессив бўёғи билан фарқланади. Улар бошқа сўзларнинг эквиваленти сифатида услубий мақсадда қўлланилади: Сайим ўйден шығып намазшамның көлеңкесиндей *демнің арасында* ғайып болды (А.Бегимов). *Көзди ашып жумғанша* хэмме зым ғайып тарқады (Т.Қайыпбергенов). Елмурат *айтып аўзын жыймай-ақ* еки қолы билегине шекем қара майға сығасып Гүлсәнем кирип келди (Ж.Аймурзаев). *Хәп заматта* Сәлийманы ертип склад алдына келди (К.Султанов). *Хә демеи* вагон босап қалды (А.Оразов). Көсе оған шекем бағана алып келген пахталарын *қас пенен көздің арасында* қанарға тықты (Ө.Хожаниязов). *Усы сөз шығыўдан* хызметкер де зып берди (К.Султанов). Ол өзиниң күдиретли күшине, сымбатына қарамастан *бир заматтың ишинде* әбден шаршап болдырып қалды (А.Бекимбетов). Келтирилган мисоллардаги фразеологизмларнинг барчаси пайт маъносини ифодалайди. Фразеологизмлардаги синонимия ҳодисаси алоҳида фарқланиб турувчи белгилардан бири ҳисобланади. Синонимик қаторлардаги ҳар бир фразеологизмнинг компонент таркиби, семантик маънолари ҳар хил. Уларнинг билдирадиган эмоционал-экспрессив маъноларида нозик фарқлар учрайди.

Биринчи бобнинг кейинги фасли «**Фразеологизмларнинг вариантлилиги**» деб номланган. Фразеологизмлардаги вариантлилиқ ҳодисаси ҳам уларнинг ўзига хос белгиларидан бири. Баъзи фразеологизмларнинг таркибидаги компонентлари турғун, баъзилари эса ўзгарувчан бўлади. Бу ҳодиса фразеологизмлар орасидаги вариантлилиқни пайдо этади. Фразеолог олимлар бу масалада фразеологизмлар қўлланилишидаги узул ва окказионал ўзгаришларга эътибор қаратади. Олимларнинг таъкидлашича: «Ички образ ва маънони сақлаган ҳолда фразеологизмлар лексик-семантик таркибидаги компонентларининг ўзгаришга учраши вариантлилиқ»¹¹. Бадиий сўз усталари асар тилини ниҳоятда бадиийлаштириб яратишда фразеологик вариантлардан кенг фойдаланади: Шайықтың *әжийнеси тырысып*, Маман бөктерген атты қамшылап-қамшылап жиберди. Сыдық молла *жинин тырыстырып* кеңкилдеп күлди (Т.Қайыпбергенов).

¹¹ Наурузбаева С.Т. Фразеологические единицы в каракалпакско-русском словаре. – Ташкент: Фан, 1972. - С. 57.

Лексик-грамматик жиҳатдан ўхшашлигига асосланиб, фразеологик вариантларни тилимизда маъносиз, такрорланувчи сўз гуруҳлари дейиш мумкин эмас. Аксинча, улар нутқда фикрнинг гўзаллигини, экспрессивлигини кучайтирувчи восита хизматини бажаради. Қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларда вариантлашиш кўп тарқалган ҳодисалардан бўлиб, улар ёрдамида янги тузилмалар фразеологизмлар юзага келади. Бу эса тил фразеологик захирасининг бойиши ва ривожига асос бўлади.

Биринчи бобнинг еттинчи фасли «**Фразеологизмларнинг тузилиши**» деб аталган. Илмий тадқиқотларда фразеологизмларни тузилиши бўйича энг асосий грамматик типларга ажратиб қараш шаклланган: сўз бирикмаси шаклидаги фразеологизмлар; содда гап ва қўшма гап шаклидаги фразеологизмлар.

Қорақалпоқ тилининг бой фразеологик материаллари уларнинг ҳар хил структурага эга эканлиги билан ажралиб туради. Масалан, тузилиши жиҳатидан бир қисмдан иборат бўлган фразеологизмлар: *төбе шашы тикке турыў, тили қысқа болыў* ва ҳ. Фразеологизмлар орасида мураккаб қурилишга эга бўлган тенг икки қисмдан иборат бўлган тузилмалар ҳам тилимизда анча учрайди: *от басы, ошақ қасы; көйлеги көк, тамагы тоқ* ва ҳ.

Бадий асарларда фразеологизмларнинг кўйидаги тузилмавий турлари кенг қўлланилади:

тенг икки компонентли фразеологизмлар: Жалғызының қанлы майданға атланар алды алты қанатлы үйге бир өзи сыймай пошалап, *ингендей қайысып, ботадай бозлап* отырған Назлы кемпир жүрегіндеги дәртин усыннан басқа шыпа таба алмай ... отырғанын ким билсин, қыза келе айтынып жылады (К.Султанов).

содда гап шаклидаги фразеологизмлар: *Көзи тас төбесине шықты. Аңы қашып кетти* (А.Бекимбетов).

қўшма гап шаклидаги фразеологизмлар: *Жер жарылмады, кирмедим.*

Фразеологизмлар тилдаги алоҳида тузилмалар бўлиб, улар ўз тузилиши, семантикаси, функционал хусусиятларига кўра бошқа тил бирликларидан фарқланиб туради.

Ишнинг иккинчи боби «**Қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларнинг семантикаси**» деб номланади. Фразеологизмларга хос белгиларни ажратишда асосий омил семантик параметрлардир. Ҳозиргача фразеология бўйича амалга оширилган ишларда кўпинча фразеологизмлар таркибидаги компонентларнинг семантик бирикувчанлиги, яхлит маънога муносабати бўйича гуруҳларга ажратиш тажрибаси кенг ўрин олди ва фразеологик чатишувлар, фразеологик бирликлар, фразеологик қўшилмалар, фразеологик сўзлар каби гуруҳларга ажратиб ўрганилди¹².

¹² Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. – Москва: Высшая школа, 1969. – С. 231; Бердимуратов Е. Ҳазирги заман қарақалпақ тилининг лексикологиясы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1968. – Б. 326.

Кейинги тадқиқотлар фразеологизмларни бундай гуруҳларга бўлиш асосий ва муҳим мезон эмаслигини кўрсатди ва фразеологизмнинг маъносига кўпроқ эътибор бериш мезонга айланмоқда¹³.

Иккинчи бобнинг биринчи фасли «**Фразеологизмларнинг экспрессив функцияси**» деб номланган. Фразеологизмлар тилнинг образли баёнлаш воситаси вазифасини бажаради ва унинг энг характерли белгиларидан бири семантик экспрессивлик ҳисобланади.

Фразеологизмларни семантик жиҳатларидан ўрганган олимлар уларда асосан *инсон – табиат – жамият* триадага ажратади. Фразеологизмларнинг асосий маъноси ушбу уч мавзу атрофида жипслашади. Инсоннинг табиат ва жамият билан алоқаси натижасида ҳар хил семантикадаги фразеологизмлар яратилган. «Инсон» концепти соҳаси идрок қилиш бирлиги сифатида барча тиллар ва маданиятлар вакиллари учун универсал ҳодисадир. Унинг тушунилиши, ўзига хос хусусиятларининг тилда акс этиши ва борликни категориялашдаги аҳамияти ҳар бир миллий тилда ўзига хослиги билан ажралиб туради¹⁴, деб ёзади қорақалпоқ ва инглиз тилларидаги «инсон» концептини қиёсан ўрганган Г.Қидирбаева.

Биз қорақалпоқ тилидаги инсон тушунчасига боғлиқ фразеологизмлар семантикасини тилшуносликдаги сўнгги йўналиш асосида ўрганиш орқали уларни қуйидагича мавзувий гуруҳларга ажратдик:

инсон ҳулқ-атворин, ақл-фаросатин тавсифловчилар: *бўрқиттей қырагы (бургутдек зийрак); кийиктей сетемшил (кийикдек гамгин)* ва ҳ.

инсон ҳолатин тавсифловчилар: *сең соққан балықтай (санг урган балиқдек), жаралы арысландай (яраланган шердай)* ва ҳ.

инсоннинг ташқи кўринишини тавсифловчилар: *он төрт күнлик ай киби (ўн тўрт күнлик ой киби), газ мойын (гоз бўйин)* ва ҳ.

инсон ҳаёт йўли билан ҳолатини тавсифловчилар: *ийт пенен пышықтай өмир сүриў (ит билан мушукдек ҳаёт кечирши); дўньяға бир келген (дунёға бир келган – бекаму-кўст ҳаёт)* ва ҳ.

инсон эмоционал ҳолатини тавсифловчилар: *найза ўстинде отырғандай, тышқан аңдыған пышықтай; жапырақтай қалтыраў* ва ҳ.

инсоннинг инсонга ёки предметга муносабатини тавсифловчилар: *ийттиң етинен бетер жек көриў; жулдызы жарасыў* ва ҳ.

инсоннинг овқатланиш жараёнини тавсифловчилар: *жылан жалағандай; түйени түги менен, гүбини түби менен жутыў* ва ҳ.

Бундай семантик гуруҳлар ичида инсон ҳулқ-атвори, ички дунёсини акс эттирувчи фразеологизмларда ҳам эмоционал-экспрессив маънолар яққол кўринади.

¹³ Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – Москва: Школа «Языки русской культуры», 1996. – Б. 84-154.

¹⁴ Қдырбаева Г.К. «Ман» - «адам» концептосфераси бирликларининг лингвомаданий ва лингвокогнитив хусусиятлари (инглиз ва қорақалпоқ тиллари мисолида): Филол. фан. бўйича фалс. докт. ... (PhD) дис. автореф. – Тошкент, 2017. – Б. 11.

Фразеологизмлар орасида энг кўп учрайдиганлари инсон ички дунёсини, сезгиларини тавсифлайдиган фразеологизмлардир. Уларни куйидаги мавзуй гуруҳларга ажратиш мумкин:

кувонч, бахт-саодатни билдирувчи: *басына бахыт қоныў, қуўанышы қойнына сыймаў, төбеси көкке жетиў* ва ҳ.

хайрон қолиш, ҳаяжонланишни билдирувчи: *ақылдан сасыў, аң-таң болыў, тышқан тегиси мың теңге болыў* ва ҳ.

қийналиш, қайғуриш, кўнглига келиш кабиларни билдирувчи: *бөриге байлаган ылақтай болыў, жан саўдасына түсиў, жанын қоярға жер таппаў* ва ҳ.

кўрқинчни билдирувчи фразеологизмлар: *жан ийманы қалмай, зәрреси ушыў, көзи әлле-пәлле болыў, ҳўрреси ушыў* ва ҳ.

Иккинчи бобнинг иккинчи фасли «**Фразеологизмлар семантикасини таърифлашнинг лингвомаданий мезонлари**» деб номланади.

Қорақалпоқ тили фразеологизмлари халқ этномаданий ҳаётининг реал кўринишини англатиб туради. Шу сабабли ҳам фразеологизмлар семантикасини аниқлашда лингвомаданий мезонлар асосий ва етакчи ҳисобланади. Қорақалпоқ халқи урф-одатлари, анъаналари узок даврлар давомида шаклланган бўлиб, халқнинг яшаш тарзи, ҳаёт кечирishi, маданияти, миллий ўзига хослигини акс эттиради. Қорақалпоқлар анъанавий тарзда балиқчилик, деҳқончилик, чорвачилик каби касблар билан шуғулланиб келган ва ҳаёт кечирishi манбаи бўлган касбларга боғлиқ фразеологизмлар пайдо бўлган: *Жылымың майлансын* деган ибора балиқчига *балигинг кўп бўлсин* деган тилак маъносида қўлланилган. *Қырманың қызыллансын* ибораси деҳқонларга нисбатан айтилган. Унинг маъноси *ҳосилинг мўл бўлсин* дегани. *Төрт түлигиң сай болсын* фразеологизми чорвага нисбатан айтилган. Бу тўрт тулик мол – йирик қорамол, туя, йилқи, қуй-эчки мўл бўлсин дегани.

Глобаллашув даврида қорақалпоқ халқи миллий маданий меросларини, жумладан, тилнинг қаймоғи ҳисобланган турғун сўз бирикмаларида сақланган лингвомаданиятни ёшларга ўргатиш, тушунтириш ниҳоятда муҳим вазифа. Айниқса, халқ оғзаки адабиёти намуналарини теран ўрганиш орқали илм, маданият, тил бойликларини ўрганиш, келажак авлодларга етказиш уларнинг маданий меросга нисбатан қарашини ўзгартиради ва тарбиялайди. Фразеологик тизим эса халқ маданиятини акс эттирувчи, сақловчи восита сифатида миллатнинг дунёни идрок этиши усулининг идиоэтник шакл ва турларини ўзида жамлайди. Бу эса ўз навбатида олам манзарасини идрок қилишининг лисоний-когнитив шаклини юзага келтиради.

Ушбу бобнинг учинчи фасли «**Қорақалпоқ тили фразеологизмлари семантикасини таърифлашнинг лингвокогнитив мезонлари**». Ҳозирги даврда маданиятлараро муносабатлар ҳар бир миллатнинг ўзига хос хусусиятларини фақат тил бирликлари асосидагина изоҳлашни эмас, балки уларнинг этномаданий тушунчаларини инсоний омил орқали билдиришини ҳам тақоза этади. XX асрда шаклланган тилшуносликдаги когнитив йўналиш

инсон омилини биринчи ўринга чиқарди, инсониятсиз тилнинг ривожлана олмаслигини тан олган ҳолда, уни инсон омили билан боғлаб ўрганиш усулини тилшуносликда бош илмий йўналиш сифатида қарамокда. Шу тариқа тилшуносликда когнитив йўналиш пайдо бўлди ва у бўйича муайян қарашлар майдонга келди¹⁵.

Кейинги даврларда когнитив йўналишдаги тадқиқотларда когнитив фразеология алоҳида соҳа сифатида ажралиб чиқмоқда. Когнитив фразеология фразеологизмлар семантикасини лисоний ва нолисоний маълумотлар асосида борлиқни қабул қилиш, тил эгасининг ментал ҳосиласи, воқелиги тил воситалари фарқларини чуқур, ҳар томонлама ўрганишга имкон беради.

Диссертацияда қорақалпоқ тилидаги «ҳаял» (аёл) концепти билан боғлиқ фразеологизмларнинг когнитив параметрлари аниқланган. Аёл мавзуси – мангу мавзу. Қорақалпоқ халқи этномаданиятида аёлнинг ўрнини тил материаллари воситасида кўрсатиб бериш, уни халқнинг дунёни идрок этиши, этник хусусиятлари контекстида когнитив ўрганиш долзарб ҳисобланади. Оламнинг фразеологик манзараси халқнинг асрлар давомида тўпланган тажрибаси ва тафаккури, тушунчалари асосида шаклланади. Қорақалпоқ халқи ўзининг урф-одат, этномаданиятидан келиб чиқиб, ҳаёт фалсафасини ўз фольклор асарларида акс эттирган. Бошқа туркий тиллардаги каби, қорақалпоқ тилида *аёл* сўзининг ҳар хил синонимлари қадимги даврлардан ҳозиргача шаклланган, масалан, *нашар*, *нэзик жан*, *зайып*, *жубай*, *яр*, *қостар*, *қосақ*, *сүйикли*, *сәўгилик*, *сүйген яр*, *үй бийкеси*, *ақ орамал*, *өмирлик жолдас* ва ҳ. сўзлар бор. Ш.Абдиназимов Туркий ёзма ёдгорликларида *қатын*, *урагут*, *қудаз*, *йотаз*, *кунчуй* сўзларининг бир тушунчани англатиш учун қўлланилганлигини, *ҳаял* тушунчасини англатишда қўлланиладиган *киси*, *тиши*, *ебчи*, *аўлик*, *аўрат*, *ҳаял*, *зайып*, *нашар*, *жаўан*, *зэн*, *қостар* сўзларининг ҳам бор эканлигини мисоллар ёрдамида кўрсатади¹⁶.

Ушбу сўзларнинг барчаси бир тушунча атрофида жамланган концептда акс этиши – бу нарсалар ва ҳодиса, воқеа сифатларини кўриш, эшитиш, ҳид, сезиш орқали тажрибадаги билимимизнинг яқка хусусиятлари билан ёдимизда сақланади. Олам манзарасини акс эттириш учун ҳар хил образлар концепт структура тузади. Уларнинг барчаси фразеологизмларда тасвирлаш, изоҳлаш орқали юзага чиқади. «Ҳаял» концептининг билдирилиши гўзаллик

¹⁵ Кубрякова Е.С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века (опыт парадигмального анализа) // Язык и наука конца XX века. – Москва: Ин-т языкознания РАН, 1995; Смағұлова Г. Мағыналас фразеологизмдердің ұлттық-мәдени аспектілері: Филол. ғыл. докт. ... дис. автореф. – Алматы, 1998. – Б. 7; Касымова З. А. Олам ва одам концепцияси миллий ва жаҳон адабиёти анъаналари призмасида (А.Фитрат, А.Қодирий, А.Чўлпон ижоди мисолида): Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Тошкент, ЎзМУ. 2009. – 24 б.; Сафаров Ш. Семантика. – Тошкент: «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Давлат илмий нашриёти, 2013. – Б. 283; Абдиназимов Ш.Н. “Ҳаял” сөзи ҳаққинда// Бердақ номидаги ҚДУ Ахборотномаси. – Нукус, 2015. - № 4. – Б. 104-107; Қдырбаева Г.К. “Ман” – “адам” концептосфераси бирликларининг лингвомаданий ва лингвокогнитив хусусиятлари (инглиз ва қорақалпоқ тиллари мисолида): Филол. фан. бўйича фалс. докт. ... (PhD) дис. автореф. – Тошкент, 2017.

¹⁶ Абдиназимов Ш. «Ҳаял» сөзи... // Тил – миллеттин руҳи. – Ташкент: Мумтоз сўз, 2017. – Б. 39-44.

микрoкoнцептида кўзга ташланади: *ай десе аўзы бар, кун десе кoзи бар* ва ҳ. Қoрақалпоқ халқ достони «Қирқ қиз»да аёл концептига хос бўлган тасвирлаш Гулайимнинг гўзаллигини таърифлашдан бошланади:

*Тал шыбықтай таўланган,
Алтын киби пуўланган,
Қара қаслы, қолаң шашлы,
Жаўдыр көзли, шийрин сөзли,*

Гулайым жалғыз қыз болды (Қирқ қиз, 7-б).

«Ҳаял» концепти қoрақалпоқ этномаданиятида ўзига хос белгилари билан характерланади: ўчоқ боши, оилани сақловчи, оилада ободончилик пайдо этувчи, уй хўжалиги ишларини бажарувчи, авлод, ҳаёт давомчиси, болаларнинг онаси. Оилада болаларни, айниқса қиз фарзандни миллий урф-одатга тарбиялашда уни эпчил, анъаналарга содиқ, хўжалик ишларини бошқара оладиган қилиб тарбиялашган, бўлажак келинга (қизга) қoрақалпоқ маданиятида *ениши* (энчи) тайёрланган. Ёш оила ҳеч нарсага муҳтож бўлмаслиги учун энчи таркибига оилага керакли барча нарсалар кирган. Фразеологизмда аёллар сиймосидаги концептлик структураларнинг кўриниши – миллий ментал кўрсаткичдир. Юқорида келтирилган аёлга хос белгилардан бошқа қoрақалпоқ маданиятида уларни эрининг маслаҳатчиси, ақл берувчиси сифатида ҳам баҳолаш бор. Бунга қoрақалпоқ халқ достонларидан кўплаб мисоллар келтириш мумкин: *Жигиттиң бир жолдасы ат болар, ақылгөйи оның опалы яры*. Халқ орасида шундай ривоят бор: Элни душман куршаб олибди, улар: биз болаларга, аёлларга тегмаймиз, дебди. Аёллар, керакли нарсаларингизни кўтарганингизча олиб кетинг, – деб бўйруқ берибди. Шунда ақлли аёллар эрларини орқалаб чиқиб кетган экан.

Қoрақалпоқ аёлининг фикрлаш қoбилияти, зеҳни ўзгачалиги, фаросати, хулқи, меҳнаткашлиги, чидамлилиги, муҳаббати, гўзаллиги, сулувлиги ва б. фразеологизмлар тасвирлайдиган тилдаги кўринишлари халқнинг этноцентриқ концептларини ташкил этади.

Келажакда «аёл» микрoкoнцептининг замонага хос *ишбилармон аёл, муътабор аёл, тадбиркор аёл* ва ҳ. микрoкoнцептларига, имиджига, касби, интеллектуал даражасига таянган динамик ҳодиса сифатида жамиятнинг маънавий-ижтимоий анъанаси билан қиёслаб ўрганишга зарурлик бор эканлиги исботлонмоқда.

Қoрақалпоқ тилида хотин-қизларга нисбатан қoрақалпоқ халқининг дунёқараши, тушунчаси фразеологизмларда ўз аксини топган: *вояга етган қиз; турмушга тайёр қиз; қизил кўйлакли; қизил рўмолли; қиз мартабаси; қиз хулқи, қиз алари (уйланмаган йигитга сибага, ҳурмати); қыздың жыйған жүгиндей; қыз қуўйў (дәстүрий халық ойыны); қыз минезли; қыз оятыў; қыз алысыў; қыз айттырыў; қызлай алған ҳаялы, қыз узатыў, қыз жасаўы* ва ҳ.

Бадий асарларда хотин-қиз тушунчасини билдирадиган фразеологизмлар кўп учрайди: *Қыз алмаган жигиттиң бери сондай болады, қызыл көйлеклини көрсе, ишкен асын қояды*.

– Хожалығын тиклеп, *бир шүберек баслыны* үйине киргизиўдин талабында шығар, - деди ағам. (С.Бахадырова).

Аёл-қизлар образини эртак, ривоятлар ва бошқа да фольклор намуналари мавзуларидан ҳам кўриш мумкин: «Ақлли аёл», «Камбағалнинг қизи», «Ақлли қиз», «Етим қиз», «Хонни ишлатган хотин».

Умуман олганда, когнитив фразеология қорақалпоқ тилшунослигида ҳали шаклланиш босқичида бўлиб, бу соҳада ўз ечимини кутаётган муаммолар анчагина.

Кейинги фасл **«Луғатларда фразеологизмлар ва фразеография масалалари»** деб аталади. Фразеография фразеологик луғатлар тузишнинг назарий ва амалий масалалари билан шуғулланувчи соҳа, лексикографиянинг хусусий бўлими, тилшуносликнинг кейинги даврларда шаклланган тармоқларидан бири. С.Т.Наўризаева рус ва туркий тилларидаги назарий фикрларга суянган ҳолда қорақалпоқ тилидаги от фразеологизмларнинг қорақалпоқча-русча луғатларда қандай берилганлигини илмий жиҳатдан ўрганиб чиққан¹⁷. Ж.Ешбаев томонидан қорақалпоқ тили фразеологизмларининг қисқача изоҳли луғати нашр қилинган¹⁸. Қорақалпоқ тили фразеологизмлари бўйича бундан бошқа бир неча луғатлар чоп этилган¹⁹. Аммо ушбу луғатларда қорақалпоқ тили фразеологизмлари тўла қамраб олинмаган. Луғат таркибининг муайян қисмларини ташкил этувчи фразеологизмлар халқ оғзаки ижоди, бадий асарлар, оғзаки сўзлашув тилида кенг қўлланилади. Бунда битта фразеологизмнинг ўзи ижобий ёки салбий маъно бериши мумкин. *Көз тигиў* – фразеологизмининг маъносини Ж.Ешбаев *кўзни айирмай қараб туриш*, деб тушунтирса, «Қорақалпоқ тилининг изоҳли луғати»да: 1) тикилиб қараш; 2) диққат қилиш, кўнгил бўлиш деб тушунтирилади.

Қ.Пахратдинов, Қ.Бекниязов луғатида *көз тикти* – қаради, назар солди, умидланди, кўнгил бўлди, деб берилган.

Ушбу фразеологизм матнда қўлланилганда:

1. Мәдияр сораўлы пишинде Исмайлға *көз тикти* (М.Нызанов) – қаради, назар солди маъносида қўлланилган.

2. Жолдасынды ҳурмет қыл,

Өзгелерге *көз тикпе* (М.Қашғарий) – кўзингни сўзма, кўз билан хиёнат қилма деган маънода қўлланган.

3. Ҳаялына мийримли *көзин тикти* (К.Султанов) - кўнгил бериб эътибор қилиш маъносида.

¹⁷ Наурызбаева С.Т. Типы именных фразеологических единиц каракалпакского языка и их отражения в каракалпакско-русском словаре: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Москва, 1967.

¹⁸ Ешбаев Ж. Каракалпак тилинің қысқаша фразеологиялық сөзлиги. – Нөкис, 1985. – Б. 157.

¹⁹ Джумамуратов Т. Русско-каракалпакский фразеологический словарь для школьников. – Нукус: Каракалпакстан, 1985. – 202 б.; Пахратдинов Қ, Бекниязов Қ. Каракалпак тилинің фразеологизмлер сөзлиги. – Нөкис: Qaraqalpaqstan, 2018. – 159 б.; Pirniyazova A., Sarsenbaev Q. M.Nizanov shıǵarmalarınıń frazeologizmler sózligi. – Nókis, 2019. – 30 b.

4. «Әлхәббиз!» - деп таңланды Бердақ оның жылт-жылт етип, бир орында турмай жалтақлап турған қой көзлерине тигилип (А.Садықов) – салбий эмоцияни билдириб келган.

Қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларнинг тўлиқ луғатини тузиш учун назарий ва лексикографик билимлар асосида ишлаб, тизимга солиш зарур. Бу келажакда бажарилиши керак бўлган вазифалардан биридир. Биринчи навбатда фразеологизмларни бошқа турғун сўз бирикмаларидан ажратиб, бадий, фольклор асарларидан мисоллар тўплаш талаб этилади.

Тадқиқотнинг учинчи боби «**Қорақалпоқ тилидаги оғзаки ва ёзма фразеологизмлар**» деб номланган. Тилшуносликнинг фразеология бўлимида фразеологизмларнинг семантик, структурал хусусиятлари билан бир қаторда уларнинг функционал-услубий имкониятлари ҳам ўрганилади. Кейинги йилларда фразеологизмлар услубияти, ёзувчи, шоирларнинг сўз қўллаш услуби бўйича бир қанча тадқиқотлар амалга оширилди²⁰. Бу йўналишда ўзбек ва қорақалпоқ тилларида монографик йўналишда илмий ишлар нашр этилди²¹.

Ҳозирги давргача билдирилган фикрларни эътиборга олган ҳолда, фразеологизмдаги тизимли муносабатлардан келиб чиқиб, бадий асарлардан, публицистик, илмий ишлардан тўпланган материаллар асосида қорақалпоқ тилидаги фразеологизмларнинг услубий қатламларини уч гуруҳга бўлиб ўрганишни маъқул кўрдик: оғзаки сўзлашув; фольклор; китобий-ёзма тили фразеологизмлари.

Учинчи бобнинг биринчи фаслида «**Оғзаки сўзлашув тили фразеологизмлари**» сўз қилинади. Оғзаки сўзлашувга хос фразеологизмлар маиший турмушда, ўзаро сўзлашув жараёнида ва бадий асарлар матнида

²⁰ Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. – Ростов на Дону: Изд-во Ростовского ун-та, 1964. – С. 135-136; Бектурганов Е. Устойчивые сочетания, слов в романе-эпосе Мухтара Аvezова «Путь Абая»: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Алматы, 1967; Кенесбаев С. К вопросу об экспрессивно-стилистических функциях фразеологизмов. В кн.: Развитие стилистических систем литературных языков народов СССР. – Ашхабад, 1968. Кунин А.В. Основные понятия фразеологической стилистики// Проблемы лингвистической стилистики: Материалы конференции. – Москва, 1969. – С. 71-75; Қожақметова Х. Фразеологизмдердің көркем әдебиетте қолданылуы. – Алматы, 1972; Юсупов Р.А. Лексико-фразеологические средства русского и татарского языка. – Казань: Татар. Кн. Изд-ство, 1980. – 255 с.; Мамедов З. Лексика и фразеология рассказов Сулеймана Сани Ахундова: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Баку, 1988; Нурмаханов А. Түркі фразеологиясы. – Алматы: Ғылым, 1998. – Б.267; Өхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. Лексикология, фразеология, лексикография. – Өфө, 2002. – Б. 205.

²¹ Кучкортаев Э. Абдулла Қаҳхорнинг фразеологик новаторлиги: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Тошкент, 1965; Бердимуратов Е. Әдебий тилдің функциональлық стильериниң раўажланыўы менен қарақалпақ лексикасының раўажланыўы. – Нөкис, 1973; Каххарова Х. Фразеология Абдуллы Кадыри: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1985; Бекбергенов А. Қарақалпақ тилиниң стилистикасы. – Нөкис, 1990; Маматов А.Э. Проблемы лексико-фразеологической нормы в современном узбекском литературном языке: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1991; Маматов А. Фразеологик стилистика масалалари. – Тошкент, 1992; Абдиназимов Ш. Бердақтың фразеологиялық жаңашыллығы// Эмиўдәрья. – Нөкис, 1998. - №1-2. – Б. 108-109; Маматов А. Ўзбек тилида фразеологизмларнинг шаклланиши масалалари: Филол. фан. докт. ... дис. автореф. – Тошкент, 2000; Абдуллаев Ш. Таржима асарларда фразеологизмлар семантикаси (Т.Қайипбергенов асарлариниң ўзбекча таржимаси асосида): Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Тошкент, 2006; Yusupova V. Qaraqalpaq tilinin' frazeologiyasi. – Toshkent: Tafakkur qanoti, 2014; Aynazarova G. Qaraqalpaq tilinde ten'les yeki komponentli frazeologizmlerdin' leksika-semantikalı'q ha'm stillik wo'zgeshelikleri. - No'kis: Qaraqalpaqstan, 2015; Йўлдошев Б., Исроилова Б. Иждокорнинг ибора қуллаш маҳорати. – Тошкент: Yangi nashr, 2016.

кенг қўлланилади. Халқнинг урф-одат, анъаналари, айниқса, яхши тилак билдириш, бир-бирига яхшилик тилаш – халқимизга хос инсоний фазилатлардан. Агар инсон ғазабланса, ёмон тилак билдириб, қарғиш маъносидаги фразеологизмларни қўлланади. Ушбу гуруҳга оид фразеологизмлар оғзаки услубга хос.

Ишончга боғлиқ компонентлардан иборат фразеологизмлар семантикаси уч гуруҳга бўлинади:

1) Тилак маъноли фразеологизмлар акс эттириладиган фотиҳа ва тилакларда оила бахт-саодати, униб-ўсиш, фарзандли бўлиш, узоқ умр, сихат-саломатлик, ҳамжихатлик каби концептлар асосий ўринни эгаллайди. Фотиҳада қофиядош тузилган фразеологизмлар нисбатан кўпчиликни ташкил этади: *Туби бир, шақасы мың болсын* – униб-ўссин, фарзандлари кўп бўлсин, деган маънода.

2) Қарғиш маъноли фразеологизмлар. Қарғиш – бировларга ёмонлик тилаб, кўпол, беодоб сўзлар айтиш. Қорақалпоқ тилида *зарғыс алыў* – бировнинг ёмонлик тилаб айтган сўзларига эга бўлиш; *зарғысқа ушыраў* – қарғишнинг натижасига йўлиқиш, ёмон ҳолатларга учраш (Қорақалпоқ тили изоҳли луғати, 44-б). - *Хэ, жүүермек қатқыр-аў*, турсаң болмай ма, моллаға кешиктің ғой! (Ә.Шамуратов, 120-б).

3) Нейтрал маъноли фразеологизмлар: *О, жасаған жан ийем!* - *Қудайға аян*. Мисоллардан кўриниб турганидек, нейтрал маъноли фразеологизмлар эмоционал-экспрессив маъноларига эга бўлмайди. Шундай бўлса ҳам, бундай фразеологизмлар монолог шаклида маиший турмушда халқ вакиллари томонидан оғзаки тилда қўлланилади. Ҳар бир инсон ўз шахсига ҳам тилаклар тилайди, уларда ҳам, асосан, фразеологизмлар қўлланилади: Он төртимде мениң *бахтым ашылғай*,

Дуз-несийбем Байсын елге *шашылғай*... («Алпамыс» дэстаны, 36-б).

Бахтым ашылғай – тилакнинг маъноси иши ривожланиши, ютукқа эришиш. *Дуз-несийбем шашылғай* – Бойсун элига келин бўлиш, ушбу ерда яшаш насиб этсин, деган маънода. Қорақалпоқ тилида истак майлининг - *гай/-гей* шакллари гапда истак, ялиниш, ёлвориш маъноларни ифодалайди²². Келтирилган мисолларда ҳам ушбу иборалар истак маъносини билдириб турибди. Кейинги даврларда ушбу грамматик шакл ўрнида –*сын\-син* шакли бўйруқ майли кўшимчаси қўлланилмоқда. Бунда истак маъноси контекстдан билинади²³. Масалан, *Жортқанда жолың, Қыдыр ата жолдасың болсын; Абыройың ассын, мэртебең тассын* ва ҳ.

Қорақалпоқ тилида диалектал фразеологизмлар оғзаки сўзлашув тилига хос бўлиб, улар баъзан диалектик фарқлари билан қўлланилади.

Ушбу бобнинг иккинчи фасли «**Фольклорга хос фразеологизмлар**» деб номланган. Фольклор асарларининг лисоний хусусиятларини ўрганиш туркий тилларда ўтган асрнинг 50-йиллардан бошланган. Ушбу даврларда халқ достонлари, шунингдек, бошқа фольклор жанрлари асарларининг

²² Ҳэзирги қарақалпақ әдебий тилиниң грамматикасы. – Нөкис: Билим, 1994. – Б. 224.

²³ Ҳэзирги қарақалпақ әдебий тилиниң грамматикасы. – Нөкис: Билим, 1994.. – Б. 225.

лисоний хусусиятлари бўйича илмий изланишлар амалга оширилди. Фольклор асарлари хотирада аниқ сақланиб қолиши учун улар теран маъноли, бадий юксак даражада бўлиши шарт. Шу сабабли ҳам авлод-аждодлардан мерос бўлиб келаётган бадий санъатга бўлган ушбу талаб қатъий сақланган. Қорақалпоқ тилидаги фольклор фразеологизмларини ўрганиш қўлланилиши бўйича эскирган ёки қўлланилиши чекланган қатламнинг ҳам мавжуд эканлигини кўрамиз. Айти пайтда, қорақалпоқ халқи этнографияси, турмуш тарзи билан боғлиқ баъзи фразеологизмлар ҳалигача қўлланилади. Масалан, *дамең Қултайдың дамесиңдей* фразеологизми «Алпомиш» достонидаги Қултой қулнинг Гулбарчинга ишқи кетиб, унга эришмоқчи бўлган ҳолатини назарда тутди. Ушбу фразеологизм эришиш мумкин бўлмаган орзуга интилишни ифодалайди.

Қорақалпоқ халқ достонларида фразеологизмлар қўлланилишида муайян ўзига хосликлар учрайди. Бир неча халқ достонларида бир хил тарзда қўлланиладиган фразеологизмлар ҳам бор. Шунингдек, достон қаҳрамонлари портрети тасвирида бир хил фразеологизмлар такрорланади. Қорақалпоқ халқ достонлари мавзувий турларида, яъни қаҳрамонлик, севги-муҳаббат, маиший турмуш, тарихий достонлар турларида ҳам фразеологизмлар қўлланилишида баъзи фарқлар мавжуд. Қорақалпоқ фольклорининг бошқа жанрларида ҳам фразеологизмларнинг моҳирона қўлланганлигини кўриш мумкин. Дидактик поэзиянинг «Алла» шаклидаги турида фразеологизмлар асосан тилак маъносига эга. Она ўз боласига нисбатан муҳаббат туйғуларини эзгу тилаклар сифатида ифода этади. ...*Қатарыңнан кем болмай-ай, Ашылгай, балам, бахтың-ай* (Хэйтий, 157-б).

Нақл-мақоллар таркибида ҳам фразеологизмлар кўп учрайди: Сақыйлықтың белгиси, Сорасын барған адамның, Қайтарып қолын қақпаса, Душпаннан *тилин тартпаса* (29-б).

Қорақалпоқ халқ кўшиқларида фразеологизмлар моҳирлик билан қўлланилган: Басқа ярға *кеўил қойып* нетесең (Муҳаббат қосықлары, 83-б).

Тўлғовларда қорақалпоқ халқининг тарихий ҳаёти акс этирилади. Тарихий ва адабий манбаларда акс этирилган Ноғайли даври тўлғовларида, хусусан, Орманбет бий вафот этганда айтилган марсия тўлғовида қўйидагича тавсифланади: - *Хэ ноғайым, ноғайым, Қулақ сал мениң сөзиме, Кетти сениң оңайың, Тэрийпиң айтып толғайын!* (Толғаў, 383-б).

Фольклор асарлари тили бадий гўзал, ихчам, образли, пухта ва содда, нозик ифодаларга бой, аниқ ва очиқ-ойдин фикрлардан иборат.

Учинчи фасл «**Китобий-ёзма тил фразеологизмлари**»га бағишланган. Фразеологизмларни функционал-услубий жиҳатдан баъзи олимлар: 1. Адабий (китобий, оғзаки сўзлашув, халқчил поэтик); 2) Ноадабий (оддий сўзлашув) фразеологизмлари, деб икки гуруҳга бўлиб ўрганадилар²⁴. Ҳар бир гуруҳнинг фразеологик қатламлари бор. Ушбу гуруҳларда қўлланиладиган фразеологизмларнинг асосий маъноси, функционал ва структуравий

²⁴ Федосов И.А. Функционально-стилистическая дифференциация русской фразеологии. – Ростов на Дону: Изд. Ростовского университета, 1977. – С. 59.

белгилари бир хил эмас. Ёзма адабиётлар лексикасига хос, шу соҳада фаол қўлланиладиган фразеологизмлар *ёзма услубга хос фразеологизмлар* қатламини ташкил этади. Уларнинг қўлланилиш доираси умумлисоний элементларга нисбатан анча тор ва ёзма услубнинг муайян бир тармоғига ихтисослашган бирликлар сифатида ажралиб туради. Масалан, *ўатан ийгилиги, айдын жол* каби фразеологизмлар ижтимоий-публицистик услуб соҳасида пайдо бўлган ва шу соҳага ихтисослашган.

Қорақалпоқ адабий тилининг ёзма услуб тармоқларига ихтисослашган фразеологик бирикмаларнинг қуйидагича гуруҳлари мавжуд: 1. *Ижтимоий-сиёсий фразеологизмлар*. Ушбу гуруҳга публицистик услубда, сиёсий адабиётларда тез-тез учрайдиган, қўлланилиш доираси бўйича ушбу соҳада тегишли фразеологизмлар киради: *Ғарезсиз Ўатан, жарқын келешек, экономикалық ғарезсизлик* ва ҳ. Фразеологизмлар аммовий ахборот воситаларида экспрессивликни таъминлаш мақсадида қўлланилади. Телевидение, радиодан бериладиган нутқларда тингловчи диққатини жалб қилиш, таъсирчанликни орттириш учун фразеологизмлар қўлланилади. Булар асосан умухалқ фразеологизмлари ва журналистлар томонидан яратилган фразеологизмлардир.

Ижтимоий-сиёсий фразеологизмлар номинатив атамалар бўлиб, уларнинг кўпчилиги экспрессивликка эга эмас ва лексик-грамматик тузилиши бўйича икки, уч, тўрт компонентдан иборат: *мәмлекетлик искер; жаңа аўлад; Абат турмыс жылы; халық абаданлығы дәрежеси; халық аралық кескин мүнәсибетлер* каби. Баъзи мақолалар мазмунига мос равишда образли фразеологизмлар ҳам қўлланилади: *киндиктен қан тамган жер, ўмити пушқа шығыў, жүрек етиў* ва ҳ.

2. *Илмий фразеологик лексика*. Ҳар бир фан соҳасига хос фразеологизмлар илмий-фразеологик лексикани ташкил этади. Қорақалпоғистонда фаннинг ривожланишига боғлиқ ҳолда кўпгина илмий адабиётлар пайдо бўлди. Бу ўз навбатида қорақалпоқ тили лексикасида илмий услубга хос фразеологизмларнинг пайдо бўлишига сабабчи бўлди: *инновацион гоя, иқтисодий самарадорлик, ядро физикаси* ва ҳ.

Тўртинчи боб **«Фразеологизмларнинг контекстаги услубий вазифаси ва қўлланилиш усуллари»** деб номланган. Тилшунос олимлар фикрларича, фразеологик услубият соҳаси фразеологизмларнинг услубий қатламларини, уларнинг эмоционал-экспрессив хусусиятларини, фразеологизмларнинг матндаги узуал ва окказионал вазифаларини, фразеологизмлардан сўзлашув жараёнида ижобий фойдаланиш усулларини, фразеологиянинг адабий тил меъёрлари ва нутқ маданияти билан боғлиқ муаммоларини ўрганиши зарур²⁵. Туркий тилларда фразеологизмлар услубияти маълум даражада изга тушиб шаклланиб ва ривожланиб келмоқда. Қорақалпоқ тилида фразеологизмларнинг ёзувчи ва шоирлар асарларида

²⁵ Кенесбаев С. К вопросу об экспрессивно-стилистических функциях фразеологизмов. В кн.: Развитие стилистических систем литературных языков народов СССР. – Ашхабад, 1968. – С. 4.

бадий тасвир воситаси сифатида фойдаланиш масаласи қорақалпоқ тилшунослигида баъзи тадқиқотларда ўрганилган.

Фразеологизмларнинг бадий матнда қўлланилиши адабий жанрга ҳам боғлиқ. Поэзия ва насрда фразеологизмларнинг қўлланилиши бир-биридан фарқ қилади. Қорақалпоқ тилида фразеологизмларнинг насрий асарлардаги вазифаси, қўлланилиш усуллари, услубий таркиби каби масалалар ҳалигача тадқиқот объекти бўлмаган. Тилдаги фразеологизмлар маънолари контекст орқали аниқланади. Бадий адабиётда оғзаки услубга хос фразеологизмлар ҳам, ёзма функционал услубларга хос фразеологизмлар ҳам, шунингдек, умуми адабий тил услубларига тегишли унсурлар тасвир қилинаётган объектга мос ҳолда поэтик бирлик сифатида фойдаланилади. Фразеологизмларнинг муаллиф ижодий ўзгартириши асосида қўлланиладиган бир неча турлари бор. Бунга хос масалалар кейинги йилларда тилшуносликда шаклланган фразеологик услубият соҳасининг ўрганиш объектига хос.

Бу бобда қорақалпоқ адабиётининг таниқли намоёндалари К.Султанов, Т.Қайипбергенов, Ш.Сейитов, Г.Есемуратова, И.Юсупов, Х.Даулетназаров, М.Низановларнинг насрий асарларида фразеологизмларнинг қўлланилиши ўрганилиб, бу адибларнинг ҳар бирига хос сўз ва фразеологизмларни қўллаш хусусиятлари очиқ берилди.

Тўртинчи бобнинг биринчи фасли «**Фразеологизмларнинг ўзгаришсиз қўлланилиши**» деб номланади. И.А. Бодуэн де Куртенэнинг фикрича, «тил шахс тафаккурида, фақат унинг қалбида, руҳиятида яшайди. Мавжуд жамиятдаги инсоннинг ўзида тилнинг устуворлигини тасдиқлайди»²⁶.

Ҳар бир ёзувчи шахс сифатида дунёни ҳар хил тушунади. Антропоцентрик муносабат орқали ҳар бир ёзувчининг матн тузиш, тил бирликларидан, хусусан, фразеологизмлар фойдаланиши ўрганилди. Фразеологизмлар – тилдаги тайёр бирликлар. Ҳар бир шахс-адиб ўз дунё қарашига, тушунчасига, идрок этишига, ўзлаштиришига боғлиқ ҳолда улардан фойдаланади, коммуникатив алоқага қўшади.

Таҳлил этилган асарларда фразеологизмларни ёзувчилар ҳар хил мақсадда, тилдаги тайёр восита ҳолида фойдаланади. Масалан, И.Юсупов «Сейдан ғарриның геўиши» ҳикоясида қорақалпоқ тили фразеологизмларини ўз ҳолича, тилда қандай бўлса, шу шаклда қўллайди, лекин кўшимча маъносига эга бўлади. Оддий қишлоқ одамларининг суҳбатлашиб ўтирган ҳолатини тасвирлашда образли фразеологизмлардан фойдаланади: Ал, арадағы үш жесир хаял сейисханадан сабан әкелип төсеп алды хәм «сөзге бузаў емизип» отырып уршық ийириўге киристи. ...Бизге де берер ме еди! - деп дийқанлар *таңлай қағысты* (И.Юсупов «Ғарри туттағы гүз», 12-б).

К.Султанов ўз асарида умумхалқ фразеологизмларидан уларни керакли ўринда ўзининг тасвирлаш мақсадига уйғунлаштирган ҳолда ижодий фойдаланган. Фразеологизмларда экспрессивлик маънонинг акс этиши бир хил даражада эмас. Уларнинг баъзиларида бундай маъно бўрттириб

²⁶ Бодуэн де Куртенэ И.А. Язык и языки // Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. – М.: АН СССР, 1963. – Т. 2. – Б. 391.

кўрсатилса, баъзиларида пастроқ даражада: Кемеге *көзи түскен сайын жүреги туўлап*, қатты дүрсилдеди. Бул орыннан энди қайта түргелип, қабақты *көзден таса қылыўға* кеш болып қалып еди (16-б).

Г.Есемуратова асарларини тушуниш осон, уларда халқ тили билан оҳангдош миллий колорит устун. Унинг қахрамонлари нутқидаги фразеологизмлар жамиятда тутган ўринларига, фикр-хаёлига, дунёқарашига мос берилиб, қахрамонлар образини очиб берувчи тил воситаси сифатида намоён бўлади: ...Шобытшының мына сөзинен Нағметтиң тасып турған *кеўли қарыс қайтып*, топ алалмайтуғын болдым-аў деп қорққанынан еки көзи алақлап, *үскини қуйылып* аўзын ашып қатып қалыпты (10 б).

Т.Қайипбергенов халқ сўз бойлигини чуқур ўзлаштирган, уларни ўз асарларида моҳирона фойдаланади, сўзларни танлаб, бошқаларда бўлмаган бир усулда қўлланади. Ёзувчи тилнинг энг яхши сўзларини халқ тилидан олиб, тил бирликларини ўзига хос бадийлик билан моҳирона қўллайди. Масалан, «Совуқ томчи» повестида: «Бул мениң көп *қыялларымды қанатландырды, қуўантты*» (423-б) деган гапда ёзувчи *қыялы қанатланыў* – фразеологизмини ва унинг синонимини биргаликда қўллайди.

Ш.Сейтов халқ тили фразеологизмлари таркибидан ниҳоятда зарурларини танлаб олиб, имконияти борича ўзгартиради, тасвирланаётган воқеа-ҳодисага мувофиқ фразеологизмнинг услубий бўёқдорлигини кучайтиради: Еслесем елеге шекем *жүрегим айныйды* (Қашқын). Он сегиз шаңарақты қуртаман, ишинде сен хәм барсаң, - деп *жүрегимди жарып кетти* (Халқабат).

Х.Даулетназаровнинг «Әлўидағ, муҳаббат, әлўидағ...» («Алвидо муҳаббат, алвидо ...») насрий поэмасида тилда сўзлаш ҳаракатини билдирадиган феъл-сўз шаклидаги фразеологизм ёрдамида минг хил рангда жилвалантирганини кўрамыз: Этирапымда ҳаллас урып гезип жүрген сол үн-түнсиз елеслерге *тил қатарман*. Оларға *зибан енер...* (27-б). Китабын ашып мусылманшылық ҳаққында *қулағымызга қуяр* (29-б). Кулласы, қанша ойланып-толғансам да, жүрегим, ҳешкимге *тис жарып*, ҳешнәрсе демеўди уқтырғандай болды (38-б). Мектеп жасында ашықлық ҳаққында *тилге басыў* оқыўшылар ушын жарамсыз қылық, әдепсизлик саналмай ма? Соннан кейин *аўзымыз қақпақланып* үндейик десек те *үндей алмай* көзлеримизди бақырайысып жүргени (47-б). Усы рет қалалы жигитлерге ызаланып отырып көкирегимде не болса бәрин *ақтарып салдым* (47-б).

Ушбу бобнинг иккинчи фасли **«Фразеологизмларда компонентларининг ўзгартириб қўлланилиши»** деб номланиб, унда фразеологизмлар компоненти ўзгартирилиб, янги маънода қўлланилиши сўз қилинади. Маълумки, ҳақиқий ёзувчи халқ тили бойликларидан фойдаланиб, сўз маржонларини ўз ишида поэтик нияти асосида қўллаб, ўзига хос услуб яратади. Бадий асар тилидаги фразеологизмларни танлаб таҳлил этиш ёзувчи индивидуал услубини ўрганишга йўл очади. Фразеологизмларнинг услубий бўёқдорлиги алоҳида сўзга нисбатан анча юксакроқ. Шунга кўра

фразеологизмлар тасвирланаётган жараёнга, баён услубига ўзгача бир мазмун, моҳият бахш этади.

Ёзувчи К.Султанов асарлари қорақалпоқ тили бойлигини, гўзаллигини фразеологизмлар воситасида ёрқин кўрсата олади. Ижодкор халқ тили фразеологизмларининг бир компонентини ўзгартириб ҳам фойдаланган: Өлимди еситип, Қадирдин *төбесине муз қуйылгандай болды* (К.Султанов). Қорақалпоқ тилида *төбесине муздай суў қуйгандай болыў* – фразеологизми бор, маъноси қаттиқ кўрқиш, чўчиб кетиш²⁷. Ёзувчи ҳолатни ҳаддан ортиқ кучайтириб кўрсатиш учун *муздай суў* бирикмаси ўрнида фақат *муз* сўзини қўллайди. Шу орқали кишида сесканиш, қўккисидан чўчиб кетиш мазмунини ўйғотади, фразеологизм маъносига маъно қўшади.

Ёзувчи Г.Есемуратова ҳам фразеологизмлар компонентини ўзгартириб қўллаш эвазига услубий хусусият яратади ва матн самарадорлигини оширади: Ҳамме оянып кетип, *аңгиме тағы бел ўзди* болды (Г.Есемуратова).

Қорақалпоқ тилида *кесе белден ўзилиў* фразеологизми тўсатдан, бирдан суҳбатнинг ёки гапнинг узилишини англатади. Ёзувчи буни озгина ўзгариш билан *аңгиме бел ўзди болды* деб қўллаб, суҳбатнинг ярмисидан узилгани ёки тўхтаб қолганини ортиқча бир услубий самара билан англатади.

Мисоллар кўрсатдики, фразеологизмлар компонентларини ўзгартириб қўллаш икки хил тарзда амалга оширилади.

1. Сўз бирикмаси шаклидаги фразеологизмлар биринчи компоненти ўзгартириб қўлланилади: *Денеси түршигиў – жаны түршигиў; Түйеси таўга шығыў – жылқысы таўга шығыў*;

2. Сўз бирикмаси шаклидаги фразеологизмнинг иккинчи компоненти ўзгартириб қўлланилади: *Маңлайына шыр питпеў – маңлайына шық питпеў; Мазасы болмаў – мазасы қашыў*;

«Тилдаги фразеологизмлар ўзгартиришга бўлмайдиган турғун сўз бирикмалари бўлса ҳам, баъзи ҳолларда ўзгартирилиб, уларнинг айрим вариантларини қўллаш ҳолатлари ҳам учрайди», – деб кўрсатади В.А.Архангельский²⁸. Ёзувчилар тилдаги тайёр фразеологизмларнинг таркибига ўзгартириш киритиш, компонентлари ўрнида унга маъноси яқин, синонимларини қўллаш орқали янги фразеологизмларни юзага келтиради. Шу орқали тилнинг бойиб, ривожланиб боришига ўз таъсирини теккизади.

Тўртинчи бобнинг учинчи фасли «**Фразеологизмлар компонентлари орасига бошқа сўзларни қўшиб қўлланиш**» деб аталади. Бадиий асар тилининг таъсирчанлиги, образлилиги, бойлиги сўз санъаткорининг индивидуал услубига, асарда қўлланилган бадиий воситаларнинг ранг-баранглигига бевосита боғлиқ. «Агар фразеологизмлар лексик таркибининг қисқартирилиши контекстдаги шароитга боғлиқ бўлиб, эмоционал-экспрессив ёки маъно ўзгаришларига олиб келмаса, фразеологизм таркибига

²⁷ Ешбаев Ж. Қарақалпоқ тилининг қысқаша фразеологиялық сөзлиги. – Нөкис, 1985. – Б. 84.

²⁸ Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке (основы теории устойчивых фраз и проблемы общей фразеологии). – Ростов-на-Дону: Изд-во Ростовского ун-та, 1964. – С. 213.

сўз қўшиш унинг эмоционал-экспрессив ва маъно жиҳатидан ўзгаришларга учрашига сабабчи бўлади», деб таъкидлайди олимлар²⁹.

Фразеологизмларга сўз қўшиш орқали ёзувчилар матнга эмоционал-экспрессив маъно юклайди, контекстга бутунлай янги мазмун, маъно ўзгариши бахш этади. Қорақалпоқ тилида *баўыры езилиў* фразеологизми бор. Х.Даулетназаров уни *жүрек-баўыры езилиў* деб қўллаган: Оларға кекселик жеңген, басына мүшкилли ис түскенлердин арзы-ҳалын сорайтуғын, көңил-күйин сезинетуғын, *жүрек-баўыры езилетуғын* ким?

Ўзининг образлиги билан барҳаёт бўлган фразеологизмлар ҳар бир миллат тилининг алоҳида дурдонасидир. Уларни бадий асарларда кенг қўллашнинг ўзи адабиётнинг миллийлигини таъминлайди.

Тўртинчи бобнинг кейинги фасли «**Фразеологизмларнинг бир компонентини тушириб қўлланиш (эллипсис)**» деб аталган. Баъзан сўз санъаткорлари фразеологизмларнинг бир компонентини тушириб – эллипсисни юзага келтириб қўллайдилар. Ушбу усул билан қўлланилган фразеологизмлар фақат тузилишидагина эмас, балки семантик маъносида ҳам ўзгаришга учрайди. Бундай эллипсислик ҳодиса икки компонентли симметрик фразеологизмларда кўпроқ учрайди. Бадий матнда ўқувчига маълум фразеологизмлар таркиби қисқартириб қўлланилади: ... күн мәлим, айтқан еки жақтың *шалабын шайқап, толысын төгип* зыбырлаўығын шығарды. Шапшаң он жылға қарапты *шалабымның шайқалғанына!* ... Толыбайдың *толысын шайқап-шайқап* есабынан ғабырысыңқырап жиберди (Ш.Сейтов). ... Ҳәр қайсысы ҳәр жаққа тартып *толыны шайқады* (Ш.Сейтов). Биринчи мисолдаги *шалабын шайқап, толысын төгип* тенг икки компонентли фразеологизми кейинги мисолларда *шалабымның шайқалғанына, толысын шайқап-шайқап, толыны шайқады* шаклида бир компонентини қисқартириб ишлатган.

Фразеологизмлар компонент таркибини қисқартириш – тилдаги эллипсиснинг бир кўриниши бўлиб, бу ҳолат фразеологизмларни ихчам, содда шаклга келтиради. Баъзи олимлар бундай ҳодисани «фразеологизмлар синиқлари» деб атайди³⁰. Бундай «синиқларни» қўллаш асосан поэзия тилига хос, яъни поэтик тафаккур тарзи шуни талаб қилади, ўқувчи эса уни ижодий тўлдириб қабул қилади.

Тўртинчи бобнинг олтинчи фасли «**Адиблар томонидан яратилган фразеологизмларнинг қўлланилиши**»га бағишланган. Ёзувчилар услубига хос яна бир хусусият – тилда илгаридан мавжуд бўлган фразеологизмлар андазасида янги сўз бирикмаларини ҳосил қилишдир. Бундай ижод намуналари бадий асарларда, публицистикада кўп учрайди. Мисоли: Сол ғайыбымның ышқында Мәжнүн болып, *бармаған жерим, баспаған таўым, кирмеген есигим, үңилмеген тесигим* калмады (Ш.Сейтов).

²⁹ Некрасова Е.А., Бакина М.А. Языковые процессы в современной русской поэзии. – Москва: Наука, 1982. – С. 217.

³⁰ Некрасова Е.А., Бакина М.А. Языковые процессы в современной русской поэзии. – Москва: Наука, 1982. – С. 258.

Ш.Сейтов тилдаги икки компонентли симметрик фразеологизмлар тузилишини кенгайтириб уч, тўрт компонентли фразеологизмларни ижод қилади: *Бармаган жерим, баспаган таўым жоқ* – ҳамма ерга бориб, излаганини топа олмаслик. Муаллиф қорақалпоқ тилидаги икки компонентли фразеологизмга яна икки компонент қўшиб, фразеологизм таркибини кўпайтирган, тайёр фразеологизм андазаси билан унинг таркибини кўпайтириб, қофияли, образли, муболағали усул билан янгича бир фразеологизм яратган. К.Султанов ҳам халқ тилидаги фразеологизмлар андазасида янги фразеологизмлар яратиб, ўз асарларида қўлланган: *Хэмме елаттың қулағын салып, көзин тигип* отырған хаты (К.Султанов). Г.Есемуратова ўз асарларида ўзига хос бўлган усуллар натижасида янги фразеологизмлар ижод қилади ва қўлланади: «Қылмыслының» баласын мектепке алса не жақсы. Алмайды ғой дегенди *басына малақайдай кийди де, қызының изинен жылысты ... Ёзувчи ўхшатиш* усули орқали *хат пенен қәлем ёки мийине қуйып алды* деган маъно бериш учун *басына малақайдай кийди* иборасини қўллаган.

Т.Қайипбергенов фразеологизмларни ҳар хил усуллар билан ижод қилган ҳолда ўз асарларида қўллаган: Есиме түссе *тордағы палапандай пытырлап, шелектеги суўға түскен шабақтай* басларымды ернекке дүгемен (421-б). Ушбу андазада И.Юсупов янгича тенг икки компонентли фразеологизмни ўйлаб топиб қўллаган: ... *Жасларды тартың, олардың билегинде күши, басында мийи толық,* - деди хэм жүёерисине қарай бурылып кете берди (25-б). Мүмкин, өмиринше *турмыс ҳәзлигин көрмеген, журт кеўил бөлмеген* ғарры дийқанның бул өзин биринши рет шын бахытлы адам деп сезгени болар! (И.Юсупов). Х.Даулетназаровнинг насрий поэмасида сўз санъаткори яратган фразеологизмлар кўп учрайди: *Себеби, уялас қуслардай, бирге ушып, бирге қонып, егиз қозылардай ҳеш айырылыспасыз* (45-б). М.Низанов халқ тилидаги тенг икки компонентли фразеологизмларга яна бир компонент қўшиб фойдаланади. Муаллиф тенг икки компонентли фразеологизмлар тузилишига ўзгариш киритса ҳам, ундаги симметрияни сақлайди: Бул *Өтемуратовтың сумлыққа қараса түйени түги менен, гүбини түби менен, арбаны жүги менен жутатугын* адам екен.

Адиблар тилдаги фразеологизмлардан фойдаланишда ҳар хил усулларни қўллайди. Асарга бадиийлик, образлилик, эмоционал-экспрессивлик маъно бериш, унинг ўқувчига таъсирини орттириш мақсадида фразеологизмлардан санъаткорона фойдаланиш амалиёти мавжуд.

ХУЛОСА

Ҳозирги қорақалпоқ тилидаги фразеологик тизимни ва унинг услубий имкониятларини лингвистик жиҳатдан ўрганиш натижасида қуйидаги хулосаларга келинди:

1. Фразеологизмларни лингвистик нуқтаи назардан янгича йўналишда ўрганиш давомида унинг тизим сифатидаги хусусиятларини очиб бериш,

семантик таҳлил қилиш бўйича бир қанча илмий натижаларга эришилди. Фразеологизмларни алоҳида маданий ахборот ташувчи мазмунга эга бўлган лисоний белгилар тизими сифатида белгиланиши етакчи йўналиш сифатида танланди.

2. Фразеологизмлар бўйича жаҳон ва туркий тилшунослигида ҳар хил нуқтаи назарлар мавжуд бўлиб, мазкур муаммо тилшунослик фан сифатида шакллана бошлаган даврлардан бошлаб ҳозирги давргача алоҳида илмий тадқиқот объектига лойиқ бўлган масаладир. Ўрганилган илмий-назарий манбаларнинг гувоҳлик беришича, фразеологлар, луғатшунослар фразеологизмнинг моҳияти ва тавсифига, ҳажми ва чегарасига, атамасига ҳар хил муносабатда бўлганлиги, турли номлар билан атаганлигини эътиборга олиб, тадқиқотда уни умумлаштирган шаклда *фразеология* термини билан номлаш тавсия этилди.

3. Тилда турғун сўз бирикмалари деган умумий ном билан аталаётган тил бирликларига: *идиомалар, фразеологизмлар, нақл-мақоллар, қўшма терминлар ва атамалар, қанотли сўзлар, штамплар ва клишелар* киради. Уларнинг ҳар бирининг ўзига хос семантик, тузилиш, услубий хусусиятлари мавжуд, қўлланилиш соҳалари ҳар хил эканлиги аниқланди.

4. Турғун сўз бирикмалари ичида фразеологизмлар образли, эмоционал-экспрессив, таъсирчан, миллий характерга эга, генетик ва лексик таркиби бўйича фарқланадиган лисоний бирлик бўлиб, у ҳар бир халқнинг этнографик хусусиятларини қамраб олувчи, антропоцентрик семантик хусусиятларини билдирувчи тил бирликларидир. Фразеологизмлар – бу тайёр ҳолдаги эркин бўлмаган сўз бирикмалари, семантикасига кўра идиомалашган бутунлик сифатида тасдиғини топди.

5. Фразеологизмлар коммуникатив, номинатив, когнитив ва кумулятив вазифаларни бажаради. Улар келиб чиқиши ва лексик қатлами, миллийлик, синонимия, вариантлик, экспрессив-эмоционаллик хусусиятларига эга, ўзига хос тузилиши билан фарқланади.

6. Фразеологизмлар семантикасида муайян лингвомаданий, этномаданий дунёқараш жараёнлари ахборотлари ўз аксини топган. Фразеологизмлар объектив борлиқнинг, номоддий тушунчалар, мавҳум тил воситаларининг онгдаги инъикоси, идроки, тасаввурлари сифатида, яъни концепт ҳосил қилувчи тил унсурлари мақомида ўрганилди.

7. Фразеологизмларнинг семантик, концептуал мазмунида маълум соҳаларга тегишли маълумотлар мажмуи бўлиши баён қилинди: фольклор, оғзаки сўзлашув, китобий-ёзма фразеологизмлар миллий фразеологик захирада алоҳида ўрин эгаллайдиган мураккаб кодлар тизими ҳисобланади.

8. Фразеологик тизим тилнинг лексик ва грамматик тизимлари билан яқин алоқада бўлади. Фразеологик тизимнинг асоси – тилнинг фразеологик захирасидир. Фразеологизмлар фразеологик захиранинг маркази. Фразеологик тизим – ўзаро алоқада бўлган фразеологизмлар мажмуи – тил бирликлари ва унинг унсурлари, уларнинг шаклланиши, ривожланиши қонуниятларидир. Фразеологик тизим маданий ахборотларни сақловчи ва

олиб юривчи энг турғун катлам сифатида ўзида инсон дунёқарашининг идиоэтниқ усул, шаклларини жамлайди. У ўз навбатида қорақалпоқ халқининг дунёвий когнитив манзарасининг вербализаторларини шакллантирган.

9. Фразеологизмларни фақат тилшунослик нуқтаи назаридан ўрганиш етарли эмас эканлиги тасдиқ топди. Чунки миллатнинг, халқнинг ҳаёт тажрибаси, жамиятдаги инсонларнинг бир-бири билан алоқаси, ишчанлиги, маънавий-моддий маданияти ва яна бошқалари четда қолган бўларди. Фразеологизмлар тарихий, маданий ҳодисаларни ҳам ўзида жамлайди. Фразеологизмларни шундай реал борлиқ билан узвийликда ўрганиш ҳозирги тилшуносликда устувор йўналишга айланмоқда. Фразеологизмларни тилдан ташқари – экстралингвистик омиллар билан боғлаб ўрганиш самарали натижаларга эришишга асос бўла олди.

10. Тадқиқотда олинган натижалар қорақалпоқ тилининг мукамал фразеологик луғатини тузишга кенг имкониятлар яратади.

11. Қорақалпоқ тили фразеологизмларининг қўлланилиш хусусиятлари бадиий асарлар матнлари орқали аниқланди. Ҳар бир адиб фразеологизмлардан фойдаланишда ўзига хос маҳорат ва услубга эга. XX ва XXI асрда ижод қилган ёзувчилар К.Султанов, Т.Қайипбергенов, Ш.Сейитов, Г.Есемуратова, И.Юсупов, Х.Даулетназаров, М.Низановлар асарларида фразеологизмлар асосий бадиий тасвир воситаси сифатида фойдаланилган. Улар айниқса фольклор фразеологизмларидан фойдаланишнинг моҳир усталарига айланган. Халқ тилидаги фразеологизмлар асарлар тилини бойитган, уларнинг поэтик тилига, музмунига, шаклига катта таъсир этган.

12. Ёзувчилар халқ тили фразеологизмлари андазасида фразеологизмлар яратган. Улар асарларга бадиийлик бағишлаб, китобхонлар томонидан халқ тилидаги фразеологизмлар каби ижобий қабул қилинган, кенг қўлланилиш даражасига эга бўлган.

13. Тадқиқот ишида фразеологизмларга лингвокогнитив ва лингвомаданий нуқтаи назардан баҳо беришни амалиётда қўллаш тадқиқот объектини чуқур ўрганишга ҳамда тадқиқотнинг мақсад ва вазифаларини тўла бажаришга имкон берди.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.20.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ КАРАКАЛПАКСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ИМЕНИ БЕРДАХА**

**НУКУССКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ИМЕНИ
АЖИНИЯЗА**

ПИРНИЯЗОВА АЛИМА КУДИЯРОВНА

**ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КАРАКАЛПАКСКОГО
ЯЗЫКА И ЕЁ СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ**

10.00.03 – Каракалпакский язык

**АВТОРЕФЕРАТ
ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК
(DOCTOR OF SCIENCE)**

Нукус – 2020

Тема диссертации доктора филологических наук (DSc) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером B2019.1.DSc/Fil154.

Диссертация выполнена в Нукусском государственном педагогическом институте.

Автореферат диссертации размещён на трёх языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на веб-странице Научного совета (www.karsu.uz) и Информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный консультант:

Абдиназимов Шамшетдин Нажимович
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Дусимов Зариббой
доктор филологических наук, профессор

Ескеева Магрипа Кайнарбайкызы
доктор филологических наук

Содиков Косимжон Позилович
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация:

Самаркандский государственный университет

Защита диссертации состоится на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019. Fil. 20.01 при Каракалпакском государственном университете в 9⁰⁰ часов «17» ОБДУСМ 2020 года. Адрес: 230112, г. Нукус, улица Ч. Абдирова, д. 1. Тел.: (99861) 223-59-25; факс: (99861) 223-59-25; e-mail: karsu_ihfo@edu.uz.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Каракалпакского государственного университета (зарегистрирована под номером 7). Адрес: 230112, г. Нукус, улица Ч. Абдирова, д. 1. Тел.: (99861) 223-59-25; факс: (99861) 223-59-25; e-mail: karsu_ihfo@edu.uz.

Автореферат диссертации разослан «3» ОБДУСМ 2020 года.
(Протокол реестра за № 23 от «3» ОБДУСМ 2020 года.



К.Алламбергенов
И.о. Председателя Научного совета по
присуждению ученой степени доктора
наук, докт. филол. н., профессор

Г.Е.Карлыбаева
ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученой степени доктора
наук, докт. филол. н. (DSc)

М.С.Кудайбергенов
председатель научного семинара при
Научном совете по присуждению
ученой степени доктора наук, докт.
филол. н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация докторской диссертации (Dsc))

Актуальность и востребованность диссертационной темы. В мировой лингвистике осуществлены широкомасштабные исследования по системному изучению спорных вопросов фразеологии. В частности, имеются весомые исследования в плане выявления структурно-семантических особенностей фразеологизмов с учетом их семантики, объема и границ. Следует отметить, что изучение фразеологизмов только с лингвистической точки зрения не способствует полному раскрытию их природы, потому что при таком рассмотрении вне поля зрения остаются влияние жизненного опыта нации, народа, взаимоотношений социальных личностей, духовной, материальной культуры и других экстралингвистических факторов. Изучение же языковых единиц в тесной связи с экстралингвистическими факторами становится отдельным направлением современной лингвистики, и исследование фразеологизмов в данном аспекте способствует появлению новых научно-теоретических выводов.

В мировом языкознании на современном этапе на повестку дня ставятся проблемы изучения фразеологической системы в связи с речевой, номинативной, когнитивной функциями фразеологических единиц, со способами их применения в контексте. При этом, наряду с изучением внутреннего строения, усиливается внимание на коммуникативную сторону речевой деятельности, ибо согласно общепринятому положению, любая наука может соответствовать современному прогрессу, интересам людей лишь в том случае, если она изучает свой объект в связи с человеческим фактором, потребностями людей. Как известно, фразеологизмы, непосредственно связанные со стилистикой, в процессе употребления меняют свою стилевую окраску исходя из внутренней семантики. В творчестве писателей они развиваются, преобразуются семантически, что связано со словотворчеством, культурой речи и мастерством. В речи фразеологизмы вступают в качестве образного, экспрессивно-эмоционального средства выражения, и поэтому исследование их стилистических особенностей имеет большое значение для решения общих вопросов не только семантики и стилистики, но и фразеологии. Подобное исследование играет большую роль и для развития зарождающейся отрасли лингвистики – фразеологической стилистики.

С обретением независимости в нашей стране большое внимание обращается развитию национальной духовности и языка. Созданы широкие возможности для сохранения материальной и духовной культуры, фольклора и традиций народа, всестороннего и глубокого их изучения и пропаганды. В частности, одним из актуальных вопросов является глубокое и всестороннее изучение родного языка, являющегося «символом национального самосознания и государственной независимости, огромной духовной ценностью... прочным фундаментом национальной духовности»¹.

¹ Мирзиёев Ш.М. Миллий ўзлигимиз ва мустақил давлатчилигимиз тимсоли // Халқ сўзи. – Тошкент,

Фразеологическая система тюркских языков, в том числе и каракалпакского языка, является одним из самых богатых и древних лексических пластов. Исследование семантических, функционально-стилистических особенностей фразеологизмов в каракалпакском языке в лингвокультурологическом и антропоцентристском аспектах – веление времени. Фразеологическая система взаимосвязана и взаимодействует со всеми элементами ярусом языка, поэтому такие исследования в большей степени способствуют раскрытию тонких нюансов лексем, словосочетаний, этимологии и орфографии, художественного стиля, языка писателя и других лингвистических явлений. Большое научно-теоретическое значение имеет изучение семантической целостности, стилистических особенностей, лексического состава, источников происхождения, национальных особенностей фразеологизмов с лингвокультурологической, когнитивной точек зрения.

Данная диссертационная работа в известной степени служит реализации задач, намеченных в Указе Президента Республики Узбекистан УП-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» от 07 февраля 2017 года, Постановлении ПП-3160 «О повышении эффективности духовно-просветительских работ и поднятии на новый уровень в развитии сферы» от 28 июля 2017 года, Посланиях Президента Республики Узбекистан в Олий Мажлис Республики Узбекистан, Распоряжении Ф-4789 «О создании комиссии по развитию издания книжной продукции и системы распространения, повышению и пропаганде книгочтения и культуры книголюбства» от 12 января 2018 года, Указе УП-4958 «О дальнейшем совершенствовании системы послевузовского образования» от 18 февраля 2017 года, Постановлении ПП-2995 «О мерах дальнейшего совершенствования системы сохранения, исследования и пропаганды древних письменных источников» от 24 мая 2017 года, Указе УП-584 «Об утверждении концепции развития системы образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 4 октября 2019 года, Постановлении ПП-4479 «О государственном языке Республики Узбекистан» от 4 октября 2019 года и Указе УП- 5850 «О мерах коренного повышения статуса и престижа узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, Постановлении Жокаргы Кенеса Республики Каракалпакстан №584, связанном с организационными мерами по подготовке и проведению 30-летия принятия Закона Республики Каракалпакстан «О государственном языке» от 16 октября 2019 года и других соответствующих нормативно-правовых актах.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики. Диссертационное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологий Республики I. «Пути формирования и внедрения системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном,

духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства».

Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации².

В мировом языкознании научные исследования, направленные на изучение семантических, лингвокультурологических, антропоцентристских особенностей фразеологизмов, осуществляются в Cambridge University, University of Oxford (Англия); Edinburgh University, London Metropolitan University (Великобритания), Harvard University, New York University, Yale University, Stanford University, Chicago University (США), Toronto University (Канада), Hankuk University of Foreign Studies (Корея), Университет Марибора (Словения), University of Humboldt (Германия); The French National Research Agency (Франция); Московском государственном университете имени М.В.Ломоносова (Россия), Санкт-Петербургском университете (Россия), Казанском федеральном университете (Татарстан, Россия), Казахском национальном университете (Казахстан), Национальном университете Узбекистана, Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навоий, Научно-исследовательском институте языка, литературы и фольклора АН УзР, Ташкентском государственном университете востоковедения, Самаркандском государственном университете (Узбекистан).

В результате исследований, проведенных в мировой лингвистике, получены научные результаты, в том числе: обоснованы выводы о концепте «человек» в антропоцентристском аспекте (New York University); разработана теория по антропоцентристским вопросам фразеологизмов и использованию при коммуникации (Yale University, Toronto University, Канада), получены научные результаты на основе исследования фразеологизмов в стилистическом и лингвокультурологическом направлениях (Chicago University, США; University of Oxford, Англия), найдено решение проблемы фразеологической нормы и речи в обществе (Hankuk University of Foreign Studies, Корея; Университет Марибора, Словения), разработана концепция использования фразеологизмов в стилях как основного фактора речи (Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Россия; Санкт-Петербургский университет, Россия), разработана теория компонентного анализа, изучения этимологии фразеологизмов (Казанский федеральный университет, Россия; Казахский национальный университет, Казахстан), разработаны концепция и методика когнитивно-прагматического анализа фразеологизмов, изучения их особенностей в плане их моделирования и фразеографии (Национальный университет Узбекистана; Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навоий; Научно-

² Обзор осуществлен на основе следующих источников: <http://www.edu.uz>; britishcouncil.org; internauka.ru; edicationusa.info; philology.ru; rusnauka.com; americanenglish.state.gov; <https://edoc.ub.uni-muenchen.de/13557/1/Contreras-PinzonNydia.pdf>; <http://www.academia.edu/Documents/in/Phraseology>, www.uzh.ch/en.htm, www.zora.uzh.ch, www.bu.edu, www.uv.es, www.education.ua/universities, www.kaznu.kz, www.navoiy-uni.uz, <http://www.philology.nsc.ru>; <http://www.ivanovo.ac.ru>; <http://philology.nsc.ru/> и др.

исследовательский институт языка, литературы и фольклора АН УзР; Ташкентский государственный университет востоковедения; Самаркандский государственный университет, Узбекистан).

В тюркских языках проблемы фразеологизмов всесторонне исследованы в трудах Ш.Рахматуллаева, С.Кенесбаева, Б.Юлдашева, А.Э.Маматова, К.Базарбаева, М.Х.Ахтамова, Р.А.Юсупова, Р.Р.Жамалетдинова, К.У.Кыдыева, Ж.Осмоновой, Н.К.Абдыракматовой, Х.Кожаметовой, А.Нурмаханова, Г.Смагуловой, Ф.А.Оспановой³. В каракалпакском языкознании некоторые вопросы фразеологии освещены в трудах С.Т.Наурузбаевой, Ж.Ешбаева, Е.Бердимуратова, Г.Айназаровой, Г.Алламбергеновой⁴. В них изучены общие вопросы фразеологии, способы подачи фразеологизмов в переводных словарях, особенности симметричных двухкомпонентных фразеологизмов.

Связь темы диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационная работа выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ на тем: «Каракалпакский язык и методика его преподавания», «Актуальные вопросы современного каракалпакского языкознания», выполняемых на кафедре каракалпакского языка Нукусского государственного педагогического института.

Целью исследования является выявление своеобразных особенностей, семантических, лингвокультурологических и стилевых типов фразеологизмов, исследование фразеологической системы современного каракалпакского языка.

Задачи исследования состоят в следующем:

³ Рахматуллаев Ш. Ўзбек фразеологиясининг баъзи масалалари (фразеологик бирликларда полисемия, синонимия, вариация, антонимия, омонимия ва омонимлик). – Тошкент: Фан, 1966; Кенесбаев С. К вопросу об экспрессивно-стилистических функциях фразеологизмов // В кн.: Развитие стилистических систем литературных языков народов СССР. – Ашхабад, 1968; Қожақметова Х. Фразеологизмдердің көркем әдебиетте қолданылуы. – Алматы: Мектеп, 1972; Юсупов Р.А. Лексико-фразеологические средства русского и татарского языка. – Казань: Татар. Кн. Изд-ство, 1980; Маматов А.Э. Проблемы лексико-фразеологической нормы в современном узбекском литературном языке: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1991; Йўлдошев Б. Фразеологик услубият асослари. – Самарқанд, 1998; Нурмаханов А. Түркі фразеологиясы. – Алматы: Ғылым, 1998; Смағұлова Г. Мағыналас фразеологизмдердің ұлттық-мәдени аспектілері: Филол. ғыл. ... докт. дис. автореф. – Алматы, 1998; Бозорбоев К. Ўзбек тилида сўзлашув нутқи фразеологизмлари: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Самарқанд, 2001; Өхтəмов М.Х. Хəзерге башкорт теле. Лексикология, фразеология, лексикография. – Өфө, 2002; Кыдыев К.У. Фразеологизмы в языке Ч.Айтматова. – Каракол: Инновационный центр «Архи», 2002; Жамалетдинов Р.Р. Тел һәм мәдәният: татар лингвокультурологиясе нигезләре. – Казан: Мəгариф, 2006; Оспанова Ф.А. Фразеологизмдер уəждемесинің лингвомәдени аспектісі: Филол. ғыл. ... канд. дис. – Алматы, 2006; Осмонова Ж. Кыргыз тилинин фразеологиясы. – Каракол: Б-сыз, 2007; Абдыракматова Н.К. Особенности межъязыковой транспозиции фразеологических единиц исследования лингвокультурологической специфики переводов романа Ч.Айтматова «И дольше века длится день» на немецкий и кыргызский языки): Дис. ... канд. филол. наук. – Бишкек, 2011.

⁴ Наурузбаева С.Т. Типы именных фразеологических единиц каракалпакского языка и их отражения в каракалпакско-русском словаре: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1967; Ешбаев Ж. Қарақалпақ тилинің қысқаша фразеологиялық сөзлігі. – Нөкіс, 1985; Бердимуратов Е. Ҳəзирги заман қарақалпақ тили (Лексикология). – Нөкіс: Билим, 1994; Айназарова Г. Симметричные двухкомпонентные фразеологизмы в каракалпакском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Нукус, 2000; Аллаамбергенова Г. И.Юсупов асарларида фразеологизмларнинг услубий қўлланилиши: Филол. фан. фалс. докт. ... (PhD) дис. автореф. – Нукус, 2019.

определение особенностей фразеологической системы каракалпакского языка;

выявление объемов и границ фразеологизмов;

описание генетических, лексических особенностей, национального характера фразеологизмов;

определение синонимии и вариативности фразеологизмов и их характерных признаков;

выявление экспрессивности семантики, лингвокультурологических и когнитивных параметров фразеологизмов;

изучение вопросов фразеографии каракалпакского языка и способов подачи фразеологизмов в словарях; определение семантических различий фразеологизмов в контексте; указание направления полного описания контекстных значений каждого фразеологизма в словарях;

охарактеризовать язык и стиль каракалпакских писателей через определение способов и особенностей использования фразеологизмов и широкое изучение возможностей их употребления;

на основе когнитивной фразеологии систематизировать фразеологический фонд каракалпакского языка.

Объектом исследования являются фразеологизмы, выбранные в основном из орфографических, двуязычных, фразеологических, толковых словарей, а также из произведений известных каракалпакских писателей К.Султанова, Ш.Сейтова, И.Юсупова, Т.Кайыпбергенова, М.Нызанова, Г.Есемуратовой, Х.Даулетназарова и произведений устного народного творчества.

Предметом исследования является семантический, когнитивный, лингвокультурологический, национально-специфический, стилистический аспекты фразеологизмов каракалпакского языка.

Методы исследования. В диссертации применены методы сравнительного и системного изучения, семантического анализа, при определении семантики фразеологизмов применены методы компонентного анализа и лингвистического эксперимента и дистрибутивный метод.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в следующем:

раскрыты теоретические основы фразеологической системы каракалпакского языка в семантико-лингвокультурологическом аспекте на основе сформировавшихся в лингвистике научно-теоретических воззрений;

с разных точек зрения выявлено, что фразеологизмы каракалпакского языка являются сложными этнокультурологическими единицами, объем и границы, семантика которых содержат информацию, которая определяется через сознание человека согласно определенным критериям;

впервые в каракалпакском языкознании обоснованы критерии определения фразеологизмов, семантические, стилевые особенности, стилистические функции и особенности применения в контексте;

использован новый – системно-функциональный, антропоцентрический подход к фразеологии каракалпакского языка;

с лингвокультурологической точки зрения охарактеризованы фразеологизмы, отражающие менталитет, национальный характер народа;

культурно-исторические особенности фразеологизмов описаны в сочетании с лингвокультурологическими воззрениями каракалпакского народа;

раскрыты стилистические возможности использования фразеологизмов каракалпакского языка в контексте, устной речи, фольклорных и прозаических произведениях.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

обозначены новые принципы и направления научного исследования в результате анализа фразеологизмов каракалпакского языка как целостной системы;

наряду с критическим анализом проблем фразеологизмов и их стилистического использования, особенно с точки зрения культуры речи, были использованы философский, педагогический и психологический подходы к менталитету, нравственному характеру каракалпакского народа и на этой основе обоснованы личные мнения по вопросам новых направлений и научно-исследовательских тенденций;

были собраны фразеологизмы с национальной особенностью и разработаны предложения по их уместному, целесообразному, логичному использованию в устной разговорной речи;

на основе научно-теоретического обобщения материалов исследования разработаны практические указания по широкому использованию фразеологизмов в общеобразовательных школах, в средних и высших учебных заведениях.

создан учебник для высших учебных заведений, который был внедрен в учебные программы вузов: Abdinazimov Sh., Pirniyazova A., Shinnazarova S. Hozirgi qoraqalpoq adabiy tili fonetikasi va leksikologiyasi. Toshkent: Sano Standart, 2018. –С. 188. ISBN 978-9943-5333-9-4 (По приказу Министерства Высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан № 603 от 24 августа 2017 г. рекомендован для студентов бакалавриата по направлению 5111300 – Родной язык и литература. Номер регистрации 603-266).

составлен словарь фразеологизмов с толкованием контекстных значений в произведениях известного писателя М.Нызанова.

обосновано, что материалы диссертации, приведенные в ней положения и выводы могут служить теоретическим и практическим источником при проведении новых исследований по данной проблеме.

Достоверность полученных результатов объясняется тем, что привлеченные к анализу материалы, учитывающие своеобразные особенности каракалпакского языка, способствовали к заключению обоснованных выводов, которые научно обоснованы, методологически

совершенны; теоретические мнения и выводы внедрены в практику, полученные результаты подтверждены уполномоченными учреждениями.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость исследования определяется тем, что в нем разработаны принципы и основные критерии всестороннего изучения фразеологизмов каракалпакского языка, анализа их стилового состава, структурно-семантических и стилистических особенностей, возможностей и функций в контексте, этимологии; полученные научные данные и результаты исследования способствуют выявлению таких лингвистических вопросов, как подтверждение гипотезы о составе, семантике, этнографическом, национальном, антропоцентрическом и лингвокультурологическом характере фразеологической системы каракалпакского языка; определение этимологии и истории устойчивых единиц языка; дальнейшее совершенствование сравнительного изучения фразеологизмов на материале каракалпакского языка в синхронном и диахронном направлениях; совершенствование стилистических норм каракалпакского языка.

Конкретные результаты исследования могут быть использованы в педагогической практике высших учебных заведений – при чтении лекций по каракалпакской фразеологии, составлении учебников и учебных пособий по курсам «Лексикология каракалпакского литературного языка», «Стилистика каракалпакского языка», «Культура речи», «Семасиология», словарей, а также при организации специальных курсов и семинаров по вопросам фразеологической стилистики каракалпакского языка.

Внедрение результатов исследования.

Результаты диссертационной работы были использованы при реализации фундаментального научного проекта Ф1-ФА-0-43429 «Исследование теоретических вопросов жанров каракалпакского фольклора и литературы» (2012-2016г.г.), выполненного в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук ККО АН РУз (Справка ККО АН РУз № 115/1 от 13 июля 2020 г.). В результате данные выводы служили важным источником при изучении фразеологизмов художественных произведений в прямом и переносном смысле; теоретические заключения, представленные в диссертации и опубликованных работах использованы в качестве научных источников при определении своеобразного употребления фразеологизмов в фольклоре и произведениях каракалпакских писателей;

Результаты и выводы диссертации были внедрены в реализацию фундаментального проекта ФА-Ф1-Г003 «Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке» (2012-2016 гг.), выполненного в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук ККО АН РУз ККО АН РУз (Справка ККО АН РУз №116/1 от 13 июля 2020 года). В результате использования результатов диссертационной работы в научных работах удалось выявить общие и частные проблемы фразеологизмов, связанных с системой словообразования в каракалпакском языке.

результаты диссертационной работы были внедрены в учебный процесс в 10-х классах школ Республики Каракалпакстан, в результате чего углубились знания учащихся о фразеологизмах, фразеологическом значении, фразеологическом стиле. Содержание и значение развития лингвистических компетенций учащихся отражены в опубликованной статье диссертанта «Употребление фразеологизмов в романе Ш. Сеитова «Ығбал соқпақлары (Тропинки к счастью)» (Инновации в преподавании языка и литературы в системе непрерывного образования. Сборник научных статей. Ташкент: Наука и технология, 2019) и в изданном «Словаре фразеологизмов, использованных в произведениях М.Нызанова» (Нукус: Издательство НГПИ, 2019). Результаты работы направлены на развитие лингвистических компетенций школьников Республики (Справка Министерства народного образования Республики Каракалпакстан № 01-01/01-09-1906 от 13 июля 2020 года).

результаты, полученные в процессе анализа фразеологизмов каракалпакского языка плодотворно использованы в музее им. Бердаха в качестве научного источника для освещения мастерства использования фразеологизмов в произведениях каракалпакских писателей и поэтов – Т.Кайыпбергенова, И.Юсупова, определения лингвокультурных, национальных особенностей фразеологизмов. Материалы по фразеологизмам, употребленным в произведениях каракалпакских писателей, задействованы в проведении научно-практических конференций, проведении уроков духовности в музее им.Бердаха. (Справка Министерства Культуры Республики Каракалпакстан № 2-04/905 от 2 июля 2020 года).

материалы по вопросам широкого употребления уникального богатства языка – фразеологизмов в живой разговорной речи и их роли в повышении культуры речи представлены широкой общественности через телепередачи «Әдебият бостаны», «Гәўҳар сөзлер», использованы при подготовке сценариев радиопередач «Әдебият хәм дәўир», «Тарийхый шахслар», «Жаслар ушын» «Мийрас», подготовленных главной редакцией «Муסיкий дам олиш дастурлари» Каракалпакской телерадиокомпании. (Справка Телерадиокомпании Республики Каракалпакстан № 01-02/948 от 10 июля 2020 г.). В результате обеспечена научная популярность данных передач и обогащение их новыми источниками.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования были апробированы на 14 научных конференциях, в том числе 3 республиканских и 11 международных конференциях в форме доклада.

Публикация результатов исследования: По теме диссертации были опубликованы 33 научные работы, из них 1 монография, 12 научных статей в периодических научных изданиях, рекомендованных Высшей Аттестационной Комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных результатов диссертаций на соискание ученой степени доктора наук, в частности, 10 статей опубликованы в республиканских и 2 – в зарубежных научных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, четырех основных глав, общих заключений и списка использованной литературы. Общий объем составляет 225 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснованы актуальность и востребованность темы, указано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, изложена степень изученности проблемы, связь исследования с научно-исследовательскими работами высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация, цель и задачи, объект и предмет, методы, научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта научная и практическая значимость результатов, приведены сведения о внедрении в практику результатов исследования, публикациях и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **«Фразеологическая система каракалпакского языка, её особенности»**.

Фразеологический пласт каракалпакского языка является различным и сложным по структуре и значениям. В основной функции – как средства образного, экспрессивного, художественного описания – фразеологизмы отражены в каракалпакском фольклоре, творениях писателей и поэтов. Вместе с тем, фразеологизмы выполняют и коммуникативные, номинативные и когнитивные функции. Эти три функции тесно взаимосвязаны и самой важной их них кумулятивная функция. Внутренняя форма фразеологизмов изображает национально-культурные особенности. Культура – это уникальная историческая память народа. В соответствии кумулятивной (накопительной) функцией язык сохраняет её и тем самым обеспечивает связь между поколениями.

Первый раздел первой главы называется **«Граница и объём фразеологии каракалпакского языка»**. В существующих работах по фразеологии каракалпакского языка имеются различные мнения относительно объёма и границ фразеологизмов. В современных работах фразеологические явления рассматриваются как языковые средства широкого и узкого направления. В трудах Е.М.Галкиной-Федорук, А.А.Реформатского, А.И.Ефимова, В.Виноградова все устойчивые словосочетания, пословицы и поговорки, афоризмы и крылатые выражения отнесены к фразеологизмам. М.М.Копыленко и З.Д. Попова подходят к фразеологизмам в широком контексте и отмечают, что фразеология должна изучать индивидуальное и групповое сочетание лексем⁵. Узкое понимание объекта фразеологии наблюдается в трудах А.И.Молоткова, М.Т.Тагиева, И.А.Федосова и др.

⁵ Копыленко М.М., Попова З.Д. Очерки по общей фразеологии (фразеосочетания в системе языка). – Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1989. – С.192.

В.Н.Телия предлагает разделить фразеологию на следующие типы: *Фразеология-1* – это раздел лингвистики, который изучает идиоматичность сочетаний слов и их знаковых функций. *Фразеология-2* – раздел лингвистики, изучающий категорию воспроизводимых сочетаний слов (в лексическом, семантическом и лексико-грамматическом аспектах) и знаковые функции связанного значения слова; *Фразеология-3* – раздел лингвистики, изучающий клишированность речи (во взаимодействии с культурой речи и теорией речевых актов); *Фразеология-4* – раздел лингвистики, изучающий номинацию терминов, характерных для определенного направления, стиля или автора; *Фразеология-5* – раздел паремиологии; *Фразеология-6* – прикладная область лингвистики, собирающая афоризмы (крылатые слова)⁶.

Фразеология является широкой и специализированной областью лингвистики и отличается по объекту исследования. Изучение его по упомянутым выше шести разделам поможет доскональному изучению и систематизации устойчивых словосочетаний в языке в соответствии со спецификой каждого из них. Общим языковым единицам, которые именуются в языке устойчивыми словосочетаниями, относятся: *идиомы, фразеологические единицы, пословицы-поговорки, сложные термины и названия, крылатые слова, штампы и клише*. Каждый из них отличается своими специфическими особенностями, их общий признак проявляется в их устойчивости, существовании в языке в готовом виде, то есть во внешних формах, а их семантика различна.

Сравнительное изучение групп устойчивых сочетаний каракалпакского языка показывает, что они представляют целостную фразеологическую систему, хотя каждая из этих групп имеет своеобразные особенности. Языковые единицы, называемые многими учёными *фраземой, идиомой*, отличающиеся образностью, эмоционально-экспрессивностью, действенностью, национальным характером, генетически и лексическим составом, включающие в себе этнографические особенности каждой нации, выражающие антропоцентрическую семантику, мы в своем исследовании решили назвать фразеологизмами. Таким образом, фразеологизмы – это устойчивые сочетания слов, семантически идиоматизированные лингвистические единицы. В рамках исследования широко освещены фразеологизму, относящиеся к вышеуказанным группам *Фразеология-1* и *Фразеология-4*. А фразеологизмы других групп имеют своеобразные лингвистические и структурные особенности, которые требуют специального изучения.

Второй раздел этой главы называется **«Характерные признаки фразеологизмов: генетические особенности»**. Фразеологизмы являются единственным источником, предоставляющим сведения об истории языка, значениях слова, особенностях их развития. В родственных тюркских языках в процессе долгого развития общие для них фразеологизмы претерпели

⁶ Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – Москва: Школа «Языки русской культуры», 1996. – С. 75.

некоторые структурные и семантические изменения. Сравнительное изучение фразеологизмов тюркских языков выявило некоторые их сходства и различия, что способствует определению генетического происхождения фразеологизмов. Некоторые компоненты в составе таких фразеологизмов как лексемы вышли из употребления, даже заняли место среди устаревших слов, а некоторые претерпели семантические изменения. Например, в древних тюркских языках слово *тин*, *қут* означало *жан* (душа, жизнь). В составе фразеологизмов эти слова употребляются с некоторыми изменениями: - *диңкеси қурыў* (на каракалпакском языке) – шаршаў-устать⁷; - *тинкаси қуриди* (на узбекском языке) – толикмоқ, дармонсизланмоқ (устать, остаться без сил)⁸; - *диңкені қуртты* (на казахском языке) – титығына жетті, туралады, болдырды (устал, выбился из сил)⁹; Слово *қут* – на каракалпакском языке означает счастье, благополучие; На узбекском языке употребляется в значении 1. берекет-благополучие, 2. азық-аўқат- пищевые продукты.- *қуты қашыў* (на каракалпакском языке) – қорқыў - испугаться; - *қут қоныў* – приобретать счастье, благополучие.- *қут(и) ўчди* (на узбекском языке) – қаттиқ кўрққанидан, ғабланганидан ранги оқариб кетди - побледнел от испуга и от злости; - *қуты қашиты* (на казахском языке) – 1. Байлығы-бақыты кетті, бірлік-ынтымағы кетті-потерял свое счастье, благополучие; 2. Зәресі ушты, қорықты-сильно испугался.

В лексике фразеологизмы рассматриваются как сложные единицы. В них отражены многовековой жизненный опыт, культура, обычаи и традиции каждого народа.

Третья часть первой главы называется «**Лексические особенности фразеологизмов**». Как и в большинстве тюркских языков, большинство лексических единиц в составе фразеологизмов каракалпакского языка относится к словам общетюркского лексического пласта. По историческим корням лексическому составу фразеологизмы можно разделить на две группы: 1. фразеологизмы, образованные на основе исконного пласта; 2. фразеологизмы, образованные посредством заимствованного пласта.

Фразеологизмы по значениям общетюркских слов в их составе делятся на несколько групп: анатомические названия; слова, обозначающие разум, поведение человека; слова, обозначающие физические и физиологические особенности человека; термины родства; слова, обозначающие понятия места, времени; слова, обозначающие названий животных, птиц, насекомых; названия растений, природных явлений; числа; названия, обозначающие цвет, окраску; слова, обозначающие действия; слова, связанные с бытом, жизнедеятельностью; антропонимы; местоимения.

В составе фразеологизмов каракалпакского языка часто встречаются арабские слова, заимствованные в устном или письменном виде непосредственно или через языки соседних народов, которые как и слова

⁷ Ешбаев Ж. Каракалпак тилинің қысқаша фразеологиялық сөзлігі. – Нөкіс, 1985. – Б. 169.

⁸ Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изохли фразеологик луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1978. – Б. 232.

⁹ Кеңесбаев С. Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі. Алматы: Ғылым, 1977. – Б.154.

исконного пласта находят широкое применение: *ҳам парыз, ҳам қарыз, аўзы толы ийманлы, қойны толы қуранлы* и др. Среди фразеологизмов встречаются также слова таджикско-персидского происхождения: *дартке даўа, қастеге шыпа, не ўмит, не қайыр* и прочее.

Народная этимология гласит: «Группу ремесленников – красильщиков пряжи – в городе Чимбае называют «көкши- (тот, кто скрепляет отдельные части остова юрты)». Они красят кенафную пряжу на разные цвета. Этот краситель называется «нил (синька)». В каракалпакском языке, когда человек отказывается от своих слов или лжет, употребляют фразеологизм *нилдей айныды зой* (меняется как синька). Это фразеологизм, который возник на основе профессиональной лексики. Исследователи полагают, что *нил* – это санскритское слово, которое вошло в тюркские языки в процессе перевода буддийских письменных источников на староуйгурский язык. Например: *nilutpal* < санскр. *nilorala* – голубая водяная лилия. Слово *нилуфар* в таджикском и узбекском языках (водяная лилия (кувшинка, лотос) ассоциируется с санскритской формой¹⁰. То есть слово *нил* в каракалпакском языке в составе фразеологизма *нилдей айныў (меняться как синька)* – означает синий цвет, а не реку или что-то ещё.

Четвёртый раздел первой главы называется «**Национальный характер фразеологизмов**». Фразеологическая система каждого языка имеет глубокие национальные корни. Фразеологизмы – зеркало национальной жизни, и поэтому сокрытые в них национально-культурные основы отражают менталитет народа. Они выражают национальный характер через духовное своеобразие, обобщая тем самым сложный культурный и психологический образ мышления. Национально-культурное значение фразеологизмов выражается национально-культурным элементом в их составе, отражающим своеобразный образ мышления народа. Одна из характерных черт фразеологизмов каракалпакского языка – это их широкое использование в устной и письменной речи. В многовековых традициях – в устной речи, в образцах устного народного творчества, обычаях употребляются художественные, образные выражения – фразеологизмы. Пожелания, напутствия, произносимые каждое утро за дастарханом (за обеденным столом) выражаются фразеологизмами. Каракалпаки издревле жили в юртах. Крыша юрты называлась *шаңарақ* (в словаре: верхний купол юрты, в перен. дом, семья). То есть, место, откуда выходит дым. У каракалпаков слова «шаңарақ (дом, семья)», «түтин-дым» в значении «семья» являются священными. Поэтому в народе существуют такие выражения: *Шаңарақтың уйтқысы* – мехир, *Шаңарақтың тиреги* – тәзим. Национальный характер народа заключается в том, что люди ценят свой шаңарақ и считают его очагом счастья. Каждый человек воспитывается в такой семье, растет, развивается. В отношении молодоженов употребляются фразеологизмы «шаңарақ құрды», «шаңарақ көтерди». Им желают самые наилучшие

¹⁰ Қайдаров Ә. Қазақ тілі этимологиясынан этюдтер // Сөз өнері. – Алматы: Ғылым, 1978. – Б. 70.

пожелания: «*Шаңарағыңыз бийик болсын!*», «*Керегеңиз кең болсын!*», «*Босағаңыз бекем болсын!*». Нации и народности могут отличаться друг от друга лишь тогда, когда сохраняются национальные обычаи и традиции. Фразеологизмы каракалпакского языка, отражающие национальный характер, возникли на основе жизненного опыта, жизненной философии. У каждой нации в мире имеются свои понятия, убеждения, ценности и образы. Эмоционально воспринимаемая реальность: ландшафт, флора и фауна, погода и т.п. являются источниками языковых стереотипов. Особенности объективного мира, в том числе и природные условия и культура, история народа, жизненные традиции и менталитет находят свое отражение в каждом языке как один из способов восприятия окружающего мира. Названия предметов и явлений в определенной культурной среде становятся образом, признаком, символом.

Как наука о человеке лингвокультурология, с одной стороны, направлена на человеческий фактор, с другой стороны, к лингвистическому фактору в человеке прибавляется еще один фактор, отражающий многие понятия и признаки, антологические особенности культуры (противоречие природе, эволюционное описание, историчность, ценность, трансляция между поколениями): семиотическая природа миропонимания, часть картины мира, отраженная в языке.

Пятый раздел первой главы называется «**Синонимия фразеологизмов**». Фразеологические синонимы отличаются от других слов своей эмоционально-экспрессивной окраской. Они употребляются в стилистических целях как эквивалент других слов: Сайым үйден шығып намазшамның көлеңкесиндей демнің арасында ғайып болды (А.Бегимов). *Көзди ашып жумғанша* хәмме зым ғайып тарқады (Т.Кайыпбергенов). Елмурат *айтып аўзын жыймай-ақ* еки қолы билегине шекем қара майға сығасып Гүлсәнем кирип келди (Ж.Аймурзаев). *Хәп заматта* Сәлийманы ертип склад алдына келди (К.Султанов). *Хә демей* вагон босап қалды (А.Оразов). Көсе оған шекем бағана алып келип пахталарын *қас пенен көздің арасында* қанарға тықты (У.Хожаниязов). *Усы сөз шығыўдан* хызметкер де зып берди (К.Султанов). Ол өзинің күдиретли күшине, сымбатына қарамастан *бир заматтың ишинде* әбден шаршап болдырып қалды (А.Бекимбетов). В приведенных примерах все фразеологизмы имеют временное значение. Явление синонимии является одной из отличительных признаков фразеологизмов. Компонентный состав и семантические значения каждого фразеологизма в синонимичных рядах различны. В выражаемых ими эмоционально-экспрессивных значениях имеются и тонкие различия.

Следующий раздел первой главы посвящён «**Вариантность фразеологизмов**». Явление вариантности фразеологизмов также является одной из их особенностей. Составные компоненты некоторых фразеологизмов бывают устойчивыми, а некоторые – изменчивыми. Такое явление образует вариантность фразеологизмов. Ученые-фразеологи в этом вопросе обращают внимание на узуальные и окказиональные изменения в

употреблении фразеологизмов. «Вариантность – это изменение компонентов в лексико-семантическом составе фразеологизмов и сохранением внутреннего образа и значения»¹¹. Мастера художественного слова широко используют фразеологические варианты для усиления художественной ценности языка произведения: *Шайықтың әжйнеси тырысып*, *Маман бөктерген атты қамшылап-қамшылап жиберди*. *Сыдық молла жинин тырыстырып* кеңкилдеп күлди (Т.Каипбергенов).

Фразеологические варианты нельзя рассматривать как бессмысленно повторяющиеся слова в языке, исходя из их лексико-грамматических сходств. Напротив, они выступают как средство усиления красоты, экспрессивности мысли в речи. Вариантность фразеологизмов – широко распространенное явление в каракалпакском языке, и с их помощью появляются новые структурные типы фразеологизмов, что является основой для обогащения и развития фразеологического фонда языка.

Седьмой раздел первой главы называется **«Структура фразеологизмов»**. В научных исследованиях стало традицией деление фразеологизмов на наиболее основные грамматические типы по структуре: фразеологизмы в виде словосочетаний, фразеологизмы в виде простого и сложного предложений. Богатый фразеологический материал каракалпакского языка отличается разнообразием структуры. Например, фразеологизмы, которые по структуре состоят из одной части: *төбе шашы тикке турыұ* (волосы дыбом), *тили қысқа болыұ* (язык короток) и т.д. В каракалпакском языке также часто встречаются фразеологизмы, имеющие сложную структуру, т.е. состоящие из двух сочиненных частей: *от басы*, *ошақ қасы*; *көйлеги көк*, *тамағы тоқ* и другие.

В художественных произведениях широко используются следующие структурные типы фразеологизмов: симметричные двухкомпонентные фразеологизмы: *Жалғызының қанлы майданға атланар алды алты қанатлы үйге бир өзи сыймай пошалап*, *ингендей қайысып*, *ботадай бозлап* отырған Назлы кемпир жүрегіндегі дәртін усынан басқа шыпа таба алмай ... отырғанын ким билсин, қыза келе айтынып жылады (К.Султанов).

фразеологизмы в форме простого предложения: *Көзи тас төбесине шықты*. *Аңы қашып кетти* (А.Бекимбетов); фразеологизмы в виде сложного предложения: *Жер жарылмады, кирмедим*.

Фразеологизмы – это особые структуры, которые отличаются от других языковых единиц структурой, семантикой и функциональными особенностями.

Вторая глава работы посвящена **«Семантике фразеологизмов в каракалпакском языке»**. Семантические параметры должны быть основным фактором при выделении специфических признаков фразеологизмов. К настоящему времени в трудах по фразеологизмам получило широкое распространение деление на группы по

¹¹ Наурузбаева С.Т. Фразеологические единицы в каракалпакско-русском словаре. – Ташкент: Фан, 1972. – С. 57.

семантическому единству компонентов в составе фразеологизмов, по их отношению к целостному смыслу, и выделяются следующие группы: фразеологические сращения, фразеологические единства, фразеологические сочетания, фразеологические выражения¹².

Последние исследования показали, что такая классификация фразеологизмов не является основным и важным параметром. Больше внимания стало уделяться к семантике фразеологизмов¹³.

Первый раздел второй главы называется «**Экспрессивная функция фразеологизмов**». Фразеологизмы выполняют функцию средства образного выражения и одной из отличительных свойств является семантическая экспрессивность.

Ученые, изучающие фразеологизмы в семантическом аспекте, выделяют три основные группы: *человек – природа – общество*. Основное значение фразеологизмов соединены вокруг этих трех тем. В результате взаимоотношения природы и общества образованы фразеологизмы различной семантики. Концепт «человек» как единица познания является универсальным явлением для представителей всех языков и культур. Изучавшая концепт “человек” каракалпакского языка в сравнении с английским языком Г.Кыдырбаева пишет, что понятие концепта “человек”, отражение его своеобразных особенностей в языке и значение категоризация реальности в каждом национальном языке различается своей специфичностью¹⁴.

На основе изучения семантики каракалпакских фразеологизмов, связанных с понятием “человек”, в русле последних тенденций в лингвистике, мы выделили следующие тематические группы: описывающие характер, поведение и умственные способности человека: *бүркиттей қырағы; кийиктей сетемшил* и другие. описывающие состояние человека: *сең соққан балықтай, жаралы арысландай* и другие. описывающие внешность человека: *он төрт күнлик ай киби, газ мойын* и другие. описывающие жизнь и состояние человека: *ийт пенен пышықтай өмир сүриў; дүньяга бир келген* и другие; описывающие эмоциональное состояние человека: *найза үстінде отырғандай, тышқан аңлыган пышықтай; жапырақтай қалтыраў* и другие; описывающие отношение человека к человеку или предмету; *ийттиң етинен бетер жек көриў; жулдызы жарасыў* и другие; описывающие процесс питания человека: *жылан жалағандай; түйени түги менен жутыў, гүбини түби менен жутыў* и другие.

¹² Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. – Москва: Высшая школа, 1969. – С. 231; Бердимуратов Е. Хэзирги заман каракалпак тилиниң лексикологиясы. – Нөкис: Каракалпакстан, 1968. – Б. 326.

¹³ Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – Москва: Школа «Языки русской культуры», 1996. – Б. 84-154.

¹⁴ Кыдырбаева Г.К. «Man» - «адам» концептосферасы бирликларининг лингвомаданий ва лингвокогнитив хусусиятлари (инглиз ва каракалпак тиллари мисолида): Филол. фан. бўйича фалс. докт. ... (PhD) дис. автореф. – Тошкент, 2017. – Б. 11.

Среди таких семантических групп эмоционально-экспрессивное значение отчетливо прослеживается в фразеологизмах, которые описывают поведение, внутренний мир человека. Наиболее распространенными являются фразеологизмы, описывающие внутренний мир, эмоции человека. Их можно разделить на следующие группы: обозначающие радость, счастье: *басына бахыт қоныў, қуўанышы қойнына сыймаў, төбеси көкке жетий* и другие; обозначающие удивление, растерянность: *ақылдан сасыў, аң-таң болыў, тышқан тесиги мың теңге* и другие; обозначающие страдание, переживание, обиду: *бөриге байлаған ылақтай болыў, жан саўдасына түсий, жанын қоярға жер таппаў, жанына батыў* и другие; обозначающие страх: *жан ийманы қалмай, зәрреси ушыў, көзи әлле-пәлле болыў, хұрреси ушыў* и другие.

Второй раздел второй главы называется **«Лингвокультурные параметры описания семантики фразеологизмов»**.

Фразеологизмы каракалпакского языка описывают реальную картину этнокультурной жизни народа. Поэтому при определении семантики фразеологизмов ведущими и основными являются лингвокультурологические критерии. Обычаи и традиции каракалпакского народа формировались на протяжении многих веков и отражают образ жизни, быт, культуру и национальную своеобразность народа. Традиционно каракалпаки занимались рыболовством, земледелием и животноводством, и в языке сформировались фразеологизмы, связанные с этими профессиями, являющимися источником жизнедеятельности. Выражение *“Жылымың майлансын”* подразумевает *“балығың мол болсын!”* (пожелание богатого улова). Смысл этой фразы – пожелать, чтобы много рыб попало в сети. Фразеологизм *«қырманьың қызыллансын»* употребляется в отношении дехканов осенью. Это значит собрать обильный урожай. Фразеологизм *«Төрт түлигиң сай болсын»* – применяется к человеку, занимающемуся животноводством. Здесь имеется в виду четыре вида домашних животных – крупный рогатый скот, верблюды, лошади, овцы и козы.

В эпоху глобализации важнейшей задачей является обучение и разъяснение молодёжи национальное культурное наследие каракалпакского народа, в том числе и лингвокультуру, которая содержится в жемчужине языка – устойчивых слосочетаниях. Особенно, глубокое изучение образцов устного народного творчества, богатств языка, науки и культуры меняет их отношение к культурному наследию и воспитывает бережному отношению. А фразеологическая система как средство отражения и сохранения культуры народа содержат в себе идиозтнические формы и виды миропонимания нации. В свою очередь, это формирует лингвокогнитивную форму познания картины мира.

В третьем разделе этой главы описаны **“Лингвокогнитивные критерии описания семантики фразеологизмов каракалпакского языка”**. В настоящее время межкультурные отношения подразумевают описания своеобразных особенностей каждой нации не только посредством

языковых единиц, но и выражение этнокультурных понятий через человеческий фактор. Когнитивное направление сформировавшейся в XX веке на первое место выдвинуло человеческий фактор, признавая, что язык не может развиваться без человечества, и рассмотрело метод изучения языка в связи с человеческим фактором в качестве главного научного направления лингвистики. Так возникло когнитивное направление в лингвистике и сформировались определенные точки зрения на данную проблему¹⁵.

В последующих исследованиях когнитивного направления фразеология выделяется как отдельная отрасль. Когнитивная фразеология способствует восприятию семантики фразеологизмов на основе лингвистических и экстралингвистических данных, глубокому и всестороннему изучению особенностей ментальной природы носителя языка, особенностей языковых средств выражения. В диссертации определены когнитивные параметры фразеологизмов каракалпакского языка, связанных с концептом «женщина». Женская тема – одна из вечных тем. Показать место и роль женщины в этнокультуре каракалпакского народа на основе лингвистических материалов и их когнитивное изучение в контексте мировосприятия, этнических особенностей народа являются актуальными задачами. Фразеологическая картина мира формируется на основе многовекового опыта, образа мышления и понятий. Жизненная философия каракалпакского народа, связанная с его обычаями и этнокультурой, отражена в фольклоре. Как и в других тюркских языках, в каракалпакском языке с глубокой древности до настоящего времени формировались различные синонимы слова «женщина», такие, как *нашар, нэзик жан, зайып, жубай, яр, қостар, қосақ, сүйикли, сәўгилик, сүйген яр, үй бийкеси, ақ орамал, өмирлик жолдас* и другие. Ш.Абдиназимов отмечает, что в тюркских письменных памятниках слова «катын», «урагут», «кудаз», «йотаз», «кунчуй» использовались для обозначения единого понятия. Для обозначения понятия «женщина» существовали слова: *киси, тиши, ебчи, әўлик, аўрат, ҳаял, зайып, нашар, жаўан, зән, қостар*¹⁶.

Все эти слова сгруппированы вокруг одного понятия. Отражение концепта – это сохранение в нашей памяти практического познания с его индивидуальными свойствами через наблюдение, слушание, обоняние и осязание качеств предметов, явлений и событий. Различные образы формируют концептуальную структуру для освещения картины мира. И все

¹⁵ Кубрякова Е.С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века (опыт парадигмального анализа) // Язык и наука конца XX века. – Москва: Ин-т языкознания РАН, 1995; Смағұлова Г. Мағыналас фразеологизмдердің ұлттық-мәдени аспектілері: Филол. ғыл. докт. ... дис. автореф. – Алматы, 1998. – Б. 7; Касымова З. А. Олам ва одам концепцияси миллий ва жаҳон адабиёти анъаналари призмасида (А.Фитрат, А.Қодирий, А.Чўлпон ижоди мисолида): Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Тошкент, ЎзМУ. 2009. – 24 б.; Сафаров Ш. Семантика. – Тошкент: «Ўзбекистон миллий энциклопедияси» Давлат илмий нашриёти, 2013. – Б. 283; Абдиназимов Ш.Н. «Ҳаял» сөзи ҳаққинда// Бердақ номидаги ҚДУ Ахборотномаси. – Нукус, 2015. - № 4. – Б. 104-107; Қдырбаева Г.К. «Ман» – «адам» концептосфераси бирликларининг лингвомаданий ва лингвокогнитив хусусиятлари (инглиз ва қорақалпоқ тиллари мисолида): Филол. фан. бўйича фалс. докт. ... (PhD) дис. автореф. – Тошкент, 2017.

¹⁶ Абдиназимов Ш. «Ҳаял» сөзи... // Тил – миллеттин руҳи. – Ташкент: Мумтоз сўз, 2017. – Б. 39-44.

это делается путем описания и объяснения с помощью фразеологизмов. Значение концепта «женщина» в микроконцепте «красота» выражается как *ай десе аўзы бар, күн десе көзи бар* и другие. В каракалпакском народном эпосе «Қырқ қыз (Сорок девушек)» выражение понятия женственности начинается с описания красоты Гулайым: *Тал шыбықтай таўланған, Алтын киби пуўланған, Қара қаслы, қолаң шашлы, Гүлайым жалғыз қыз болды* (Қырқ қыз, стр.7).

В каракалпакской этнокультуре концепт «женщина» характеризуется своеобразными признаками: хранительница очага, хранительница семьи; создающая благополучие семьи, исполнительница хозяйственных работ; продолжительница жизни; мать детей. В семье детей, особенно девушек воспитывали в национальных традициях и обычаях, чтобы она была умелой, верной традициям, сумела управлять домашними делами; в каракалпакской культуре существует традиция подготовить енши (приданое) будущей невестке (дочери). Чтобы молодая семья не испытывала нужды ни в чем, в енши невесты включались все необходимое для хозяйства. Проявление концептных структур о женщинах в фразеологизмах каракалпакского языка – это национальный ментальный показатель. Кроме вышеуказанных характерных признаков концепта «женщина» в каракалпакской культуре женщины ценятся как советчицы и помощницы своих мужей. Множество примеров этому можно приводить из каракалпакских народных дастанов: *Жигиттиң бир жолдасы ат болар, ақылғөйи оның опалы яры*. Народное предание гласит: Народ окружили враги, они сказали, что не тронут женщин и детей, позволили женщинам оставить город, взяв с собой то, что они смогут унести на себе. Тогда женщины вынесли на спинах своих мужей. Интеллектуальные способности каракалпакской женщины, её сообразительность, проницательность, характер, трудолюбие, терпение, любовь, красота и другие проявления в языке, которые описываются фразеологизмами, составляют этноцентристических концептов народа. Предполагается, что в будущем есть необходимость изучения микроконцепта «женщина» в сопоставлении с социально-духовной традицией общества в качестве динамического явления, опирающегося на такие современные микроконцепты, как «*исбилермен ҳаял*», «*хұрметли ҳаял*» и др., а также на имидж, профессию, интеллектуальный уровень.

Взгляды и отношение каракалпакского народа к женщинам отражены во многих фразеологизмах: *ержеткен қыз; бой жеткен қыз; қызыл көйлекли; қызыл шалғышлы; қыз тахты; қыз қылығы; қыз алары (үйленбеген жигитке сыбаға, сый); қыздың жыйған жүгиндей; қыз қуўыў; қыз минезли; қыз оятыў; қыз алысыў; қыз айттырыў; қызлай алған ҳаялы, қыз узатыў; қыз жасаўы* и др. В художественных произведениях часто встречаются фразеологизмы, обозначающие понятие «женщина»: *Қыз алмаған жигиттиң бәри сондай болады, қызыл көйлеклини көрсе, ишкен асын қояды. Хожалығын тиклеп, бир шүберек баслыны үйине киргизиўдиң талабында шығар, – деди ағам* (С.Бахадырова). В названиях сказок, легенд и других

образцов фольклора также можно встречать образ женщин: «*Ақыллы ҳаял*», «*Жарлының қызы*», «*Ақыллы қыз*», «*Жетим қыз*», «*Ханды жумсаған қатын*» и другие.

В целом, в каракалпакском языкознании когнитивная фразеология все ещё находится на стадии формирования, и много в этой сфере проблем, которые ждут своего решения.

Следующий раздел называется «**Фразеологизмы в словарях и вопросы фразеографии**». Фразеография – это отдельная отрасль лексикографии, одна из недавно сформированных областей лингвистики, которая занимается теоретическими и практическими задачами составления фразеологических словарей. С.Т.Наурызбаева, опираясь на теоретические взгляды в русском и тюркских языках, в научном плане изучила вопросы подачи именных фразеологизмов каракалпакского языка в каракалпакско-русском словаре¹⁷. Ж.Ешбаев опубликовал краткий толковый словарь фразеологизмов каракалпакского языка¹⁸. Кроме этого, были изданы ещё несколько словарей каракалпакских фразеологизмов¹⁹. Однако в указанных словарях охвачены не все фразеологизмы каракалпакского языка. Фразеологизмы, составляющие определенную часть словарного фонда, широко используются в устном народном творчестве, художественных произведениях, в устной разговорной речи. При этом один и тот же фразеологизм может выражать и положительное, и отрицательное значение. Ж.Ешбаев объясняет, что фразеологизм *көз тигиу* означает смотреть не отводя глаз, а в «Каракалпакском толковом словаре» объясняется: 1) *қадалып тигилип қарау*; 2) *нәзер аудару*, *кеуил бөлу*. В словаре К. Пахратдинова, К. Бекниязова – *көз тикти* означает посмотреть, взглянуть, смотреть, обратить взор. Данный фразеологизм используется в тексте следующим образом:

1. Мәдияр сораулы пишинде Исмайлға *көз тикти* (М.Нызанов) – употребляется в значении взглянуть, смотреть.

2. Жолдасыңды хұрмет қыл, Өзгелерге *көз тикпе* (М.Қашғарий) – употребляется в значении: не смотри на других, не изменять даже взглядом.

3. Ҳаялына мийримли *көзин тикти* (К.Султанов) – означает смотреть, обратить внимание.

4. «Әлхәббиз!» - деп таңланды Бердақ оның жылт-жылт етип, бир орында турмай жалтақлап турған қой *көзлерине тигилип* (А.Садыков) – выражает отрицательные эмоции.

Для составления полного словаря фразеологизмов каракалпакского языка необходимо разработать и систематизировать их на основе

¹⁷ Наурызбаева С.Т. Типы именных фразеологических единиц каракалпакского языка и их отражения в каракалпакско-русском словаре: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Москва, 1967.

¹⁸ Ешбаев Ж. Каракалпак тилинің қысқаша фразеологиялық сөзлігі. – Нөкис, 1985. – Б. 157.

¹⁹ Джумамуратов Т. Русско-каракалпакский фразеологический словарь для школьников. – Нукус: Каракалпакстан, 1985. – 202 б.; Пахратдинов К, Бекниязов Қ. Қарақалпак тилинің фразеологизмлер сөзлігі. – Нөкис: Qaraqalpaqstan, 2018. – 159 б.; Pirniyazova A., Sarsenbaev Q. M.Nizanov shigarmalarini fazeologizmler sozligi. – Nókis, 2019. – 30 б.

теоретических и лексикографических знаний. Эта одна из самых актуальных проблем, которую необходимо решать в будущем. В первую очередь, следует отличать фразеологизмы от других устойчивых словосочетаний языка, собирать примеры из художественных и фольклорных произведений.

Третья глава работы называется «**Устные и письменные фразеологизмы в каракалпакском языке**». В разделе фразеологии языкознания наряду с семантическими, структурными особенностями изучаются и функционально-стилистические возможности фразеологизмов. В последние годы был проведен ряд исследований на языках мира по стилистике фразеологизмов, стилю писателей и поэтов²⁰. В этом направлении издавались монографические научные труды на узбекском и каракалпакском языках²¹.

Учитывая мнения ученых фразеологов и исходя из системных отношений во фразеологизмах, на основе собранных материалов из художественной, публицистической литературы, решили изучить фразеологизмов каракалпакского языка разделив на три стилистические пласты: фразеологизмы, свойственные устной речи; фольклорные фразеологизмы и фразеологизмы книжно-письменного языка.

Первый раздел третьей главы называется «**Фразеологизмы устной речи**». Фразеологизмы, свойственные устной речи, широко используются в быту, в процессе взаимообщения и в текстах художественных произведений. Народные традиции и обычаи, особенно, добрые пожелания друг другу – это присущие нашему народу нравственные качества. Если человек злится, он выражает недобрые пожелания и употребляет фразеологизмы, обозначающие проклятие. Фразеологизмы, входящие в эту группу, типичны для устного

²⁰ Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. – Ростов на Дону: Изд-во Ростовского ун-та, 1964. – С. 135-136; Бектурганов Е. Устойчивые сочетания, слов и романе-эпопее Мухтара Аvezова «Путь Абая»: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Алматы, 1967; Кенесбаев С. К вопросу об экспрессивно-стилистических функциях фразеологизмов. В кн.: Развитие стилистических систем литературных языков народов СССР. – Ашхабад, 1968. Кунин А.В. Основные понятия фразеологической стилистики// Проблемы лингвистической стилистики: Материалы конференции. – Москва, 1969. – С. 71-75; Қожақметова Х. Фразеологизмдердің көркем әдебиетте қолданылуы. – Алматы, 1972; Юсупов Р.А. Лексико-фразеологические средства русского и татарского языка. – Казань: Татар. Кн. Изд-ство, 1980. – 255 с.; Мамедов З. Лексика и фразеология рассказов Сулеймана Сани Ахундова: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Баку, 1988; Нурмаханов А. Түркі фразеологиясы. – Алматы: Ғылым, 1998. – Б.267; Өхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. Лексикология, фразеология, лексикография. – Өфө, 2002. – Б. 205.

²¹ Кучкортаев Э. Абдулла Қаххорнинг фразеологик новаторлиги: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Тошкент, 1965; Бердимуратов Е. Әдебий тилдің функциональлық стильериниң раўажланыўы менен каракалпак лексикасының раўажланыўы. – Нөкис, 1973; Каххарова Х. Фразеология Абдуллы Кадыри: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1985; Бекбергенов А. Қарақалпақ тилиниң стилистикасы. – Нөкис, 1990; Маматов А.Э. Проблемы лексико-фразеологической нормы в современном узбекском литературном языке: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1991; Маматов А. Фразеологик стилистика масалалари. – Тошкент, 1992; Абдиназимов Ш. Бердақтың фразеологиялық жаңашыллығы// Эмиўдәрья. – Нөкис, 1998. - №1-2. – Б. 108-109; Маматов А. Ўзбек тилида фразеологизмларнинг шаклланиши масалалари: Филол. фан. докт. ... дис. автореф. – Тошкент, 2000; Абдуллаев Ш. Таржима асарларда фразеологизмлар семантикаси (Т.Қайипбергенов асарларининг ўзбекча таржимаси асосида): Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Тошкент, 2006; Yusupova V. Qaraqalpaq tilinin' frazeologiyasi. – Toshkent: Tafakkur qanoti, 2014; Aynazarova G. Qaraqalpaq tilinde ten'les yeki komponentli frazeologizmlerdin' leksika-semantikalı'q ha'm stillik wo'zgeshelikleri. - No'kis: Qaraqalpaqstan, 2015; Йўлдошев Б., Исроилова Б. Иждокорнинг ибора куллаш маҳорати. – Тошкент: Yangi nashr, 2016.

стиля. Семантика фразеологизмов, компоненты которых связаны с верой, делится на три группы: 1) Фразеологизмы со значением благословения и доброго пожелания, в которых основное место занимают такие концепты, как счастье, благосостояние и пополнение семьи, иметь детей, долголетие, здоровье, мир и согласие. В благословениях подавляющее большинство составляют рифмованные фразеологизмы: *Туби бир, шақасы мың болсын* - означает пожелание прибавления в семье, многодетности; 2) Фразеологизмы со значением проклятия. Проклятие – это пожелание зла в адрес кого-либо, выражение неприличных слов. В каракалпакском языке *гаргыс алыў* (получать проклятие) означает, что кто-то желает зла в чей-то адрес; *гаргысқа ушыраў* (быть проклятым) – значит страдать от последствий проклятия, подвергаться неприятностям (Толковый словарь каракалпакского языка. С. 44]. - *Хә, жүўермек қатқыр-аў*, турсаң болмай ма, моллаға кешиктиң ғой! (А.Шамуратов). 3) Фразеологизмы с нейтральным значением: *О, жасаған жан ийем!* - *Қудайға аян*. Как видно из примеров, фразеологизмы с нейтральным значением не имеют эмоционально-экспрессивных оттенков. Тем не менее, такие фразеологизмы в форме монологов употребляются в устной речи представителей народа в повседневной жизни. Каждый человек желает лучшего и для себя, в основном, используя при этом фразеологизмы: Он төртимде мениң *бахтым ашылғай*, *Дуз-несийбем* Байсын елге *шашылғай*... (эпос «Алпамыс». С. 36). *Бахтым ашылғай* – это исполнение желаний, удачи в делах, успех работы. *Дуз-несийбем шашылғай* – означает быть невестой на земле Байсын, и жить там. В каракалпакском языке формы желательного наклонения *-ғай/-гей* означают желание, просьбу, моление²², как и в примерах, приведенных выше. В последнее время вместо этой грамматической формы широко используется форма *-сын/-син* повелительного наклонения. При этом смысл желания определяется контекстом»²³. Например: *Жортқанда жолың, Қыдыр ата жолдасың болсын; Абыройың асын, мәртебең тассын и другие*.

Диалектные фразеологизмы в каракалпакском языке характерны для разговорного языка и иногда они употребляются с диалектными различиями.

Второй раздел этой главы называется «**Фразеологизмы, присущие фольклору**». Изучение языковых особенностей фольклорных произведений началось с 50-х годов прошлого века. Были осуществлены научные исследования языковых особенностей народных дастанов, а также произведений других жанров фольклора. Для точного сохранения в памяти фольклорные произведения должны быть глубокосодержательными и высокохудожественными. Поэтому это требование к передающемуся из поколения в поколение художественному творчеству строго соблюдается. Изучение фольклорных фразеологизмов каракалпакского языка показало, что имеются устаревшие или ограниченные в употреблении пласты. Вместе с тем, некоторые фразеологизмы, связанные с этнографией и образом жизни

²² Хәзирги каракалпак әдебий тилиниң грамматикасы. – Нөкис: Билим, 1994. – Б. 224.

²³ Там же. – Б. 225

каракалпакского народа, употребляются до сих пор. Например, фразеологизм *дамең Құлтайдың дәмесиндей* – означает, что в эпосе «Алпамыс» раб Култай влюбился в Гулпаршын и хотел на ней жениться. Этот фразеологизм адресуется человеку, который мечтает о чем-то недостижимом.

Существуют различия в употреблении фразеологизмов в каракалпакских народных дастанах. Встречаются также фразеологизмы, которые одинаково употребляются в нескольких дастанах. Кроме этого, имеет место употребление одинаковых фразеологизмов в описании портретов героев дастанов. Существуют некоторые различия в употреблении фразеологизмов в тематических видах каракалпакских народных дастанов: героических, лирических, бытовых и исторических дастанах. Мастерское употребление фразеологизмов можно увидеть и в других жанрах каракалпакского фольклора. Фразеологизмы, употребляемые в таком виде дидактической поэзии, как «Хэйийү» (колыбельная песня), в основном имеют значение пожелания. Мать с любовью выражает самые наилучшие пожелания своему ребенку: *...Қатарыңнан кем болмай-ай, Ашылғай, балам, бахтың-ай* (Хэйийү. С.157). Фразеологизмы часто встречаются и в пословицах и поговорках: *Сақыйлықтың белгиси, Сорасын барған адамның, Қайтарып қолын қақпаса, Душпаннан тилин тартпаса* (Қарақалпақ фольклоры. С.29). Фразеологизмы умело используются в каракалпакских народных песнях: *...Өзиңнің сүйикли ярың турғанда, Басқа ярға кеўил қойып нетесең* (Зачем тебе чужой милый, Когда есть своя любовь) (Песни о любви. С.83). В толгау (эпическое сказание) изображается картины исторической жизни каракалпакского народа. В толгау ногайской эпохи, отраженной в исторических и литературных источниках, в частности, в толгау «Ормамбет бий өлгенде» имеется такое описание: *Хә ноғайым, ноғайым, Қулақ сал менің сөзиме, Кетти сениң оңайың, Тәрийпиң айтып толғайын!* (Толгау. С.383).

Язык фольклорных произведений является художественно красивым и лаконичным, образным, четким и простым, богатым на тонкие выражения, точные и ясные мысли.

Третий раздел посвящён **«Фразеологизмам книжно-письменного языка»**. Некоторые ученые в функционально-стилистическом плане делят фразеологизмы на две группы: 1) литературные (книжные, устно-разговорные, народно-поэтические) и 2) нелитературные (фразеологизмы простой речи)²⁴. Каждая группа имеет фразеологические пласты. Основные семантические, функциональные и структурные признаки фразеологизмов, употребляемых в этих группах, не одинаковы. Фразеологизмы, характерные для лексики письменной литературы и активно употребляемые в данной сфере, составляют пласт фразеологизмов, присущих письменному стилю, сфера употребления которых значительно узка по сравнению с

²⁴ Федосов И.А. Функционально-стилистическая дифференциация русской фразеологии. – Ростов на Дону: Изд. Ростовского университета, 1977. – С. 59.

общелингвистическими элементами и выделяются они как единицы, привязанные к определенной части письменного стиля. Например, такие фразеологизмы, как: *ўатан ийгилиги, айдын жол и др.* появились в области общественно-публицистического стиля и используются преимущественно в той же области.

Фразеологические единицы письменного стиля каракалпакского литературного языка можно выделить на следующие группы:

1. **Общественно-политические фразеологизмы.** К этой группе входят фразеологизмы, которые часто встречаются в публицистическом стиле, политической литературе, рамки применения которых относятся к данной сфере: *Ғарезсиз Ұатан, жарқын келешек, экономикалық ғарезсизлик* и другие. Фразеологизмы употребляются в средствах массовой информации для обеспечения экспрессивности. В теле- и радиопередачах для привлечения внимания слушателей, повышения действенности речи используются фразеологизмы. Это в основном общенародные фразеологизмы и индивидуально-авторские фразеологизмы журналистов. Общественно-политические фразеологизмы являются номинативными терминами, многие из которых не имеют экспрессивности и по лексико-грамматической структуре состоят из двух, трех или четырех компонентов: *мәмлекетлик искер; жаңа әулад; абат турмыс жылы; халық абаданлығы дәрежеси; халықаралық кескин мүнәсибетлер* и другие. В соответствии с содержанием некоторых статей употребляются также образные фразеологизмы: *киндиктен қан тамған жер, ұмити пушқа шығыў, жүрек етиў* и другие. 2. **Научно-фразеологическая лексика.** Научно-фразеологическую лексику составляют фразеологизмы, характерные для любой отрасли науки. В Каракалпакстане в связи с развитием науки появилось множество научной литературы, что, в свою очередь, привело к появлению в лексике каракалпакского языка фразеологизмов, типичных для научного стиля: *инновациялық идея, экономикалық нәтийжелілік, ядро физикасы* и другие.

Четвертая глава озаглавлена «**Стилевые функции и способы употребления фразеологизмов в контексте**». По мнению ученых-языковедов, фразеологическая стилистика должна изучать стилевые пласты фразеологизмов, их эмоционально-экспрессивные особенности, узуальные и оккозиональные функции фразеологизмов в тексте, способы творческого применения фразеологизмов в процессе разговора, проблемы фразеологии, связанные с нормами литературного языка и культурой речи²⁵. В тюркских языках стилистика фразеологизмов в известной степени сформировалась и продолжает развиваться. В каракалпакском языкознании вопрос использования фразеологизмов каракалпакского языка в произведениях писателей и поэтов в качестве художественного изобразительного средства исследован в некоторых трудах. Использование фразеологизмов в художественном тексте связано и с литературным жанром. Использование

²⁵ Кенесбаев С. К вопросу об экспрессивно-стилистических функциях фразеологизмов. В кн.: Развитие стилистических систем литературных языков народов СССР. – Ашхабад, 1968. – С. 4.

фразеологизмов в прозе и в поэзии отличается друг от друга. Такие вопросы, как функции, способы употребления, стилевой состав фразеологизмов каракалпакского языка в прозе, до сих пор не были объектом исследования. Значения фразеологизмов в языке выявляются через контекст. В художественной литературе используются и фразеологизмы, присущие и разговорному стилю, и письменному функциональному стилю, а также элементы стилей общелитературного языка в качестве поэтических единиц, соответствующих изображаемому объекту. Имеются несколько видов фразеологизмов, используемых с творческими авторскими изменениями. Эти вопросы входят в объект исследования фразеологической стилистики, формировавшейся в последние годы в языкознании. В данной главе изучено употребление фразеологизмов в прозаических произведениях видных представителей каракалпакской литературы К.Султанова, Т.Кайыпбергенова, Ш.Сейитова, Г.Есемуратовой, И.Юсупова, Х.Даулетназарова, М.Нызанова, раскрыты присущие им своеобразные особенности употребления слов и фразеологизмов.

Первый раздел четвертой главы называется **«Употребление фразеологизмов без изменений»**. По мнению И.А.Бодуэна де Куртенэ, «Человеческий язык, человеческая речь существуют только в мозге, только в "душе" человека, а основная жизнь языка заключается в ассоциациях представлений в самых различных направлениях»²⁶.

Миропонимание каждого писателя в качестве личности разное. Через антропоцентрическое отношение изучается составление текста писателем, использование языковых единиц, в том числе и фразеологизмов, которые являются готовыми единицами языка. Каждая личность пользуется ими согласно своему мировоззрению, понятию, восприятию, усвоению, включает их в коммуникативную связь. В анализированных произведениях писатели используют фразеологизмы в готовом виде в разных целях. Например, в рассказе И.Юсупова фразеологизмы каракалпакского языка употребляются в готовом виде без изменений, но при этом приобретают дополнительное значение. При описании беседы простых сельских жителей автор использует образные фразеологизмы: Ал, арадағы үш жесир хаял сейисханадан сабан әкелип төсеп алды хәм сөзге бузаў емизип отырып уршық ийириўге киристи. –Бизге де берер ме еди! - деп дийқанлар таңлай қағысты (И.Юсупов). К. Султанов, уместно используя общенародные фразеологизмы в своем произведении, творчески приспособил их к своим целям художественного изображения. В фразеологизмах отражение экспрессивного значения не одинаково. В некоторых из них подобное значение приукрашивается, в других – принижается, а в третьих – почти отсутствует: Кемеге көзи түскен сайын жүреги туўлап, қатты дүрсилдеди. Бул орыннан енди қайта түргелип, қабақты көзден таса қылыўға кеш болып қалып еди. (К.Султанов). Каждый писатель имеет свой стиль употребления языковых единиц. Произведения

²⁶ Бодуэн де Куртенэ И.А. Язык и языки // Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. – М.: АН СССР, 1963. – Т. 2. – Б. 391.

Г.Есемуратовой легко понять, в них преобладает национальный колорит, созвучный с народным языком. Фразеологизмы в речи героев ее произведений даны в соответствии с их статусом в обществе, мышлением, кругозором, являясь языковым средством раскрытия образов героев: ...Шобытшының мына сөзинен Нағметтиң тасып турған *кеўли қарыс қайтып*, топ алалмайтуғын болдым-аў деп қорққанынан еки көзи алақлап, *үскини қуйылып* аўзын ашып қатып қалыпты (С.10). Т.Кайыпбергенев, глубоко освоивший словарное богатство народа, уместно употребляет их в своих произведениях, выбирает слова и использует отличным от других способом. Писатель берет самые лучшие слова из народного языка и своеобразным художественным способом мастерски использует языковые единицы. В повести «Холодная капля» есть фраза: Бул мениң көп *қыялларымды қанатландырды*, қуўантты (С.423). Писатель использовал вместе с фразеологизмом *окрылило мысли* и его синоним. Ш.Сейитов, выбирая из состава фразеологизмов народного языка самые необходимые, по мере возможности преобразует их, усиливает стилевую окраску фразеологизма в соответствии с описываемым событием: Еслесем елеге шекем *жүрегим айныйды* («Беглец»); Он сегиз шаңарақты куртаман, ишинде сен хәм барсаң, – деп *жүрегимди жарып кетти* (Халкабад). В прозаической поэме Х.Даулетназарова «Прощай, любовь, прощай...» мы можем увидеть, речь переливается разноцветьем фразеологизма в форме глагола со значением «говорить, сказать»: Этирапымда ҳаллас урып гезип жүрген сол үн-түнсиз елеслерге *тил қатарман* (С.27); Китабын ашып мусылманшылық ҳаққында *қулагымызға қуяр* (С.29); Кулласы, қанша ойланып-толғансам да, жүрегим, ҳешкимге *тис жарып*, ҳешнәрсе демеўди уқтырғандай болды (С. 38). Мектеп жасында ашықлық ҳаққында *тилге басыў* оқыўшылар ушын жарамсыз қылық, әдепсизлик саналмай ма? Соннан кейин *аўзымыз қақпақланып*, үндейик десек те *үндей алмай*, көзлеримиздиң бақырайысып жүргени. Усы рет қалалы жигитлерге ызаланып отырып көкирегимде не болса бәрин *ақтарып салдым* (С.47).

Второй раздел этой главы называется «**Использование фразеологизмов с изменением компонентов**», где рассмотрены использование фразеологизмов с изменением и употреблением в новом значении одного компонента. Как известно, настоящий писатель создает свой собственный стиль, творчески используя богатства народного языка, используя эти жемчужины в своих произведениях в соответствии с поэтическими намерениями. Выборочный анализ фразеологизмов в языке художественного произведения способствует раскрытию индивидуального стиля писателя. Стилистическая экспрессивная окраска фразеологизмов значительно выше по сравнению с отдельными словами. Благодаря этому фразеологизмы придают описываемому процессу, способу описания своеобразное содержание и значение. Язык произведений писателя К. Султанова посредством фразеологизмов подчеркивает богатство и художественность каракалпакского языка. Писатель также использует

фразеологизмы народного языка с изменением одного из компонентов: *Өлимди еситип, Қәдирдиң төбесине муз қуйылгандай болды* (К. Султанов).

В каракалпакском языке существует фразеологизм *төбесине муздай суў қуйгандай болыў*, который означает сильно испугаться, вздрогнуть²⁷. Писатель использует слово «лед» вместо выражения «ледяная вода», чтобы преувеличить ситуацию. Благодаря этому представляется душераздирающая ситуация, повышается эмоционально-экспрессивное значение фразеологизма. Писатель Г. Есемуратова также создает свою стилевую особенность благодаря использованию фразеологизмов с измененным компонентом, что повышает привлекательность текста: *Хәмме оянып кетип, әңгиме тағы бел үзди* болды (Г.Есемуратова). Фразеологизм – *кесе белден үзилиў* в каракалпакском языке означает внезапное, моментальное прерывание разговора или предложения. Писательница немного преобразила этот фразеологизм и использовала в виде *әңгиме бел үзди болды*.

Как показывают наши материалы, употребление фразеологизмов с изменением компонентов осуществляется двумя способами:

1. первый компонент фразеологизмов в форме словосочетания используется в преобразованном виде: *Денеси түршигиў – жаны түршигиў; Түйеси таўга шығыў – жылқысы таўга шығыў* и другие.

2. Второй компонент фразеологических словосочетаний используется в преобразованном виде: *Маңлайына шыр питпеў – маңлайына шық питпеў; Мазасы болмаў – мазасы қашыў* и другие.

«Фразеологизмы в языке могут быть преобразованы в некоторых случаях, даже если они являются устойчивыми словосочетаниями, и есть случаи, когда используются их варианты», – отмечал В.А. Архангельский²⁸. Писатели создают новые фразеологизмы, внося изменения в структуру готовых фразеологизмов в языке, используя вместо компонентов близкие к ним слов, синонимов, что способствует обогащению и развитию языка.

Третий раздел четвертой главы называется «**Использование фразеологизмов с включением других слов между компонентами**». Выразительность, образность, богатство языка художественного произведения непосредственно связаны с индивидуальным стилем мастера слова, разнообразием художественных средств, используемых в произведении. Как отмечают ученые, «если сокращение лексического состава фразеологизмов связано с условиями контекста и не приводит к эмоционально-экспрессивным или семантическим изменениям, добавление слов в композицию фразеологизма будет способствовать его эмоционально-экспрессивному и семантическому изменению»²⁹.

²⁷ Ешбаев Ж. Каракалпак тилиниң кыскаша фразеологиялық сөзлиги. – Нөкис, 1985. – Б. 84.

²⁸ Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке (основы теории устойчивых фраз и проблемы общей фразеологии). – Ростов-на-Дону: Изд-во Ростовского ун-та, 1964. – С. 213.

²⁹ Некрасова Е.А., Бакина М.А. Языковые процессы в современной русской поэзии. – Москва: Наука, 1982. – С. 217.

Добавляя слова к фразеологизмам, авторы придают тексту эмоционально-экспрессивное качество, внося совершенно новое содержание и значимые изменения в контекст. В каракалпакском языке есть фразеологизм *баўыры езилиў*. Г. Даулетназаров использует его как *жүрек-баўыры езилиў*: Оларға кекселик жеңген, басына мүшкилли ис түскенлердин арзы-халын сорайтуғын, көңил-күйин сезинетуғын, *жүрек-баўыры езилетуғын* ким? Вечно живущие своей образностью фразеологизмы являются уникальной жемчужиной языка каждой нации. Одно лишь широкое использование их в художественных произведениях обеспечивает национальную особенность литературы.

Следующий раздел четвертой главы называется «**Употребление фразеологизмов с усечением компонента (эллипсис)**». Некоторые мастера художественного слова используют фразеологизмы с усечением одного компонента, создавая явление эллипсиса. При таком способе фразеологизмы подвергаются не только структурному, но и семантическому изменению. Такое эллиптическое явление часто встречается в симметричных двухкомпонентных фразеологизмах. В художественном тексте фразеологизмы используются с сокращением: ... күн мәлим, айтқан еки жақтың *шалабын шайқап, толысын төгип* зыбырлаўығын шығарды; Шапшаң он жылға қарапты *шалабымның шайқалғанына!* ... Толыбайдың *толысын шайқап-шайқап* есабынан ғабырысыңқырап жиберди... Хәр қыйсысы хәр жаққа тартып, *толыны шайқады* (Ш.Сейтов). Симметричный двухкомпонентный фразеологизм *шалабын шайқап, толысын төгип* в первом примере в последующих примерах используется сокращенно, с усечением одного компонента: *шалабы шайқалған, толысын шайқап-шайқап, толыны шайқады*.

Усечение компонентного состава фразеологизмов является одним из проявлений эллипсиса в языке, которое придает этим единицам языка компактный и простой вид. Некоторые ученые называют такое явление «осколками фразеологизмов»³⁰. Использование таких осколков характерно в основном для языка поэзии, т.е. поэтическое мышление предполагает этого, а читатель же воспринимает, творчески восполняя его.

Пятый раздел четвертой главы посвящен теме «**Употребление фразеологизмов, созданных писателями**». Еще одной особенностью стиля мастеров художественного слова является формирование новых словосочетаний по образцу известных фразеологизмов. Такие творческие примеры часто встречаются в художественных и публицистических произведениях. Сол ғайыбымның ышқында Мәжнүн болып, *бармаган жерим, баспаган таўым, кирмеген есигим, үңилмеген тесигим* калмады - (Ш.Сейтов). Ш. Сейтов расширил структуру симметричных двухкомпонентных фразеологизмов в языке и создал трех- и четырехкомпонентные фразеологизмы. *Бармаган жерим, баспаган таўым*

³⁰ Некрасова Е.А., Бакина М.А. Языковые процессы в современной русской поэзии. – Москва: Наука, 1982. – С. 258.

жоқ – означает искать везде, не находить свою потерю. Автор, прибавив ещё два компонента, расширяет состав симметричного двухкомпонентного фразеологизма *бармаган жерим, баспаган тауым* в каракалпакском языке, расширил его состав с помощью готового образца фразеологизма, создал совершенно новый фразеологизм рифмованным, образным, гиперболическим способом. К. Султанов также создает и использует в своих произведениях новые фразеологизмы, созданные по примеру фразеологизмов из народного языка: *Хәмме елаттың қулағын салып, көзин тигип* отырған хаты (К. Султанов). Г.Есемуратова создает своеобразными способами новые фразеологизмы и использует их в своих произведениях: «Қылмыслының» баласын мектепке алса не жақсы. Алмайды ғой дегенди *басына малақайдай кийди де*, қызының изинен жылысты ... - Ведь детей «преступников» в школу не берут. Писательница для выражения значения «*хат пенен қалем*» или «*мийине қуйып алды*» использует выражение *басына малақайдай кийди*. Т.Кайыпбергенов различными способами создает новые фразеологизмы и использует их в своих произведениях: Есиме түссе *тордағы палапандай пытырлап, шелектеги суўға түскен шабақтай* басларымды ернекке дүгемен (С.421). И. Юсупов точно так же изобрел и использовал новые симметричные двухкомпонентные фразеологизмы: ...Жасларды тартың, олардың *билегинде күши, басында мийи толық*, – деди хәм жүёерисине қарай бурьылып кете берди (С.25). Мүмкин, өмиринше *турмыс хәзлигин көрмеген, журт кеўил бөлмеген* ғарры дийқанның бул өзін биринши рет шын бахытлы адам деп сезгени болар! (И.Юсупов).

В прозаической поэме Г. Даулетназарова встречаются много фразеологизмов, созданных мастером слова: *Уялас қуслардай, бирге ушып, бирге қонып, егиз қозылардай хеш айырылыспасыз* (С.45). М.Нызанов употребляет симметричные двухкомпонентные фразеологизмы с прибавлением к ним ещё одного компонента. Хотя при этом автор изменяет структуру фразеологизма, но сохраняет его симметрию: Бул Өтемуратовың сумлыққа қараса *түйени түги менен, гүбини түби менен, арбаны жүги менен жутатугын* адам екен.

Писатели при употреблении фразеологизмов языка используют различные способы. В целях придания произведению художественности, образности, эмоционально-экспрессивного оттенка, усиления воздействия на читателя существует практика творческого использования фразеологизмов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате лингвистического исследования фразеологической системы современного каракалпакского языка и его стилистических возможностей были сделаны следующие выводы:

1. Определение фразеологизмов как особую систему лингвистических знаков, имеющих значение носителя культурной информации, выбрано в качестве ведущего направления. В ходе изучения фразеологизмов с

лингвистической точки зрения в новом направлении были получены значительные научные результаты в плане раскрытия и семантического анализа особенностей фразеологизмов как целостной системы.

2. В мировом и тюркском языкознании имеются различные взгляды на фразеологизмы, и данная проблема с момента формирования и до настоящего времени остается как объект, достойный для отдельного научного исследования. Как свидетельствуют изученные научно-теоретические источники, фразеологи, лексикографы по-разному относятся к содержанию и определению, объему и границам, названию фразеологизма, называют его по-разному, с учетом этого, в исследовании было предложено использовать обобщенный термин «фразеологизм».

3. Языковые единицы под общим термином *устойчивые словосочетания* включают: *идиомы, фразеологизмы, пословицы и поговорки, сложные термины и названия, крылатые слова, штампы и клише*, каждый из которых имеет свои семантические, структурные и стилистические особенности, а сфера использования различны.

4. Среди устойчивых словосочетаний фразеологизмы являются языковыми единицами, отличающимися образностью, эмоционально-экспрессивным воздействием, национальным характером, генетическими особенностями, лексическим составом, включающим в себе этнографические особенности каждого народа, выражающим антропоцентрическую семантику.

5. Фразеологизмы выполняют коммуникативные, номинативные и когнитивные функции. Фразеологизмы характеризуются синонимией, вариантностью, экспрессивно-эмоциональностью, имеют своеобразные структурные особенности.

6. Фразеологизмы изучены как отражение, соображение, представления в сознании объективного бытия, нематериальных понятий, абстрактных языковых средств, т.е. в качестве языковых элементов, образующих новый концепт. В семантике фразеологизмов отражена информация об определенных процессах лингвокультурологии, этнокультуры.

7. Выявлено, что в семантическом, концептуальном содержании фразеологизмов существует комплекс данных по соответствующим отраслям: фольклорные, устно-разговорные, книжно-письменные фразеологизмы являются системой сложных кодов и занимают особое место в национальном фразеологическом фонде.

8. Фразеологическая система тесно связана с лексической и грамматической системами языка. Основой фразеологической системы является фразеологический фонд языка. Фразеологизмы являются основой фразеологического фонда. Фразеологическая система – комплекс взаимосвязанных фразеологизмов – это закономерности языковых единиц и их элементов, их формирования и развития. Фразеологическая система, как наиболее устойчивый пласт, сохраняющий и несущий культурную информацию, включает в себе идиоэтнические способы и формы

человеческого мировоззрения. В свою очередь, это формирует лингвистический аспект когнитивной картины мира каракалпакского народа.

9. Изучение фразеологизмов только с лингвистической точки зрения недостаточно. Потому что при этом остаются вне поля зрения жизненный опыт нации, народа, взаимоотношения и деловитость людей в обществе, духовная, материальная культура и др. Следовательно, фразеология включает в себе также исторические и культурные события. Изучение фразеологизмов в связи таким реальным бытием становится одним из главных направлений современного языкознания. Изучение фразеологизмов в связи с внеязыковыми – экстралингвистическими факторами может стать основой для достижения эффективных результатов.

10. Полученные результаты исследования создают широкие возможности для составления полного фразеологического словаря каракалпакского языка.

11. Особенности употребления фразеологизмов каракалпакского языка были выявлены через тексты художественных произведений. Каждый писатель имеет своеобразное мастерство и стиль употребления фразеологизмов. В произведениях писателей К. Султанова, Т. Кайыпбергенова, Ш. Сеитова, Г. Есемуратовой, И. Юсупова, Х. Даулетназарова, М. Нызанова, созданных в XX и XXI веках, фразеологизмы использованы как средство основного средства художественного изображения. Они стали мастерами использования фольклорных фразеологизмов. Фразеологизмы народного языка обогатили язык произведений и оказали большое влияние на их поэтический язык, содержание и форму.

12. Писатели на основе образцов народного языка создавали индивидуально-авторские фразеологизмы, которые придавали произведениям художественность и были положительно восприняты читателями как фразеологизмы в народном языке, имели широкую сферу применения.

13. Практическое использование в исследовательской работе оценки фразеологизмов с лингвокогнитивной и лингвокультурологической точек зрения способствовало углубленному изучению объекта исследования и полной реализации целей и задач исследования.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/30.12.2019.Fil.20.01 ON AWARD OF
SCIENTIFIC DEGREE OF DOCTOR OF SCIENCES AT KARAKALPAK
STATE UNIVERSITY NAMED AFTER BERDAKH**

NUKUS STATE PEDAGOGICAL INSTITUTE

Pirniyazova Alima Kudiyarovna

**PHRASEOLOGICAL SYSTEM AND ITS STYLISTIC SCOPE IN THE
KARAKALPAK LANGUAGE**

10.00.03 – The Karakalpak Language

**DISSERTATION ABSTRACT
FOR DOCTOR OF PHILOLOGICAL SCIENCES (DSc)**

Nukus – 2020

The theme of DSc dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministry of the Republic of Uzbekistan under the number B2019.1.DSc/Fil154.

The dissertation was carried out Nukus State Pedagogical named after Ajiniyaz.

The abstract of the DSc dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume) Languages on the website of the Scientific Council (www.karsu.uz) and of "Ziyonet" information and educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor:

Abdinazimov Shamshetdin Nazhimovich
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents:

Dusimov Zaribboy
Doctor of Philological Sciences, Professor

Eskeeva Mag'ripa Kaynarbay Kizi
Doctor of Philological Sciences, Professor (Astana)

Sodikov KosimdzonPozilovich
Doctor of Philological Sciences, Professor

Leading organization:

Samarkand State University

Defence of the Dissertation will be take place on 17 » 08 2020, at 3⁰⁰ p.m. at a meeting of the Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil.20.01 under Karakalpak State University named after Berdakh (Adress: Ch.Abdirov str. 1, 230112, Nukus city. Tel.: (99861) 223-59-25, Fax: (99861) 223-59-25; e-mail: karsu_info@edu.uz.

Dissertation could be reviewed information-resource center of Karakalpak State University named after Berdakh (registration number 7) Adress: Ch.Abdirov str. 1, 230112, Nukus city. Tel.: (99861) 223-59-25, Fax: (99861) 223-59-25.

Dissertation abstract sent out on 3 » 08 2020
(Mailing report number ___ on 3 » 08 2020)



K.Allambergenov

Chairman of the Scientific Council
on award scientific Degrees, Doctor of
Philological Sciences, Professor

G.E. Karlibaeva

Scientific Secretary of the Scientific
Council on Award of Scientific Degrees,
Doctor of Philological Sciences (DSc)

M.S.Kudaybergenov

Chairman of the Scientific Seminar of the
Scientific Council for awarding the
academic degrees Doctor of Philological
Sciences, Professor

INTRODUCTION (Abstract of the dissertation of the DSc)

The aim of the research work is to study semantic, linguacultural and types of the functional peculiarities and system of phraseological units in the modern Karakalpak language.

Tasks of the study are the followings:

- to identify the differences in the phraseological system in Karakalpak linguistics;
- to define the scope and boundaries of phraseology;
- to describe the genetic, lexical differences, national character of phraseologies;
- to indicate synonymy, variability of phraseologies, and their characteristics;
- to describe expressiveness of semantics of phraseology, parameters of linguacultural and linguacognitive features;
- to study the problem of phraseology and phraseological dictionaries of the Karakalpak language
- to investigate problems of Karakalpak phraseology and compiling phraseological dictionaries, the contextualization of the meaning of each phraseological unit; to identify differences of phraseological units in the context;
- to learn the functional usage, peculiarities of Karakalpak writers; to present functional classification and opportunity of usage phraseological units;
- to systematize the differences of Karakalpak phraseology;

The scientific novelty of the research consists of the following:

Theoretical basis of phraseological system in the Karakalpak language has been determined from the view of scientific-theoretical norms of Linguistics through the semantic and linguacultural aspects;

Phraseologisms of the Karakalpak language have been found as complex ethnocultural units which described through human's cognition – feelings, cognitive data that based on semantics with relation of the volume and boundaries of phraseological units;

For the first time, it has been proven that phraseological units of the Karakalpak language are learnt under the criteria of identifying phraseological units, semantic, functional peculiarities, discursive tasks and the usage forms;

It is used in the work the new systematic-functional, anthropocentric approach to the phraseology of the Karakalpak language; Phraseological units are described the mentality and national character of the people from the linguistic and cultural point of view;

The historical and cultural differences of the phraseological units are discussed in conjunction with the linguacultural views of the Karakalpak people;

The differences in the context of the original Karakalpak phraseology, oral speech, usage in folklore are shown;

Implementation of the results of the research: According to the scientific results of the study of phraseology in the Karakalpak language:

The scientific results of the research on literary and folk data were applied in the fundamental project work F1-FA-0-43429 «Issues on theoretical Investigation

of Karakalpak folk and Literary genre» (duration 2012-2016), performed at the Institute of language and literature of the Academy of sciences of the Republic of Uzbekistan (information AST 115/1 on July 13 of 2020 of the Agency of Science and Technology of the Republic of Uzbekistan). The results of the research describe the level of usage of phraseological units in connotative and denotative meanings in literary and folk materials;

The scientific conclusions on the issues of peculiarities and differences of word-forming in the structure of phraseological units, in particular, were applied in the fundamental project work FA-F1-G003 «Functional word formation in modern Karakalpak», performed at the Institute of language and literature of the Academy of sciences of the Republic of Uzbekistan in 2012-2016 (information AST 116/1 on July 13 of 2020 of the Agency of Science and Technology of the Republic of Uzbekistan). Scientific results of the work help to identify similarities and differences of word-forming aspect in Phraseological units of the Karakalpak language.

The results of the work were implemented into the course-book of 10th grade to enrich the knowledge topic such as phraseological units, phraseological meaning, phraseological style in the Karakalpak. Author in order to develop linguistic competence of the learners published scientific article “Phraseological units in the novel “Ig’bal soqpaqlari”(Pathes of the Hope) by Sh.Seytov” (Scientific collection of works. Innovations in teaching Language and Literature at Continuous Education, Tashkent: Science and Technology, 2019) and in the dictionary of phraseological units in the works of M.Nızanov (Nukus: NSPI publishing office, 2019).

The scientific-practical results of investigating Karakalpak phraseological units were implemented into scientific works on investigating master skills of usage, linguacultural peculiarities, national features of phraseological units in the works of authors T.Kayipbergenov, I.Yusupov. The results of the research were widely used at the Spiritual lessons and scientific-practical conferences with Karakalpak writers and poets that were held at Berdakh museum near the Karakalpak State University (information №2-04/905 on July 2 of 2020 of Ministry Culture of the Republic of Karakalpakstan). The results of the research were published in scientific works of scholars on defining phraseological units, their stylistic expressiveness, linguacultural descriptions.

In order to develop usage of unique treasure of oral speech and speech culture, the results of the research were presented to the general public through the programs “A’debiyat Bostani” (Literary Filed), “Gauhar so’zler” (Brilliant words), “Entertainment Programs”, and used to prepare the scripts of the radio broadcasts such as “A’debiyat ha’m da’wir” (Literature and Time), “Tarikhiy Jaslar” (Heroic Youth), “Jaslar ushin” (To the Youth), “Miyras” (Heritage). (Information 01-02/948 of the Republic of Karakalpakstan Television and Radio Company dated July 10, 2020). At the result the content of the programs were enriched with the new data.

The structure and scope of the thesis. The dissertation consists of an introduction, four chapters, conclusion, a list of references and appendices, the volume of the dissertation is 225 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

1. Қарақалпақ тили фразеологиялық системасы хэм оның стилистикалық имканиятлары (монография). – Нөкис: Qaraqalpaqstan, 2020. – 176 б.
2. Пирниязова А. Фразеологизмлердиң көркем әдебиятта қолланылыўы (Жазыўшы Г.Есемуратова шығармалары мысалында)// Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлими ахборотномаси. – Нукус, 2011. - № 2. – Б. 67-69. (10.00.00. № 16).
3. Пирниязова А. Фразеологизмлердиң семантикасында эмоциональлық-экспрессивлик мәнилер// Fan va jamiyat. – Нукус, 2018. - № 3. – Б. 27-29. (10.00.00. № 2).
4. Пирниязова А. Қорақалпоқ тилидаги феъл фразеологизмлар// Im sarchashmalari. – Urganch, 2018. - № 10. – Б.64-68. (10.00.00. № 3).
5. Пирниязова А. Қарақалпақ тилиндеги фразеологизмлердиң лексикалық өзгешеликleri// Қорақалпоқ давлат университети ахборотномаси. – Нөкис, 2018. - № 4. – Б.122-123. (10.00.00. № 12).
6. Пирниязова А. Түркий тиллериндеги фразеологизмлерди салыстырмалы изертлеў мәселесине// Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлими ахборотномаси. – Нукус, 2019. - № 1. – Б.133-136. 69. (10.00.00. № 16).
7. Пирниязова А. Поэзиялық шығармаларда фразеологизмлердиң қолланылыўы (И.Юсупов шығармалары мысалында)// Fan va jamiyat. – Нукус, 2019. - № 1. – Б.32-34. (10.00.00. № 2).
8. Пирниязова А. К. Этнолингвистические особенности фразеологизмов со значениями доброжелательства и недоброжелательства (на материале каракалпакского языка) // Вестник Челябинского государственного университета. – Челябинск, 2019. - № 6 (428). – С. 127-136. (10.00.00. № 10).
9. Пирниязова А. К. Концепт «khaual» / «женщина» во фразеологизмах каракалпакского языка// Вестник науки и образования. – Москва, 2019. -№ 15 (69), С. 44-48. (17) Open Academic Journals Index. Импакт-фактор – 3, 87.
10. Пирниязова А. К. Қорақалпоқ тили фразеологизмларининг тарихий тавсифида лингвистик мероснинг аҳамияти// Im sarchashmalari. – Urganch, 2019. - № 9. – Б.116-118. (10.00.00. № 3).
11. Pirniyazova A.K. Research on the style phraseologisms// Қорақалпоғистонда фан ва таълим – Нукус, 2019. - № 3. – Б.133-138.
12. Пирниязова А. К. И.Юсуповтың «Сейдан ғаррының геўиши» гүрриңинде фразеологизмлердиң қолланылыў өзгешеликleri// Қорақалпоқ давлат университети ахборотномаси. – Нукус, 2019. - № 3. – Б.158-161. (10.00.00. № 12).
13. Пирниязова А. К. Қарақалпақ тили фразеологиясының көлеми хэм шегарасы// Fan va jamiyat. – Нукус, 2019. - № 4. – Б. 81-84. (10.00.00. № 2).

II бўлим (II часть, part II)

14. Пирниязова А. Қарақалпақ тили фразеологизмлериниң семантикалық өзгешеликлері // Қарақалпақ тили фразеологиясының актуаль мәселелери: Мақалалар топламы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2011. – Б. 60-68.

15. Пирниязова А. Фразеологизмлердиң стильлик қолланылыў өзгешеликлері / Беккем шаңарақ жылына бағышланған. Хәзирги дәўирде филология теориясы хәм методикасының актуаль мәселелери: Республика көлеминде өткерилетуғын илимий-теориялық конференция материаллары. – Тошкент: Тафаккур, 2012. – Б. 16-17.

16. Пирниязова А. Общественно-политическая фразеология современного каракалпакского литературного языка / Современные проблемы филологии и методики преподавания языков: вопросы теории и практики: Материалы международной заочной научно-практической конференции. 22 ноября 2013. – Елабуга, 2013. – Б. 136-138.

17. Пирниязова А. К.Султановтың «Әжинияз» романында фразеологизмлердиң қолланылыўы / Әжинияз атындағы Нөкис мәмлекетлик педагогикалық институтының илим, билимлендириў хәм тәрбия мәселелерин раўажландырыўдағы орны: Республикалық илимий-теориялық хәм әмелий конференция материаллары. I бөлим. - Нөкис, 2014. – Б. 117-118.

18. Пирниязова А. Хәзирги қарақалпақ әдебий тилиндеги фразеологизмлерди оқытыўдың айырым мәселелери / Қарақалпақ тил билими хәм әдебияттануы мәселелери: Илим хәм жәмийет. – Нөкис, 2014. - № 1-санына қосымша. – Б. 124-126.

19. Пирниязова А. К вопросу о сравнительном исследовании фразеологизмов узбекского, казахского и каракалпакского языков / International scientific and practical conference world science Modern methodology of science and education. may 20-21. – Dubai, 2015. – Б. 23-25.

20. Пирниязова А. Қарақалпақ тилиндеги фейил фразеологизмлердиң лексика-семантикалық өзгешеликлері / Илимпаз хаял-қызлар: Мақалалар топламы. – Тошкент: ВАҮОЗ, 2015. – Б. 109-112.

21. Пирниязова А. «Алпамыс» дәстанындағы атлық мәнили фразеологизмлер ҳаққында / Халық аўызеки дөретиўшилиги миллий хәм улыўма инсаный кадриятлар системасында: Халықаралық конференция материаллары. 26-27-ноябрь 2015. – Нөкис, 2015. – Б. 125-126.

22. Пирниязова А. Бердақ шайырдың фразеологизмлерди қолланыў шеберлиги / Классикалық әдебият хәм жәмийетти мәнаўий жаңалаў мәселелери: Халық аралық илимий конференция материаллары. 15-декабрь 2017-ж. – Нөкис, 2017. – Б.77-78.

23. Пирниязова А. Көркем шығармаларда фразеологизмлердиң қолланылыў өзгешеликлері // Муғаллим хәм үзликсиз билимлендириў. – Нөкис, 2017. - № 3. –Б. 5-8.

24. Pirniyazova A. Фразеологизмлердиң қолланылыўында стильлик өзгешеликлер / Achievements and Perspectives: 1st International Symposium on

Humanities and Social Sciences in Europe. January 25. – Berlin, 2018. - P. 148-151.

25. Пирниязова А. «Едиге» қарақалпақ халық дәстанындағы фразеологизмлер ҳақында / Ер Едиге және ХХІ ғасырдағы ұлттық сана: Халықаралық конференция материалдары. 26-апрель. – Ақтөбе, 2018. – Б. 173-176.

26. Пирниязова А. Қарақалпақ әдебияты көркем шығармаларында фразеологизмлердің қолланылыуы / Сохранение и развитие родных языков в условиях многонационального государства: проблемы и перспективы: Международный научно-практический форум. 11-12 октября 2018 г. – Казань, 2018. – С. 325-328.

27. Пирниязова А. Қарақалпақ тили фразеологизмларининг тарихий-даврий тавсифини аниқлашда Махмуд Қошғарийнинг лингвистик мероси аҳамияти / Махмуд Замахшарий, Махмуд Қошғарий ва Алишер Навоийнинг лингвистик мероси ҳамда унинг туркий тилларни ўрганишдаги ўрни: Халқаро илмий конференция материаллари. 8-11 ноябрь 2018 йил. – Самарқанд, 2018. – Б. 207-210.

28. Пирниязова А. Қарақалпақ фразеологизмлерде «ҳаял» концепти / Актуальные проблемы гуманитарной науки: фольклористика, литературоведение, этнография, история, археология: Материалы Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции, посвященной 80-летию со дня рождения видного ученого-фольклориста, почетного академика АН РБ Сулейманова А. 23-25 мая 2019 г. - Уфа, 2019. – Б. 263-266.

29. Пирниязова А. Х. Дәўлетназаровтың «Әлўидағ, мухаббат, әлўидағ...» насрий поэмасында фразеологизмлердің қолланылыуы // Әмиўдәрья. – Нөкис, 2019. - № 1. – Б. 63-66.

30. Пирниязова А. Қарақалпақ тилидаги «аёл» компонентли фразеологизмлар / Олима аёл – интеллектуал салоҳият ва жамият тараққиети йўлидаги фидойи куч: Республика илмий-амалий анжуман материаллари. 2019 йил 16 май. – Тошкент, 2019. - Б. 190-192.

31. Пирниязова А. Ш. Сейтовтың «Ығбал соқпақлары» романында фраземалардың қолланылыуы / Узлуксиз таълим тизимида тил ва адабиётни ўқитишда инновациялар: Илмий мақолалар тўплами. – Тошкент: Фан ва технология, 2019. – Б. 24-28.

32. Пирниязова А. Қарақалпақ тилиндеги фразеологизмлер стилининг изертлениуи / Түркі әлемі: жазба мұраларының тарихи, интеграция және даму бағыттары: Республикалық Ғылыми-тәжірибелік конференция материалдары. – Тараз, 2019. – Б. 33-36.

33. Фразеологизмлердің қахарман портретин бериўде жумсалыуы / Tilshunoslikdagi zamonaviy yo'nalishlar: myammo va yechimlar: Xalqaro ilmiy-amaliy onlain konferensiya materiallari. – Andijan, 2020 yil, 28 yanvar. I tom. – Б. 481-484.

Автореферат «Қорақалпоқ давлат университети ахборотномаси»
журналида таҳрирдан ўтказилиб, ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги матнлар
ўзаро мувофиқлаштирилди. (03.08.2020).